Le Franco-Albertain

50 ans déjà

48 PAGES TIRAGE 7,000 25 cents MERCREDI LE 22 NOVEMBRE 1978

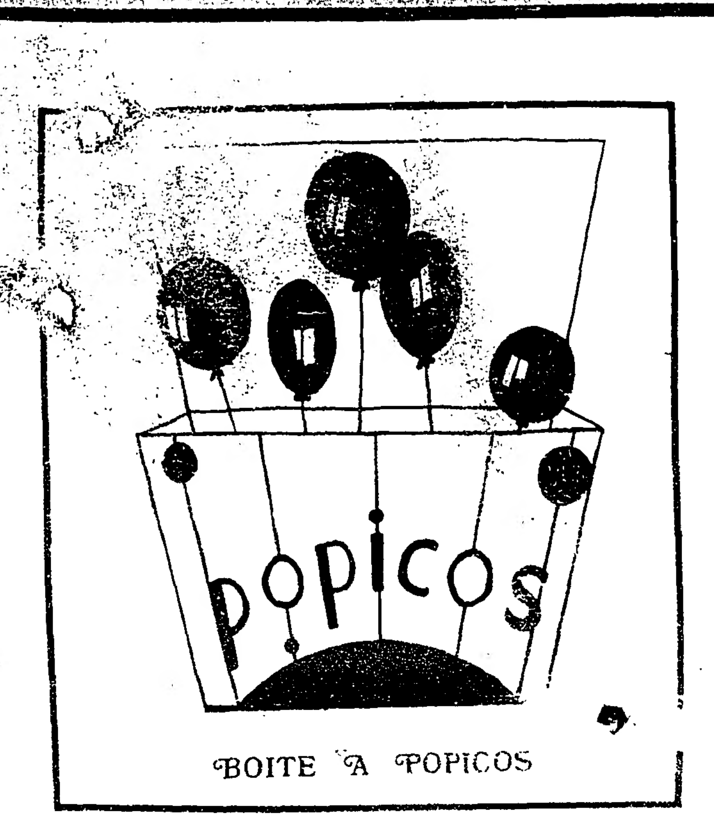
REFLET

Pages 11 - 20



Photos: Mario LaRochelle

La Boîte à Popicos



une nouvelle troupe de théâtre pour enfants

page 16

POLITIQUE

"Il y a des caricatures plus ressemblants que des portraits"

page 6

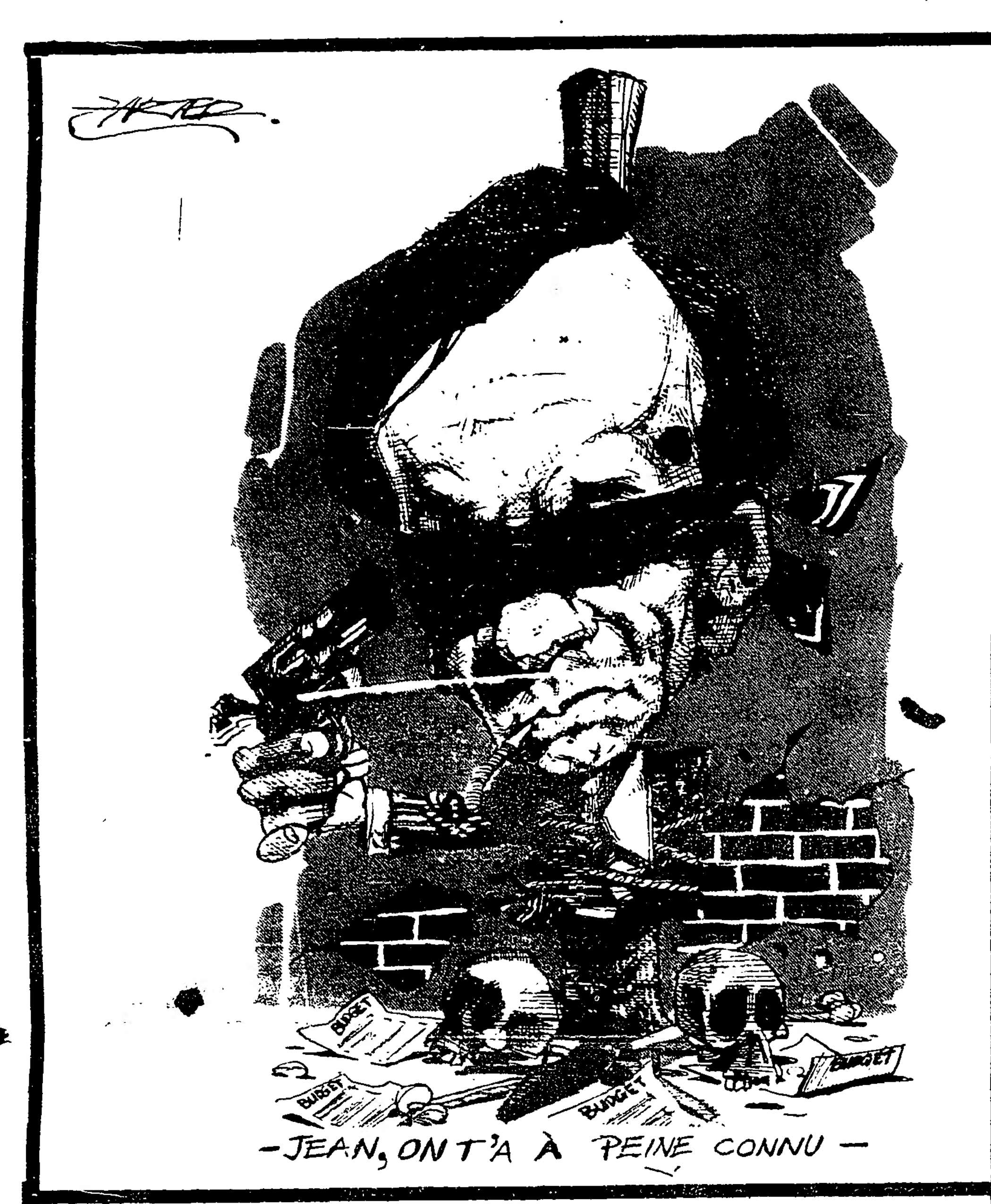
Horizons Albertains

pages 31 - 46

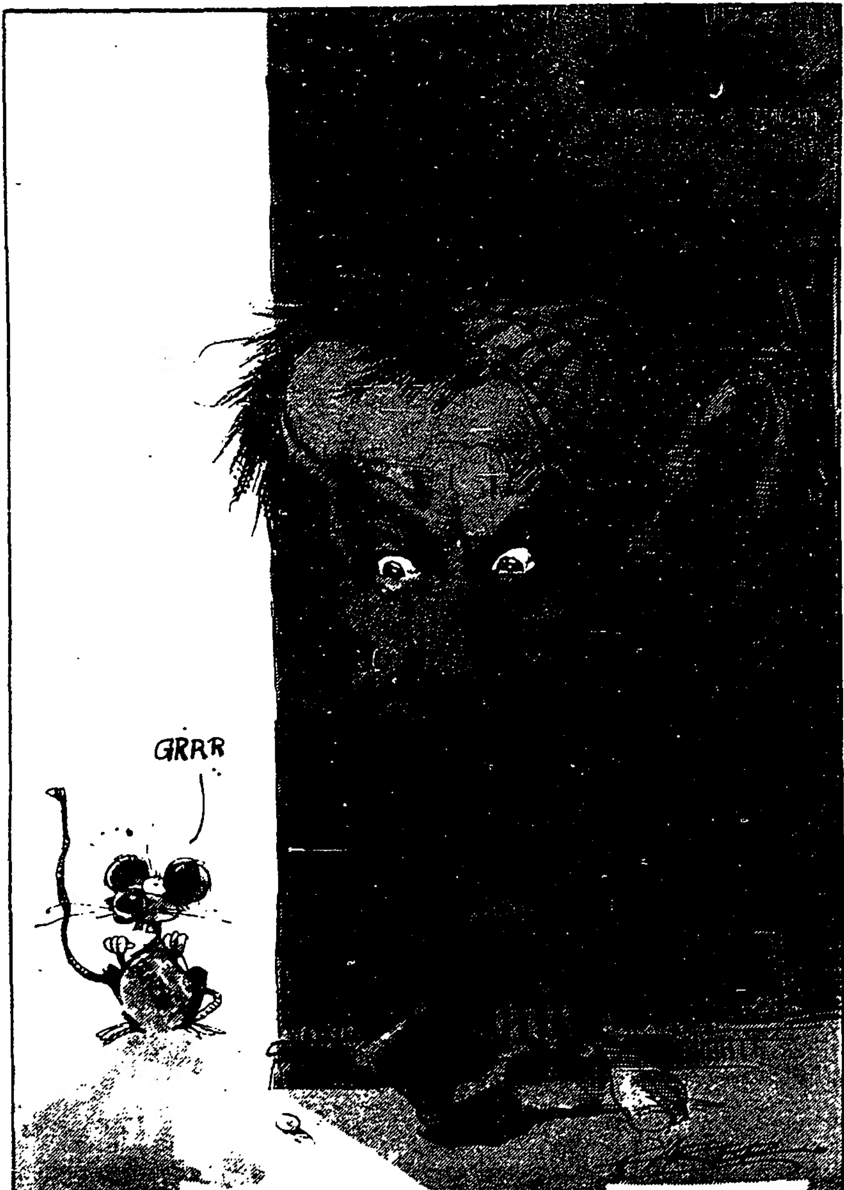


Caisse Francalta fait peau neuve p.42

LA SEMAINE EN BREF

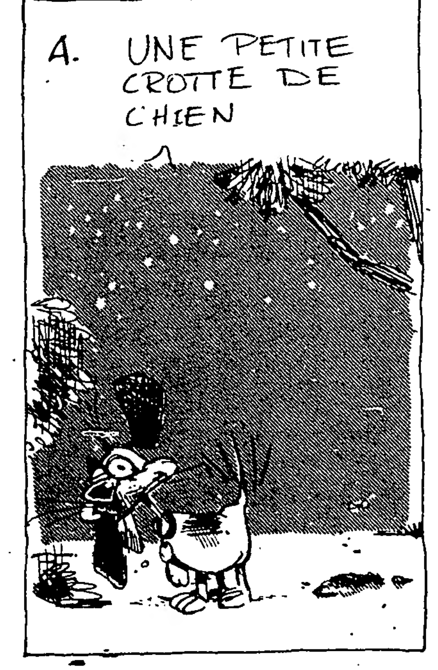






EN TANT QUE FEMME, SI VOUZ ÉTIEZ DANS UN PARC DE LA VILLE À 23:h00, LEQUEL PRÉFÈRERIEZ-VOUS RENCONTRER?

A. UNE PETITE CROTTE DE CHIEN



B. VOTRE VIOLEUR DU PATELIN





BENOIT DITSKIPENSE

Benoit Pariseau

LES ESKIMOS SONT LA !

Pour une 5 ième fois en six ans, les Eskimos d'Edmonton participeront à la grande finale Canadienne de Football, pour l'obtention de la Coupe Grey.

Ce sera donc la reprise de la finale de l'an passé, opposant les Alouettes et les Eskimos.

N'étant pas expert, je ne m'aventurerai pas à faire des prédictions. Je laisserai plutôt les "experts" commentateurs de la télévision accomplir cette tâche. Tiens, pourquoi pas se fier à Guy Cormier de CBXFT, il avait bien prédit la victoire des Stampeders de Calgary, et ce, toute la semaine. J'imagine bien que son choix pour la finale, sera Montréal ! Si oui, il aura raison cette fois...

EVE–MARIE VISITE RADIO CANADA MONTREAL?

Mardi 14 novembre 1978, 9 h 39 (normale des Rocheuses) l'Alberta écoute l'émission "La vie quotidienne". Une première à cette émission, on posera des questions à la directrice du Théâtre Français d'Edmonton - Eve Marie.

Pour une fois on aura la chance d'entendre parler de nous au grand réseau. Une grande occasion sublime de montrer au Canada, qu'il se fait quelque chose de concret dans la capitale Albertaine du point de vue théâtre. Et, bien, n'en déplaise à madame Adréanne Lafond, animatrice de "La Vie quotidienne", on a réussi encore une fois tant bien que mal, à nous faire voir que nous n'étions pas importants. Madame Lafond était de beaucoup plus intéressée à savoir quand Eve-Marie retournerait continuer sa carrière à Montréal, ou encore pourquoi deux prénoms "Eve-Marie" pourquoi pas Eve Marie Levesque? Ca c'est important. Je ne sais à qui la faute, mais ce n'était pas la meilleure entrevue que j'ai entendue à ce prestigieux programme. Cette fois-ci ça été loupé... la prochaine fois, pensez-vous qu'il y aurait moyen de faire mieux?

MONSIEUR BEULGUE NOUS VISITE !

Et oui, un autre maudit français était de passage à Edmonton dans le but de promouvoir la vente de l'excellente boisson "Cognac". J'en ai toujours une bouteille à la maison, au cas où je recevrais de la visite à l'improviste. Monsieur Beulque ne coûte certainement pas cher à sa compagnie. Il apporte sa bouteille, ses verres etc. Et nous pauvres imbéciles qui avions la certitude d'être invités à partager avec notre aimable cousin de la mère patrie un verre ou deux, avons encore une fois été déçus. Vous me direz peut-être que nous ne sommes pas les seuls à Edmonton, mais combien de postes radiophoniques de langue française trouvez-vous en Alberta... Je vais dire comme ce gars, "On n'a pas à convaincre les gens déjà convaincus".

FUMER ... VICE IMPARDONNABLE

Après 20 ans à me promener, l'éternelle cigarette au bec, comme un chien son bâton dans la gueule, j'ai décidé de cesser cette mauvaise habitude.

Je ne m'étais jamais rendu compte à quel point on se rend ridicule... mais c'est une autre histoire. Le point que je veux souligner aujourd'hui n'est pas le fait que vous utilisiez la cigarette ou non, telle n'est pas la question.

Je veux tout simplement exprimer mon dégoût envers les personnes qui utilisent ce genre de drogue, et qui n'ont aucun respect pour la propriété d'autrui.

J'ai vu de mes propres yeux, un homme d'affaires écraser son mégot sur un riche tapis de l'hôtel McDonald. Il y avait pourtant un cendrier à une dizaine de pieds de monsieur. Ce n'est qu'un exemple. Etant maintenant de la catégorie des non-fumeurs j'observe beaucoup plus ceux qui sont tombés dans ce vice. Oui, il n'y a qu'un qualificatif... Vice, Vice impardonnable.

L'ANNEE 78' ANNEE DES SPORTS A EDMONTON

Sans doute que l'année 1978 en aura été une des plus remarquable concernant le sport dans la capitale albertaine. Pour que la ville présente des Jeux comme on en a vu au cours de l'été, elle lui a fallu mettre tout ses effectifs à l'oeuvre, et c'est tout à son honneur . Les Eskimos ont encore une fois très bien fait, n'ayant pas déçu les partisans. Dans le but de devenir vraiment une ville sportive par excellence, elle devra se doter d'une concession dans la ligue Nationale de Hockey.

Ne riez pas, c'est presque chose faite. La saison prochaine, Les Oilers d'Edmonton feront partie du grand circuit, et enfin, les amateurs de notre sport national pourront enfin voir le meilleur hockey qui se joue au monde. L'achat de l'équipe des Canadiens de Montréal par le compagnie Molson a fait toute la différence. Je vous invite donc, partisans et amateurs de réserver vos billets maintenant pour la saison prochaine.

sommaire

▪Maxim Jean-Louis▪
Rédacteur en chef

▪▪Anna Nowakowski Hayes
Mise en Page
▪▪France Guy Sénéchal
Composition
▪▪Suzette Lagacé Aubin
Mise en Page et Composition

CORRESPONDANTS:

▪AUBIN, Raymonde
Rivière La Paix
▪BERTRAND, Pierrette
Red Deer
▪BRISSON, B. Lucienne
St-Albert
▪CANESSON, Hélène
Lethbridge
▪GRENIER, Huguette
Rivière-la-Paix
▪JEANOTTE, Monique
Calgary
▪LABROSSE, Claire
Edmonton
▪LECLAIR, Louis & Yvonne
Morinville
▪LEMIRE, Henri P.
Bonnyville
▪VAN LANDEGHEM, Sylvie
St-Paul
▪POIRER, Adelard
St-Paul

▪D. SANTERRE
Politique
▪D. PETIT
section pour enfants
▪H. GOUDREAU
Agriculture
▪I. ISRAEL
▪M. KAPETANOVICH
▪B. PARISEAU
▪V. MERCHANT

COLLABORATEURS:

▪C.DYCK
Théâtre
▪J. JOHNSON
Religion
▪K. SPICER
Politique
▪P.MONOD
Langue
▪H. CLOUTIER
Alimentation

▪▪DIRECTEUR
Daniel Brassard
▪▪ADJOINTE A LA DIRECTION ET ABONNEMENTS
Francine Gagné

Le Franco Albertain se vend 25 cents l'exemplaire.

Les abonnements au Canada: $7.50 pour un an et $13.00 pour deux ans.
Aux Etats-Unis: $9.00 par année.
Autre pays: $10.00 par année.

Courier de deuxième classe enr. No 1881

Siège Social 10012-109 rue
Edmonton, Alberta
T5J IM5

tél.: 422 - 0388 ou 424 - 9388

EDITORIAL



Maxim Jean-Louis

Une organisation de jeunes qui 'vivote'...

COMMUNIQUE DE PRESSE

Le 16 novembre 1978

"FRANCOPHONIE JEUNESSE DE L'ALBERTA ne peut plus assurer, seul, le fonctionnement du Centre de Loisirs d'Edmonton. En conséquence, si les autres organismes qui desservent la jeunesse francophone d'Edmonton ne sont pas prêt à partager la responsabilité du Centre, F.J.A. se verra obligé de fermer définitivement les portes de cet édifice".

Telle est la décision prise par le comité exécutif d'F.J.A. lors d'une réunion spéciale tenue le 15 novembre dernier. Cette décision a été prise suite à une longue évaluation du fonctionnement du Centre et d'une étude de la situation financière actuelle.

En initiant le projet du Centre de Loisirs pour jeunes francophones à Edmonton, F.J.A. croyait que celui-ci réussirait à intéresser assez les gens pour qu'ils s'impliquent dans la direction du Centre. Malheureusement, à cause de problèmes divers, le Centre n'a pas créé l'impact attendu. L'acceptation du Centre comme lieu de rencontre et d'activités pour jeunes a été très lent, trop lent. Aujourd'hui, un an après le lancement du projet du Centre, Francophonie Jeunesse de l'Alberta demeure toujours seul responsable du Centre.

Cette situation, au dire de l'exécutif, est inacceptable. Un organisme provincial tel qu'F.J.A. ne peut assurer indéfiniment le fonctionnement d'un projet local. Les gens d'Edmonton doivent prendre en main l'avenir du Centre de Loisirs d'Edmonton.

Ce que F.J.A. propose aux organismes d'Edmonton qui desservent la jeunesse, c'est de former un comité qui serait chargé de la direction du Centre de Loisirs. Plus spécifiquement, les tâches de ce comité seraient:

a) Décider de l'orientation du Centre (drop-in, activités, etc...)

b) Assurer le financement du Centre;

c) Embaucher, contrôler et évaluer les employés du Centre;

d) Solutionner les problèmes relatifs à l'édifice même;

e) Assurer une publicité efficace pour le Centre.

Ce comité deviendrait le corps responsable de la vie du Centre de Loisirs.

Francophonie Jeunesse croit toujours en l'idée du Centre. Nous voyons un besoin urgent d'un centre. Nous voulons voir celui-ci se développer, même que nous nous réservons un siège sur le comité proposé.

Mais seul, nous ne marchons plus ! ! ! "

EH BIEN, QU'ON LE FERME, CE FICHU CENTRE ET QU'ON EN PARLE PLUS !

Pourquoi tout d'abord s'être "embarqués" dans un tel projet?

Est-ce que le Centre vaut vraiment le dérangement?

Lorsqu'il fait 40 sous zéro, est-ce que les activités du centre valent vraiment la peine qu'un jeune franco-albertain laisse son coin de feu douillet?

Si les jeunes francophones d'Edmonton ne se sont pas rendus en foule au Centre, c'est peut-être bien que ce qui leur était offert ne les intéressait pas, ou n'était tout simplement pas intéressant.

Il est surprenant qu'à aucun moment dans le communiqué de presse, n'est-il question d'un bilan des activités offertes par le Centre. On parle bien d'une "évaluation du fonctionnement du Centre" et d'une "étude de la situation financière". Mais on ne se pose jamais les questions qui s'imposent à savoir:

- Est-ce que le Centre offrait des activités vraiment intéressantes?

- Si oui, est-ce que les organisateurs ou administrateurs se sont pris de la bonne façon pour vendre leurs "produits"?

- "Francophonie Jeunesse croit toujours en l'idée d'un centre" de conclure le communiqué. Est-ce Francophonie Jeunesse qui y croit ou un petit groupe de leaders d'Edmonton?

- Comment se fait-il que Francophonie Jeunesse de l'Alberta dont le mandat est "provincial" se soit donnée comme priorité pour l'année 1978, la création d'un Centre de Loisirs à EDMONTON?

(Je cite texto d'un rapport de F.J.A. "Au mois d'octobre 1977, Francophonie Jeunesse de l'Alberta choisissait le Centre de Loisirs d'Edmonton comme priorité pour l'année 1978")

ET LES AUTRES REGIONS?

Rivière-la-Paix, Morinville-Legal, Calgary, Bonnyville, Lethbridge, St-Paul, Red Deer...

Il faut vraiment un aplomb superbe pour pondre une telle démission et en si grande pompe.

Il y à rien d'encourageant lorsque ces "futurs leaders" de la francophonie capitulent tout en mettant le blâme sur "les jeunes qui ont été lents à accepter le Centre comme lieu de rencontre" ou les "gens d'Edmonton".

Il est plus que temps qu'on commence à exiger beaucoup plus de ces jeunes "leaders?" Encore plus lorsqu'il y en a qui sont des employés payés. Que les bénévoles se découragent, ça passe. Que les employés se permettent la pareille, c'est indécent.

Il est aussi grand temps que l'Association Canadienne-Française de l'Alberta (A.C.F.A.) arrête de laisser "vivoter" une organisation de jeunes telle que Francophonie Jeunesse de l'Alberta. Qu'on y mette le paquet ou qu'on ferme toute la boutique.

Opinion du lecteur

Un journal qu'on a hâte de recevoir

M. le Rédacteur,

Le Franco devient rapidement un journal que j'ai hâte de recevoir et dont je suis fière.

Félicitations à toute l'équipe du Franco ainsi qu'à notre correspondant local M. Henri Lemire.

Bonne chance et que ça continu.

Monique Lajoie

La Corey, Alberta

NOTE

Votre correspondant local, M. Lemire y est pour beaucoup.

La Rédaction

Descendre l'adversaire

Cher M. Jean-Louis,

Au sujet de votre éditorial du 8 novembre 1978.

En effet, "s'il y a un art où nous, les francophones, excellons, c'est bien celui de la chicane."

J'ajouterais: "Et dans la chicane, rien de plus efficace que de descendre l'adversaire."

Le Théâtre Français d'Edmonton commence, oui, commence à réussir après plusieurs années de tiraillements aussi bien intérieurs qu'extérieurs. Il commence à s'épanouir ! C'est bien le temps de le descendre, n'est-ce pas, M. Jean-Louis?

Autrement, qui sait? Il deviendrait peut-être un organisme vraiment précieux pour la francophonie albertaine !

Laurent Godbout

NOTE

Si vous aviez pris la peine de bien lire l'Editorial du 8 novembre plutôt que de monter sur vos grands chevaux, vous auriez vu que nous essayons de faire ressortir le besoin d'un agent de relations publiques au Théâtre Français. Au lieu de vous offusquer, servez-vous de la situation pour aller "chercher" des fonds supplémentaires et accélérer l'EPANOUISSEMENT du T.F.E.

La Rédaction

M. Lemire et M. Jean-Louis sachez que ...

C'est en tant que membre du Comité de lecteur et ex-secrétaire du TFE que je désire répondre à votre éditorial et aux commentaires de M. Lemire, correspondant de Bonnyville.

C'est avec enthousiasme que le Comité de lecture avait choisi "Le Temps d'une vie" comme pièce de tournée. Quoi que M. Philip Knight en pense, c'est une pièce beaucoup plus canadienne-française que québécoise. Tous les gens qui l'ont vue et qui ont vécu au Canada français pendant la crise vous le diront. Ils vous diront même qu'ils ont reconnu et qu'ils ont ri d'entendre plusieurs expressions que leurs parents ou leurs grands-parents employaient. Enfin ! , avons-nous pensé, voici une pièce qui peut toucher nos Albertains, qui parle leur langage et décrit des situations auxquelles ils font encore face.

Cela, l'aviez-vous remarqué, Messieurs Jean-Louis et Lemire? Vous n'avez parlé que du nombre des comédiens et des techniciens et que du coût de la pièce. En ce qui concerne le nombre de personnes à déplacer nous avions pensé offrir aux régions un spectacle d'envergure, pour une fois, au lieu d'aller en tournée avec deux ou trois comédiens, pas davantage de techniciens, un décor minime et un éclairage tout juste suffisant. Quant au coût de la pièce, vous serez sûrement heureux d'apprendre que l'Office des Tournées rembourse 50 pour cent du déficit des organismes albertains qui accueillent des artistes de l'Alberta; je le tiens de la bouche même des responsables, ayant assisté à une session d'information quand j'étais secrétaire du TFE. Il me semble également avoir entendu Eve Marie dire, lors d'une certaine ligne ouverte à CHFA, que le TFE était prêt à rembourser à la régionale de la Rivière-la-Paix le reste du déficit, mais j'ai probablement rêvé puisque vous n'êtes pas au courant. J'oubliais que vous avez également parlé de la publicité que, paraît-il, le TFE devait faire lui-même.

Sachez que les "agents" ne s'occupent que d'envoyer le matériel nécessaire et que c'est à l'organisme qui accueille la troupe de professionnels ou d'amateurs de s'organiser pour attirer le plus grand public possible.

Je désire enfin vous informer que n'importe qui peut faire partie du Comité de lecture du TFE et participer ainsi au choix des pièces. On n'est bien servi que par soi-même, n'est-ce pas? Alors...

Christiane Spénard

Edmonton, Alberta

NOTE

Est-ce que les régions sont au courant du fait que l'Office des Tournées rembourse 50 pour cent du déficit des organismes albertains qui accueillent des artistes de l'Alberta?

C'est bien beau, d'envoyer le matériel publicitaire nécessaire à l'organisme-hôte, encore faut-il que ce dernier ait le temps, les ressources humaines, et les techniques pour attirer le plus grand public possible !

Il est grand temps que des organismes culturels se servent de techniques de vente plus agressives et efficaces. C'est vraiment croire au Père Noël que de remettre toute la publicité aux organismes-hôtes.

La Rédaction

Félicitations pour "Le français ça va ?"

Cher monsieur Monod,

Grâce à la tribune libre du Franco, je peux vous féliciter au sujet du "Français ça va !" qui paraît dans ce journal à toutes les semaines.

J'apprends beaucoup de choses quand je lis votre article, comme des significations de mots, (change - monnaie etc...) mais comment faites-vous pour "tomber sur une conférence", "d'entrer dans ces détails" ou "... le mot "place" vient de tomber"? J'aimerais savoir si l'on peut utiliser ces mots comme vous le faites au sens figuratif. Eclaire-moi, ce ne sont pas des reproches, ce sont seulement des renseignements que j'aimerais savoir.

Encore une fois, félicitation pour votre excellent travail, je continue de lire vos articles que j'apprécie beaucoup.

Bien à vous,

Claire Laplace

Edmonton, Alberta

Lettres au Franco

LE FRANCO publie avec plaisir les opinions personnelles de ses lecteurs sur des questions d'intérêt général. Chaque lettre doit être signée de la main de son auteur, qui en assume alors l'entière responsabilité. L'auteur doit en outre inscrire en lettres moulées son nom et adresse au complet, ainsi que son numéro de téléphone au cas où il nous serait nécessaire de communiquer avec lui. LE FRANCO se réserve aussi le droit d'abréger les lettres selon l'espace disponible.

Autant que possible, prière d'écrire à la machine, à double interligne. Adressez vos lettres comme suit: "Lettre des lecteurs" LE FRANCO-ALBERTAIN, 10012 - 109e rue, Edmonton, Alta.

NOTE

Il nous est malheureusement pas possible de passer toutes les lettres que nous recevons, ceci faute d'espace. Nous donnons la priorité aux lettres critiques et ensuite aux lettres de félicitations en commençant par les plus courtes.

La Rédaction

POLITIQUE

William Thorsell
Edmonton Journal

Comme on les connaît
'Il y a des caricatures plus ressemblantes que des portraits'

A une époque où la manipulation des images domine la politique, le pouvoir des caricaturistes est énorme. Nous partageons ici avec vous quelques caractérisations de trois des meilleurs caricaturistes du Canada.

Comparez la collection de caricatures de Joe Clark avec celle de Pierre Trudeau. On peut facilement saisir et exagérer les traits distinctifs du Premier Ministre mais on arrive difficilement à le rendre ridicule. Même le style fanfaron de Yardley Jones ne peut pas l'aplatir. Joe Clark ne s'en tire pas à si bon compte. Il parait gauche; Pierre Trudeau arrive à s'en tirer comme un "bon vivant" en dépit de l'ardeur que les caricaturistes mettent à le rabaisser.

René Lévesque est le rêve du caricaturiste tout comme John Diefenbaker offre toutes sortes de petits tics qu'il est facile d'extirper et d'exagérer. Regardez la prière classique que Macpherson fait de René Lévesque le séducteur, et de René Lévesque "faisant le trottoir". Comparez les images décadents. de Macpherson avec la sobriété de celles d'Aislin.

Personne n'a saisi avec plus d'affection le charisme mort-né de Claude Ryan qu'Aislin. Et peut-être personne non plus n'a mieux capturé l'agressivité sous-jacente de Peter Lougheed. Le premier ministre de l'Alberta est difficile à caricaturer parce que, du point de vue typographique, il s'y prête peu.

La facilité avec laquelle on peut visuellement diminuer Joe Clark est un obstacle pour un homme dont le besoin fondamental est la crédibilité. Mais le public a une sorte de sens inné de justice qui, épicé d'humour, peut parfois être à l'avantage d'une personne comme Joe Clark. Tout comme c'était le cas pour John Diefenbaker pendant un certain temps.

Trudeau d'autre part pourrait bien paraphaser le vieux dicton: "Je me moque de ce qu'on dessine de moi pourvu qu'on continue à dessiner." Il arrive à surnager.

Les flèches du caricaturiste peuvent être plus mordantes que celles de l'éditorialiste. L'humour visuel offre plus de latitude à l'auteur non seulement vis-à-vis de la loi mais aussi vis-à-vis des lecteurs qui restent les juges ultimes du bon goût.



Scène Provinciale

Diane Santerre

Cantique de modération

Jean Chrétien accusé de plagiat...

Le ministre fédéral des finances, Jean Chrétien pouvait-il être accusé de plagiat lors de la rédaction de son récent budget. Peut-être un peu mais pas autant que l'aurait souhaité le leader conservateur Joe Clark.

Ce budget adopte des allures si conservatrices qu'à certains moments les propositions émises par le parti conservateur semblent par comparaison plus osées et moins réfléchies.

Le leader Joe Clark recommendait des coupures de taxes de l'ordre de deux milliards en vue de relancer l'économie. Le ministre Chrétien effectue une réduction globale d'un milliard et demi sur l'impôt des particuliers. Un chiffre qui se rapproche de celui suggéré par le leader néo-démocrate Ed Broadbent et qui par ricochet crée l'image d'un gouvernement libéral qui soit plus modéré que l'Opposition officielle. Le ministre des finances affirme qu'ainsi tout en allégeant le poids fiscal des contribuables on évite d'injecter un stimulant excessif au sein de l'économie et d'accroître de façon aigu le déficit des dépenses gouvernementales. Monsieur Clark proposait des crédits d'impôts a l'investissements plus élevés. Le budget Chrétien annonce que ces crédits passeront de 5 pour cent à 10 pour cent dans l'ensemble du Canada sauf dans les régions de Gaspé et des Maritimes où ils vont de 10 pour cent à 20 pour cent. Radieux les membres du secteur de l'industrie privée applaudissent ses initiatives. Le chef conservateur a désigné l'industrie privée comme étant notre bouée de sauvetage. Par ce budget, le gouvernement Trudeau rétorque qu'il a saisi le message. Même le critique financier des Conservateurs, Stevens Sinclair y voit beaucoup de propositions favorables à l'entreprise privée.

Les réductions sur la taxe de vente des fabricants sont jugées plus efficaces que celles proposées dans le budget d'avril dernier sur la taxe de vente provinciale. Selon les portes-parole de la Chambre de Commerce le ministre Chrétien a bien utiliser son champ de manoeuvre malgré le peu d'espace dont il disposait.

Le gouvernement Lougheed y voit un premier pas en vue de restaurer la confiance des investisseurs. Peut-être celle des électeurs aussi. Si l'on en juge par les chapelets de réaction ce budget est un cantique de modération. Un sacrifice vers la réhabilitation.

Quoi de mieux puisque notre économie est grugée par tous les maux. C'est ce que croient l'électeurs et monsieur Trudeau le sait. En affichant un budget pleins de cadeaux, aux allures typiquement pré-électorales il n'aurait provoquer que le mépris. Il aurait été la proie facile des membres de l'Opposition. Au fond monsieur Joe Clark est un peu déçu, il aurait préféré voir le premier ministre en père Noël burlesque. Le leader conservateur espère tout de même que monsieur Trudeau endossera ce costume au printemps.

Peut-être le fera-t-il? Mais en 1968 monsieur Trudeau se lancait dans une campagne électorale anti-père Noël, défiant les traditions des promesses électorales. En 1979, son scénario sera probablement celui d'un gouvernement modéré et sérieux. L'image d'un gouvernement responsable qui emprunte les idées des Conservateurs tout en les adaptant à la réalité .

Yardley Jones

Aislin

Aislin

Aislin

Nomination au CN



M. Jean G. Cormier

M. R.A. Bandeen, président-directeur général du Canadien National, vient d'annoncer la nomination de M. Jean G. Cormier au poste de vice-président, services des hôtels. M. Cormier continuera d'autre part d'assumer la vice-présidence aux affaires publiques de la compagnie et restera en poste à Montréal. Les nouvelles fonctions qui lui sont confiées incluent sa participation active à la haute direction des hôtels CN au Canada de même qu'à celle de la Tour CN.

Trois Franco Albertains à l'honneur

Le 4 novembre dernier, le premier ministre de l'Alberta, l'honorable Peter Lougheed reconnaissait le mérite de trois franco-albertains qui ont, pendant dix ans et plus, rendu des services appréciables à la communauté francophone et albertaine en général.

M. Pierre Gariépy



Père Georges Primeau



Dr Pierre Monod





Le français: ça va?

PIERRE MONOD

~~Concerner~~ Affecter

La dernière fois, nous avons parlé médicaments et médecins. Cela a suffit pour que nous rencontrions quelqu'un qui nous a dit: "Je suis concerné pour la santé de Paul"; d'abord, une fois encore, voilà une préposition qui donne à cette phrase un air bien anglais; nous avons déjà crié contre l'emploi de "demander pour", de "chercher pour". Dans notre "concerner pour", tant le verbe que la préposition sont mal employés; on va s'inquiéter de l'état de santé de quelqu'un, on va être inquiet de la mauvaise grippe qu'il a . On dira "Je suis inquiète de voir qu'il n'a pas d'appétit" ou "Cela m'inquiète qu'il ne mange plus". Il est bon aussi de mettre des nuances dans sa langue, de ne pas toujours employer les mêmes mots et de disposer de quelques synonymes. Ainsi, si l'inquiétude de la personne est très forte, si elle en est troublée émotionnellement, on l'exprimera en disant: "Marie est très affectée par le manque d'appétit de son père" ou "Le manque d'appétit de son père affecte grandement Marie". Alors, concerner n'existe pas?

Une fois encore, le mot est seulement mal employé; "concerner" existe mais il signifie "intéresser, se rapporter à ". Par exemple, je dirai: "Cette question le concerne car il est propriétaire", "donc cette question se rapporte à lui car il est propriétaire..." De même: "Je voudrais vous parler d'un cas qui vous concerne, c'est celui de votre fille Denise." Autrement dit, un cas qui vous intéresse.

A partir de maintenant, vous ne pourrez plus être concerné par la maladie mais vous serez inquiet; seule une affaire, un cas pourrait vous concerner s'il se rapporte à vous.

Il est souvent facile de se tromper lorsqu'on parle deux langues dont maints mots se ressemblent ou sont identiques. Dans certains cas même, les significations sont très proches, c'est alors qu'il est bon de savoir faire la différence entre ce qui est juste, ce qui peut être juste et ce qui est faux.

Puis-je dire deux mots à ceux qui emploient constamment: J'ai resté avec ma fille à Pierre Lodge et quand j'ai parti, j'ai monté par Sishbow...". "J'ai resté" - faux; "J'ai parti" - faux; "J'ai monté" - faux ici mais juste dans d'autres circonstances. Il faut faire la différence entre les verbes qui demandent le verbe "avoir" au passé et ceux qui emploient le verbe "être". Très nombreux sont ceux qui utilisent "avoir", alors comment distinguer ceux qui ont besoin de "être" ? Essayons de nous rappeler que ce sont généralement des verbes qui expriment le mouvement: j'entre, je suis entré; je sors, je suis sorti; je suis descendu; "je suis monté; je suis resté; je suis parti; je suis né; je suis mort." En revanche, si ce verbe veut indiquer que l'action peut être faite sur un autre (objet ou personne), je vais utiliser "avoir"; par exemple: "J'ai sorti ma voiture"; "J'ai entré cette armoire tout seul"; "J'ai monté cette valise"; "Nous avons descendu le piano". Impossible donc de le faire avec " rester, partir, naître ou mourir".

Mais les prépositions, les verbes, ne sont pas les seuls à nous jouer de vilains tours; il y a aussi des adverbes comme "actuellement". "Actually" ne veut pas dire "actuellement"; cela signifie "effectivement" donc si je dis: "J'ai actuellement un gros travail à terminer", je veux indiquer que j'ai, à présent, maintenant, un gros travail à finir. Il y a tout de même une différence avec: "J'ai effectivement un gros travail à terminer"...

Peut-on par la même occasion régler son compte à "éventuellement"? Là encore, nous sommes en présence d'un faux-ami qui vient à nous avec son air de "eventually" qui n'a rien à voir, en fait, avec "éventuellement" puisqu'il signifie "finalement, en fin de compte". Dans "éventuellement", il y a , bien sûr, cette idée de *doute, de possibilité, d'éventualité*. Quand je dis: "Elle viendra éventuellement", je veux dire que je ne sais pas si elle viendra, il n'est pas certain qu'elle vienne. En donnant le sens anglais à mon terme français, je dis quelque chose de bien différent, ainsi: "Nous irons éventuellement au théâtre cette semaine", cela signifie: "Si nous en avons le temps, si nous avons de l'argent, nous irons au théâtre". Tandis que pour rendre le sens de "eventually" il faudra dire: "En fin de compte, vous avons décidé d'aller au théâtre cette semaine" ou finalement, nous irons au théâtre cette semaine". Ce qui est fort différent, n'est-ce pas? et rappelons-nous que le français est apprécié pour sa précision.

RELIGION

JACQUES JOHNSON O.M.I.

Seuls dans l'espace ?

Tout dernièrement je voyais un programme de "Man Alive" qui traitait de l'immensité comme aussi de l'origine de l'univers. C'est un sujet qui me touche toujours profondément, peut-être parce que ce thème a le don de me projeter en dehors de moi-même et de me faire toucher de près l'infini et même l'éternité.

Les calculs des astronomes modernes ont peine à exprimer en termes signifiants pour notre intelligence limitée les dimensions des astres et galaxies. Notre système planétaire avec ses planètes et son soleil n'est qu'un grain de sable sur le grève sans limites qu'est l'univers. Notre système solaire fait partie de millions d'autres systèmes solaires qui réunis ensemble forment une galaxie. Ce qui est encore plus difficile à imaginer c'est que l'univers est composé de milliards de galaxies qui semblent être toujours en voie de devenir.

Depuis quelques années l'on fait beaucoup cas de la possibliité de vie intelligente dans d'autres parties de l'univers. Des films récents tels que "Star Wars" et "Close Encounters of the Third Kind" nous portent à penser qu'il est possible, qu'il serait même probable que des êtres intelligents habitent des astres dans d'autres systèmes planétaires ou galaxies. Rien ne répugne à une telle hypothèse, au contraire. Les soucoupes volantes que plusieurs prétendent avoir vu porteraient à penser que très bientôt un contact réel pourra être été avec des êtres extra-terrestres.



Il faut affirmer cependant que malgré tout l'encre qui a été consacré à cette question aucune évidence scientifique n'a encore été reçue. Tout n'est encore qu'au niveau de la science fiction ou de la conjoncture tout au plus. Certains scientistes qui ont fait des observations à l'intérieur du programme de télévision ci-haut mentionné suggèrent qu'il se peut très bien que la terre soit le seul astre au monde à contenir la vie humaine. Cette affirmation m'a beaucoup frappé. J'en étais venu à croire que très certainement il devait y avoir de la vie ailleurs. Quel choc se serait si en effet nous soyons les seuls êtres intelligents dans toute la création!

Cette idée soudaine me remplit d'un sentiment d'une profonde solitude. Se peut-il que nous soyons les seuls à faire ce voyage extraordinaire dans l'espace? Se peut-il que notre belle petite planète bleue soit la seule à porter en elle le germe fragile et si puissant qu'est celui de la vie humaine et qu'au delà il n'y ait qu'un silence sans fin?

Se peut-il que Dieu, le créateur tout-puissant ait construit cet univers si vaste et qu'il n'ait réservé la vie humaine, la connaissance, l'amour, et le partage de sa propre vie uniquement pour nous, les Terriens? Est-il possible que dans son amour incompréhensible il se soit fixé sur notre petit grain de sable qu'est notre terre et qu'il l'ait aimé, et qu'il nous ait aimé au point de nous appeler chacun par notre nom et de nous déclarer sien?

Ces pensée me remplirent d'une gratitude profonde et de beaucoup d'amour pour Dieu. En effet ce serait comme Lui de créer toutes ces galaxies pour s'attendrir à la fin sur notre petite terre et en faire l'objet de toute sa miséricorde.

Héritiers de tels desseins de l'amour du créateur, et seuls voyageurs dans l'immensité du désert de l'espace, n'avons-nous pas autres choses à faire que de nous quereller, que de nous faire la guerre, que de refuser de partager? Où est la fraternité universelle? Où est l'adoration, la louange, l'action de grâce devant de si grands mystères?

DIFFICULTES: français/anglais

Nous continuons cette semaine la série de 50 leçons "1001 Traps in French Grammar and Idiom's par Camille H. Mailhot. D. ès L., professeur à L'Université d'Ottawa, recueil imprimé par les presses de l'Université d'Ottawa.

TEST 7

1- Do we have to line up?

2- Do you feel much better ?

3- Does she play tennis with them ?

4- Did they all agree with you ?

5- Did you know he had left ?

6- Do not fail to call me up

7- Do you remember it ?

8- Does she remember them ?

9- Do not worry too much

10- Did she enjoy herself last night ?

11- Do not tell it to them

12- Give my regards to them

13- Give them half of it

14- Have you anything cheaper ?

15- Have him call me around eight p.m.

16- He was not allowed to stay with her

17- He was lying in the shade

18- He feels sleepy

19- How difficult it is !

20- How difficult it is to find it !

Score: ____________ per cent

TEST 7

1- Faut-il que nous fassions la queue ? nous faut-il faire la queue ? Devons-nous faire la queue ? Est-il nécessaire que nous fassions...
2- Vous sentez-vous beaucoup mieux ?
3- Joue-t-elle au tennis avec eux ?
4- Etaient-ils tous d'accord avec vous ? Se sont-ils tous mis d'accord... Se sont-ils tous entendus avec vous ?
5- Saviez-vous qu'il était parti ?
6- Ne manquez pas (n'oubliez pas) de me téléphoner, de me donner un coup de fil - de m'appeler.
7- Vous en souvenez-vous ? vous le rappelez- vous ?
8- Se souvient-elle d'eux ?
9- Ne vous tracassez pas (inquiétez, préoccupez) pas trop - ne vous en faites...
10- S'est-elle amusée hier soir ? A-t-elle eu beaucoup de plaisir ?
11- Ne le leur dites pas.
12- Présentez-leur mes salutations, mes souvenirs, mes hommages.
13- Donnez-leur-en la moitié.
14- N'avez-vous rien de meilleur marché ? de moins cher, de moins coûteux ?
15- Dites-lui de me téléphoner vers huit heures du soir, à environ 8.00.
16- On ne lui a pas permis de rester avec elle, en sa compagnie - il ne lui a pas été permis de rester...
17- Il était entendu (couché) à l'ombre.
18- Il s'endort - il a sommeil.
19- Comme (que) c'est difficile !
20- Comme (qu'il) il est difficile de le trouver !

A tous les intérressés

Nous sommes un petit groupe d'Albertains intéressés à promouvoir un retour au Québec pour prendre contact avec des adultes québécois. Nous sommes inquiets du débat stérile qui se fait dans la presse et nous croyons que des contacts personnels et un dialogue à base de respect mutuel éviteraient une mauvaise publicité à cet égard. Les résultats que nous espérons obtenir seront plus compatibles à la dignité de l'homme et à la vérité.

Auriez-vous des suggestions à nous offrir afin de nous faire connaître et pourriez-vous nous faire savoir comment organiser un groupe au Québec qui nous aiderait à résoudre les problèmes associés à ce "retour".

D.L. Miskalzie

8230-94e avenue

Fort Saskatchewan, Alberta.

Le Franco Albertain REFLET



Les petits 'Bonhommes' de Thérèse

rien ne manque, les dents, les rides...

Sylvie Van Landeghem







Quand je suis arrivée chez Thérèse, elle n'était pas très à l'aise et moi non plus. Nous avons commencé par boire un café pour nous décontracter. Je lui ai fait remarquer qu'elle avait mis des "jeans" propres, nous avons éclaté de rire et puis tout d'un coup c'est parti, questions et réponses se sont succédées et voilà ! !

IL LUI FALLAIT DE LA GLAISE ET UN FOUR

Thérèse est mariée avec monsieur LEON TROTTIER médecin bien connu à Saint-Paul. Ils ont quatre enfants Maurice 19 ans, Cécile 18 ans, Bernard 13 ans, et Laurent 12 ans. Il y a 18 ans Thérèse commence à peindre pour s'occuper en élevant ses enfants. Six ans plus tard, la peinture ne la satisfaisait plus, elle décide de prendre un cours de poterie afin de pouvoir créer quelque chose de ses mains. Elle ne savait pas exactement quoi mais elle sentait qu'il lui fallait de la glaise et un four. Après plusieurs essais les petits "Bonshommes" sont sortis.

LES DENTS, LES RIDES...

Et là est la surprise, car rien ne manque, les dents, les rides, l'air joyeux ou sérieux mais jamais tristes. Vous les regardez et ils sont vivants, pêcheurs, prospecteurs, fermiers, ivrognes, vieilles femmes, tous ont l'air heureux d'être là.

"Quand à moi, mes personnages ne sont pas tellement vieux car tout dépend de la façon dont on les voit. On peut être vieux à 20 ans et jeune à 80 ans" m'a répondu Thérèse quand je lui ai demandé pourquoi elle faisait toujours des personnages âgés? "D'autre part, il est plus facile de mettre une barbe et des cheveux blancs. Je travaille avec quatre couleurs: le blanc, le brun moyen, le brun foncé et le naturel. Si j'essayais de marier trop de détails de couleurs, mes personnages ne seraient plus naturels, ils n'auraient plus aucune personnalité. J'aime la terre, qui est un élément naturel, bien plus que l'artificiel.

Les personnages de Thérèse sont habillés de vieux vêtements. Mais pour Thérèse c'est naturel car la beauté n'est pas dans les vêtements "L'habit ne fait pas le moine" ce vieux dicton français est bien à sa place ici. Les pièces de Thérèse ont une certaine dignité et beaucoup de fierté. On se rend compte qu'ils ont eu une belle vie peut-être pauvre en argent, mais riche en sensations diverses.

"Quand j'étais enfant, j'aimais faire des dessins. Mes cahiers avaient plus de dessins que de devoirs" avoue Thérèse en riant.

Pour fabriquer un personnage il faut un très gros travail pendant le première journée car la terre sèche et elle n'est plus maniable. L'ébauche terminée, il faut penser aux détails. On enveloppe les parties non finies

dans du plastique, comme par exemple les lacets des chaussures ou autre, de cette façon la terre ne sèche pas et l'on peut revenir dessus plusieurs jours de suite. Il faut environ une dizaine de jours à Thérèse pour terminer complètement un personnage car souvent elle en a deux ou trois en route en même temps.

Il y a des moments où Thérèse passe deux ou trois heures pour les placer dans le four, on peut en mettre à peu près trois, mais bien sûr pas question de plier un genou ou de lever un bras pour gagner de la place. Le four s'ouvrant pas le haut, il faut faire attention de ne pas les casser car c'est assez fragile et de plus ils pèsent très lourd, donc il faut de bons muscles.

Je ne peux pas vous dire combien de pièces Thérèse fait par mois car tout dépend de la grosseur, des détails et aussi de son humeur !

"JE PIOCHE MON INSPIRATION..."

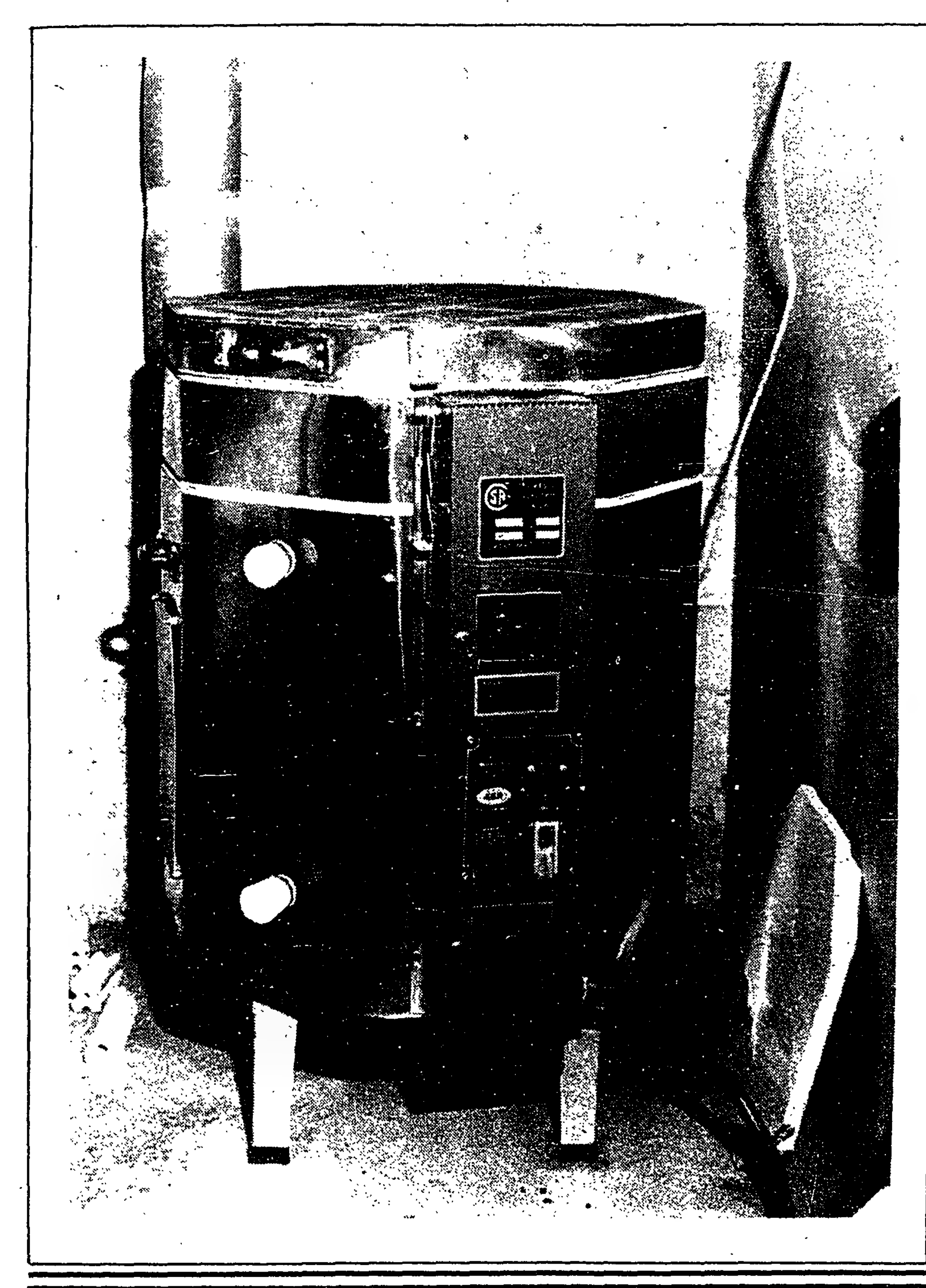
En parlant des détails, il faut vous dire que rien ne manque, les cartouches du chasseur, le filet du pêcheur, la ligne, les hameçons et surtout le poisson, la bouteille de l'ivrogne, la fourche du fermier etc...

"Je suis certainement inspirée par les personnes qui vivent dans mon village ou aux alentours et par les distractions ou les métiers manuels qui se trouvent dans ma région. Par exemple quand je vais pêcher sur la glace, il y a d'autres personnes autour et là, pas de supériorité. Les pauvres les riches tout le monde est à la même hauteur. Les caractères sortent de leur carapace, tous sont à l'aise, décontractés, détendus. Dans ces moments, admet Thérèse, je pioche mon inspiration."

Depuis deux ans Thérèse vend des pièces. Au début elle les donnait à ses amis, peut-être pour faire de la place à de nouveaux personnages car sa maison est son atelier et il y en a partout. Elle travaille dans sa cuisine, elle fait sécher un peu partout dans les chambres. Son sous-sol est rempli de pièces, vases, médaillons, etc...

Quelquefois il y a des commandes, mais Thérèse n'aime pas tellement travailler de cette façon. "J'aime faire mes personnages selon mes désirs et bien souvent l'inspiration me manque quand on me demande de faire telle ou telle chose " précise Thérèse. "Mais, j'ai déjà eu de bonnes commandes qui m'ont fourni des idées. Comme par exemple le prospecteur. Un jeune fille est venue me demander de faire un prospecteur pour l'anniversaire de son père qui avait cherché de l'or quand il était jeune. Depuis j'en ai fait beaucoup.









MME VIVIANE MANDIN RACONTE THERESE

Cela fait 25 ans que je connais Thérèse. J'ai suivi sa carrière et j'ai essayé de l'encourager. Elle a essayé beaucoup de techniques, et elle aime mieux travailler la terre, faire des personnages plutôt que de peindre. Thérèse a travaillé très fort pour arriver là où elle est. Il y avait quelque chose qui la poussait à le faire.

POURQUOI DES PERSONNES AGEES ?

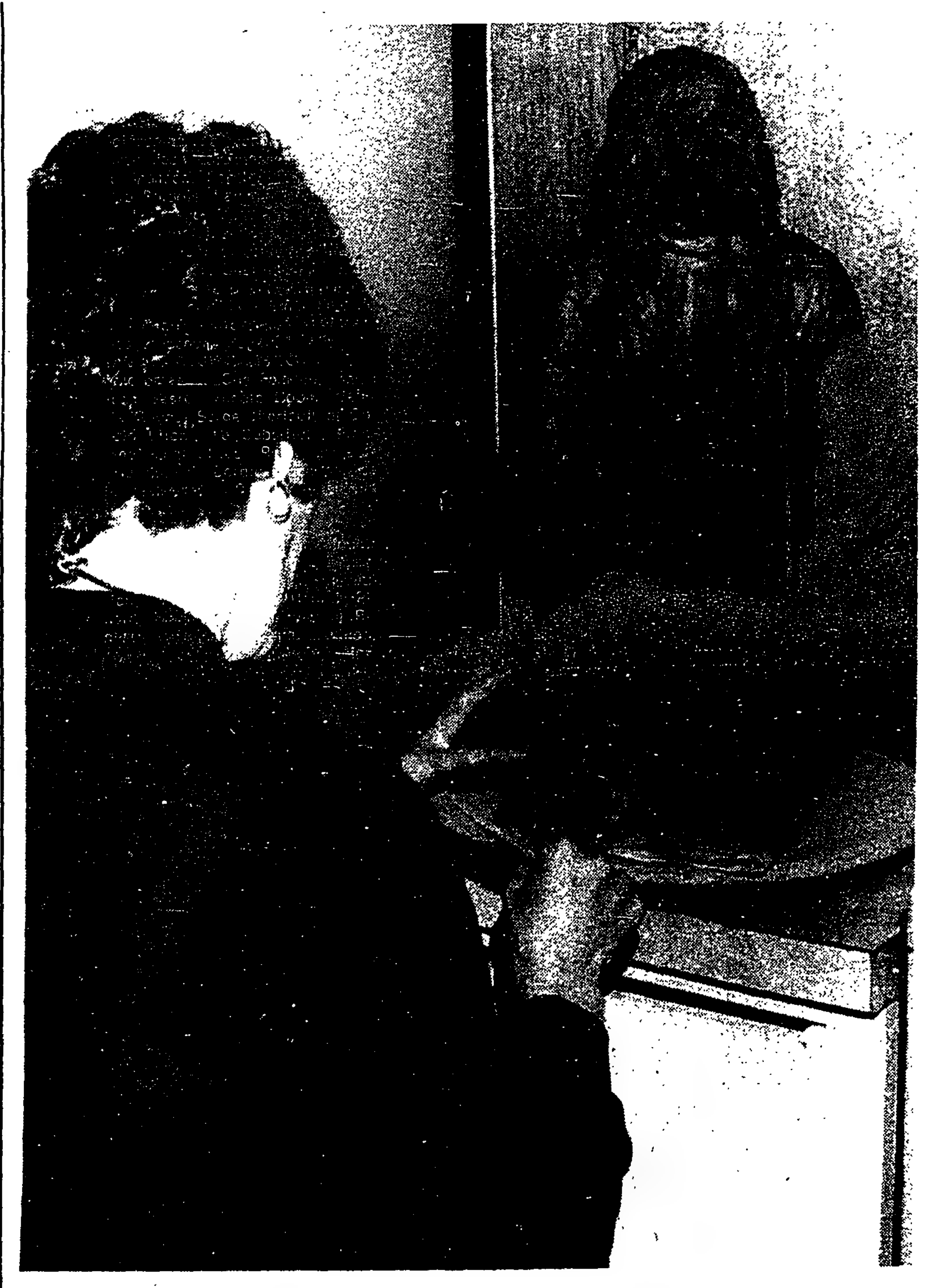
Tout artiste préfère une personne âgée parce que les lignes de la vie apparaissent sur son visage, Thérèse fait des personnages plus ou moins âgés car je pense qu'elle les aime beaucoup et qu'elle a beaucoup de respect pour eux. Cela soigne son sens jamais révélé. C'est ce qui m'a empêché de plonger dans le vie de Thérèse pour savoir pourquoi elle fait des gens âgés.

Je crois qu'elle s'exprime très fortement par sa sculpture. J'associe Thérèse et ses personnages. Cela lui donne une certaine sécurité d'avoir réussi à faire quelque chose qui attire l'attention. C'est une personne assez ouverte mais il y avait une lacune qui l'empêchait de croire qu'elle était intéressante. Maintenant ce qu'elle a à dire, elle l'exprime au travers de ses personnages.

Si ses personnages ne lui plaisent pas elle ne veut pas les vendre. Pourquoi vendre aux autres ce qu'elle ne veut pas! Alors elle les cassent. Pas tout de suite mais au bout d'un an ou deux.

Les personnages de Thérèse sont tous différents, même s'ils sont pris sur le même modèle. La position du corps, les détails du visage et c'est ce qui en fait le charme. Quand vous en achetez un, vous pouvez être sûr que votre voisin n'aura pas le même. Ils sont tous uniques. S'ils ne lui plaisent





pas, elle ne veut pas les vendre. "Pourquoi vendre aux autres ce que je n'aime pas, je les casse et on en parle plus" m'a-t-elle déclaré.

Thérèse ne fait pas ça pour gagner de l'argent mais, quand elle vend un de ses personnages c'est la preuve pour elle qu'elle fait du bon travail. Elle a quatre enfants, elle voulait travailler faire quelque chose qui la sorte un peu du ménage quotidien, du train train de la femme au foyer. De plus, elle ne voulait pas laisser ses enfants tous seuls à la maison ou dans une garderie. En travaillant à la maison, Thérèse a pu concilier son désir de travailler et d'élever ses enfants. D'autre part, elle peut arrêter pendant deux ou trois mois et reprendre son travail ensuite. Un patron ne l'attendrait certainement pas pendant trois mois ! ! !

DES PIECES UNIQUES EN ALBERTA

Thérèse a déjà fait des petites expositions mais pas pour elle seule, plusieurs autres artistes exposaient en même temps. "J'aimerais beaucoup exposer toute seule dans une galerie d'art" m'a-t-elle confié.

Je pense que se serait pour Thérèse la consécration de son art si, comme je le crois, ses personnages uniques en Alberta, remportent un grand succès.

J'ai demandé à Thérèse si elle aimerait donner des cours ou des ateliers. Voici textuellement ce qu'elle m'a répondu: "Non je n'aimerais pas donner des cours car je ne me sens pas l'âme d'un professeur. J'aime être seule pour travailler."

Et me direz-vous ! comment peut-on arriver à fabriquer des personnages en terre? Eh bien c'est très simple. Vous prenez de la glaise, vous faites une base, un socle, un banc etc... et ensuite, petit à petit, vous ajoutez des morceaux de glaise en les façonnant à votre idée.

VOICI LE DEBUT DE LA RECETTE. ESSAYEZ ET BONNE CHANCE ! ! !







"BOITE A POPICOS"

Théâtre pour enfants


Suzette Lagacé-Aubin

Trop souvent le français semble être pris dans le corset des cadres scolaires. Les enfants ne s'en servent pas comme langue vivante. C'est du moins l'avis de Suzette Lagacé-Aubin qui vient de lancer une nouvelle troupe de théâtre pour enfants.

"Nous pensons, poursuit-elle que par le moyen du théâtre de participation, pouvoir permettre aux enfants des écoles d'immersion de s'exprimer en deux langues au lieu d'une seule." Notre théâtre suscitera sinon même exigera une participation active des enfants."

UNE PIONNIERE

Suzette Lagacé-Aubin est en quelque sorte la pionnière du théâtre français pour enfants en Alberta. La tradition d'un théâtre français a toujours existé en Alberta. Mais il n'y a jamais eu une troupe de théâtre spécialisée dans le théâtre pour enfants.

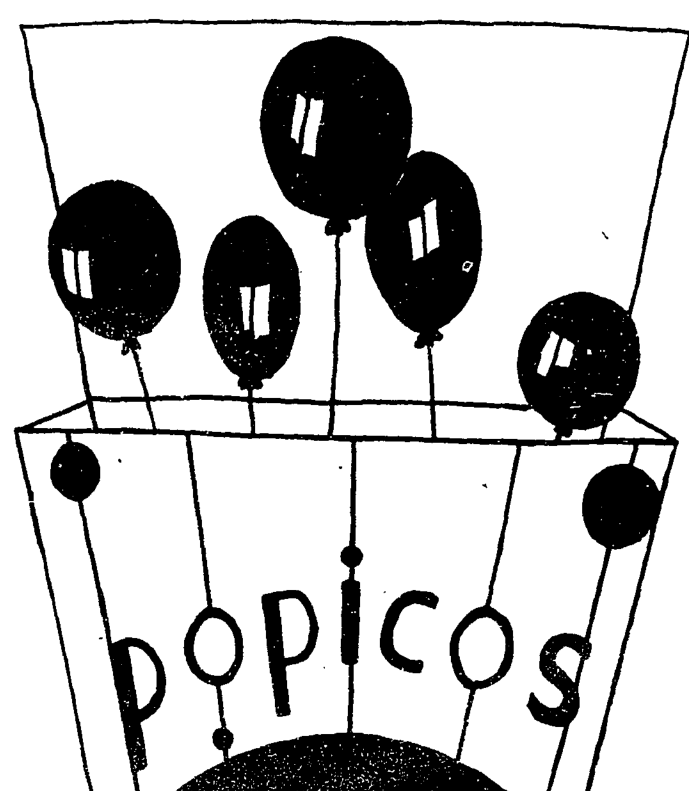
Suzette Lagacé-Aubin n'est pas une nouvelle venue dans le monde du drame. Depuis d'âge de 16 ans, elle a joué dans plusieurs pièces d'écoles. Elle a, tout en complétant des études en théâtre à l'Université d'Ottawa, travaillé comme assistant régisseur à "l'Atelier" une troupe professionnelle d'Ottawa. A son arrivée en Alberta, elle est devenue secrétaire- administrative du Théâtre Français d'Edmonton où elle a aussi aidé à la mise en scène de 3 pièces.

Le virus du théâtre pour enfants, l'a attrapé en avril 1978. Judy Hayman, présidente du groupe Canadian Parents For French lui suggère alors l'idée d'un théâtre qui permettrait aux enfants des classes d'immersion de se servir de la langue française comme outil de communication. "Et c'est comme ça que ça a commencé."

Lors d'une réunion d'un comité de Canadian Parents for French, elle en parle avec le responsable de la programmation (curriculum) des cours d'immersion des écoles publiques d'Edmonton qui est tout de suite emballé.

Une demande de fonds auprès du ministère de la culture de l'Alberta, la Commission des Ecoles Publiques d'Edmonton, le Fonds St-Jean, les Ecoles Séparées d'Edmonton et Canadian Parents For French Suzette Lagacé-Aubin arrive à "décrocher" assez de subventions pour engager quatre autres "mordus" du théâtre. Il faut noter que contrairement aux autres troupes francophones, "La Boîte à Popicos", comme elle l'appelle, est composé de comédiens qui se consacrent à plein temps au théâtre.


La troupe: de g. à d. Suzette Lagacé-Aubin, Claire Labrosse, Ruth Beauchemin, Roger Busque. En bas, Gilles Denis.



BOITE A POPICOS

DES CREATIONS COLLECTIVES

Ces "comédiens" font d'ailleurs un peu de tout: création de la pièce, décor, costumes, accessoires, publicité, administration tout quoi ! En plus ils donneront des ateliers. Ces ateliers sont offerts durant les heures de cours et la troupe espère qu'ils feront partie intégrante du programme l'an prochain. Le programme prévoit deux créations collectives. La première, "Un Tourtibus pour Noël" sera présentée juste avant les vacances. La deuxième portera sur "L'Année Internationale de l'enfant". Les spectacles seront spécialement adaptés aux élèves des écoles d'immersion.

Le programme s'échelonnera sur une période de 5 mois allant du 30 octobre au 22 décembre 1978 et du 8 janvier au 9 mars. La boîte à Popicos donnera des représentations dans toutes les écoles d'immersion d'Edmonton. La troupe partira ensuite en tournée à Calgary, à St-Albert et à Beaumont.

UN THEATRE PRESQUE SCOLAIRE...

"Notre but éventuel est d'intégrer La Boîte à Popicos dans les cours élémentaires des écoles d'immersion, annonce avec enthousiasme Suzette Lagacé-Aubin. Ce qui pourrait se réaliser assez vite. Le conseiller pédagogique pour les programmes d'immersion des écoles publiques d'Edmonton a déjà exprimé le souhait que ce projet finisse par prendre la forme d'un cours de théâtre où les élèves pourraient à leur tour créer et s'exprimer en français. La troupe a d'ailleurs monté dans ce sens tout un programme qui consisterait en des cours sous forme d'ateliers, donnés en collaboration avec le professeur, une fois par semaine. Ils veulent aussi produire quatre pièces durant l'année scolaire, ceci sous diverses forme: spectacle de marionnettes, adaptation d'un grand classique tel que Molière (la troupe simplifiera l'histoire, le langage et le jeu pour les enfants), une création collective utilisant "Fables de La Fontaine" ou des chansons canadiennes-françaises, spectacle de clowns et une production de fin d'année qui sera une pièce présentée avec les enfants.

"OUVRIR LES YEUX SUR LES PETITS..."

"Nous devons considérer l'enfant et lui donner la chance d'améliorer son usage d'une langue seconde et de l'exposer à une autre culture afin de créer des ponts entre deux groupes qui ne se connaissent pas, insiste Suzette. Le fait que 1979 ait été dédiée à l'enfant devrait nous encourager à ouvrir les yeux sur les petits".

La bonne alimentation: faut y penser


Huguette Cloutier

L'hiver s'en vient direz-vous. Alors on pense à prendre sa source de vitamine C chaque jour. Certains aliments sont particulièrement riches en vitamine C tels les fruits agrumes et leur jus, (orange, pamplemousse, mandarine, citron) les fraises, les tomates et son jus, les légumes verts. Les jus de fruits sont sans doute la source la plus recherchée de vitamine C. Alors sachons bien les choisir.

Le marché abonde de toutes sortes de produits et il faut vraiment être sur ses gardes pour ne pas se laisser prendre par l'artificiel. De nos jours on vous offre des boissons (gazeuses ou non) à saveur d'orange, des cristaux à l'orange congelés. Après avoir bien lu l'étiquette de ces différents produits, vous opterez sans doute pour l'un des deux derniers.

Voici de brèves explications sur les procédés de fabrication de ces produits:

1- Jus d'orange congelé - pur jus d'orange auquel un certain pourcentage d'eau a été enlevé et qui a été congelé.

2- Jus en boîte - il est pur et prêt à être bu; cependant certains ont du sucre ajouté. Ce surplus n'est pas nécessaire car il déforme le goût du vrai jus d'orange, ajoute des calories et élève sans doute le coût.

3- La boisson à l'orange renferme les ingrédients suivants - eau, sucre et glucose, jus d'orange concentré, acide de citrique, citrate de sodium, essence naturelle, vitamine C, colorant (contient 10 pour cent de jus d'orange provenant de concentré).

4- La boisson gazéifiée à l'orange contient - eau gazéifiée, sucre, jus d'orange acide de citrique, benzoate de sodium, essence naturelle, colorant, acétate isobutyrate de sucrose, sel isoascorbate de sodium, huile végétale bromée.

5- Quant aux cristaux à saveur d'orange ils sont un amalgame ingénieux et chimique de sucre (peut aussi contenir du dextrose), gomme arabique et ou dextrine de maïs, shortening d'huile végétale, acide citrique, phosphate tricalcique, citrate trisodique, arôme naturel d'orange, arôme artificiel, colorant alimentaire, vitamine C.

Comme vous avez pu le constater, les compagnies productrices de boissons et cristaux à saveur d'orange ont cru bon ajouter de la vitamine C à leurs produits. Cependant, une étude faite en septembre 1978 par un organisme de protection du consommateur a trouvé que le jus d'orange pur congelé retient 50 pour cent plus de vitamine C que les produits artificiels enrichis.

Si nous considérons le point de vue nutritionnel maintenant, voici ce qui en est. Dans le jus d'orange pur, la saveur sucrée est d'origine naturelle sous forme de fructose, de glucose et de sucrose provenant du fruit. Dans les produits artificiels, le sucre raffiné constitue l'ingrédient principal. L'on sait que l'utilisation massive de cette forme de sucre par l'industrie alimentaire est à l'origine des mauvaises habitudes alimentaires dont on a tant à se plaindre aujourd'hui. De plus, les jus d'orange pur renferment une quantité non négligeable de minéraux, principalement du potassium. Il arrive que l'on recommande aux personnes souffrant d'hypertension et de diarrhée de boire beaucoup de jus pour compenser leur carence en potassium. Par contre, les cristaux sont 8 fois plus riches en sodium, un composant du sel, que les jus congelés, inconvénient qu'on ne saurait sous-estimer surtout pour les personnes qui doivent restreindre leur consommation en sel. De plus, ces mêmes cristaux renferment une bonne quantité d'additifs chimiques qu'on ne saurait recommander.

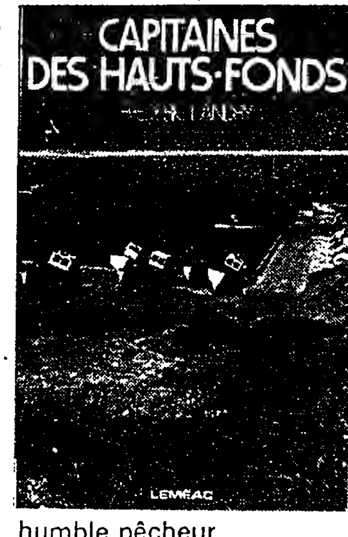
Alors que dire de plus sinon qu'il faut encore une fois opter pour le produit le plus près de la nature. Et quant au coût de revient des différents produits mentionnés, vu qu'on n'en est pas à la cenne près avec l'alimentation, il vous serait sûrement plus profitable de faire des économies en évitant d'acheter certains autres produits à valeur nutritive plutôt douteux.

Le livre d'ici...d'ici...d'ici...d'ici...d'ici...d'ici...d'ici...d'ici...

Frédéric Landry, Madelinot de sang

par Yves Thériault





Dire qu'il y a une contrée à nulle autre pareille en nos régions. Un pays en soi, de sable et de roc et de végétation pauvre, mais une sorte d'enclave dans notre Golfe dont on ne fait que commencer à parler, que peu des Québécois agraires connaissent, des îles que les citadins croient aux confins du monde et qui sont pourtant parmi nous depuis nos commencements, qui dorment là dans le vent de tempête, bien souvent, ou dans la douceur des brises de mer, tièdes et salées, parfois.

Mais qu'en savons-nous? Voilà pourquoi il faut lire deux livres de Frédéric Landry publiés aux éditions Leméac. Marin lui-même, Madelinot, directeur du Musée de la Mer, amant fidèle des Iles de la Madeleine, historien, géographe, un peu biologiste, qui nous parle, presque trois cents pages durant, dans la langue savoureuse de Ceux de la Mer; des mots berceurs, étranges parfois, étrangers à l'idiome quotidien, mais qui sont ses mots à lui, et à tous ceux qui savent les embouquements et les débouquements, l'allure du cotre et la dérive d'une marée au flux comme au jusant.

J'ai peut-être un amour immodéré de la mer. Mais est-ce que nous ne l'avons pas tous? J'ai toujours cru qu'il y avait infiniment plus de breton en nous que de normand, et que s'il y avait du normand c'était celui des rives et loin de Lisieux.

Nous aimons tous la mer, les pêcheurs, les bateaux, le grand large. Nous les aimons par nostalgie et nous rêvons tous de pouvoir gagner un jour quelque lieu marin, être prince de rives où bat la vague et souffle le vent du large. Qui parmi les Québécois, ne ressent rien de ça fait mieux de le taire, s'il ne veut pas être hué et renié!

Aussi puis-je dire, tout de sérénité et d'aise, que Frédéric Landry a écrit deux livres qui se lisent comme des romans. On ne peut les dire essais, on ne peut les dire récits. Faudrait-il parler d'histoire, de chronique, d'étude? Il y a de tout. Parce que Landry y raconte les naufrages innombrables qui sont survenus sur les battures des Iles et qu'il le fait dans sa langue simple, éloquente (parfois riche et il n'y a pas contradictions), mais surtout dans une langue évocatrice. Ce qui frappe surtout dans l'expression de Landry, c'est l'immense respect qu'il semble avoir pour la mer. Un respect où se sent une crainte salutaire, la conscience des forces aveugles de la vague, de sa puissance qui, elle, n'a de respect pour quiconque, homme ou barque, léviathan des mers ou humble pêcheur.

Il y a tant de tacite admiration pour la mer dans ces deux livres, égaux et pourtant divers, qu'on devient bien facilement, et sereinement, complice de Frédéric Landry.

Je ne connais pas l'homme, je ne l'ai jamais rencontré. Et pourtant me voilà qui rêve de le connaître. Non, ça, c'est déjà fait, je crois que désormais je le connais. Mais le saluer, lui serrer la main, ça je le ferais avec plaisir. Et, savez-vous, vous aussi, après lecture de **Pièges de sable** et **Capitaines des hauts-fonds**, vous voudrez faire la même chose. Un ami a raconté tous ces fiers récits pendant toutes ces pages, et vous ne pouvez rester indifférents. Pariez-vous que vous irez aux Iles de la Madeleine le plus tôt possible?

Poésie
L'odyssée d'une femme

par Marie-Andrée Hamel

Avec **Marie, tout s'éteignait en moi...** publié aux éditions du Noroit, Denise Desautels qui en est à son second recueil de poésie, réussit ce si rare alliage de nos jours de beauté et d'émotion. Sa poésie est forte, flamboyante, elle saisit et soulève l'âme comme une grande vague venue des profondeurs:

"De l'enfance me voici
ventre dépleuplé d'odeur
en solitude
du souvenir légère
silencieuse
désertée"

Les trois mouvements du recueil (I. Marie, tout s'éteignait en moi... II. toutes lampes éteintes et moi III. entre nous un regard) retracent de façon merveilleusement lyrique les trois temps de l'itinéraire d'une femme qui cherche à se défaire de l'angoisse "qui fleuve" pour enfin atteindre cet état de grâce, cette "tumultueuse éternité" de l'amour et de la tendresse. Il y a dans l'expression de ce cheminement beaucoup d'intimité dévoilée, beaucoup d'impudeur. Certains diront qu'il s'agit manifestement d'une poésie féminine, d'une poésie qui ne pouvait être écrite que par une femme. Cela est possible mais quoiqu'il en soit cette poésie toute de plaintes, de cris et de chants d'amour est fort belle et on ne peut que répéter qu'il faut lire à tout prix ce recueil illustré de quelques dessins de Léon Bellefleur. Aux éditions du Noroit!

Angoisse!

C'est une poésie éminemment sombre et nue que celle de Pierre Laberge. Dans son plus récent ouvrage paru aux éditions du Noroit, **Dedans dehors** suivi de **Point de repère**, le spectre de la mort hante les deux temps du recueil. **Dedans dehors** adopte un langage poétique plus conventionnel et plus accessible quoique le caractère dépouillé du texte situe d'emblée cette poésie dans un courant de recherche très contemporain:

la fureur ignorée
la main muette
que faire
et ton masque faussé
ce goût que tu craches
est bien celui de ta mort
un dernier sursaut
un dernier sursis peut-être

L'impuissance est partout présente. Et peut-être encore plus sensible, encore mieux sentie, dans la seconde partie du recueil, **Point de repère**, qu'il faut comprendre ici comme l'absence de jalon, le manque de sens. Il n'y a plus de repère possible, il n'y a désormais que l'évidence aveuglante de l'urgence inévitable. Cette sensation du vide, ce vertige de l'âme se traduira par le morcellement du discours. Les poèmes sont hachurés, mutilés à la manière d'une voix marquée de hoquets qui n'arrive qu'à faire entendre des bribes de paroles. L'angoisse gruge littéralement le texte. Le procédé convient bien au propos du poète et le recours aux coupures ainsi que l'emploi accentué des préfixes privatifs accentuent le désespoir de cette vision du monde.

Le dénouement s'annonce
peut-être nul
du moins le nœud
le rêche
ou minime justification

L'intérêt du recueil de Pierre Laberge réside surtout dans cette exploration qu'a faite le poète de deux modes d'expression sur le thème de l'angoisse face à la mort. **M.-A. H.**

Bricoleurs, abstenez-vous!

par Françoys Larue-Langlois

Sans avoir véritablement le bricolage en aversion, je dois cependant avouer qu'il ne s'agit pas de la sphère d'activité où je me complaise le plus, ce qui devrait me rendre encore plus à même de savourer ces livres prétendant s'adresser au débutant.

Les conseils pratiques prodigués par ces ouvrages me semblent généralement utiles et parfois même ingénieux, mais pour le prix ($5.95 pour chacun des seize volumes de la collection) le lecteur aurait mérité une meilleure reliure et quelques-unes de ces photos couleur qu'on lui annonce au début de chaque volume et que l'on ne peut que considérer comme "portées disparues".

Chacun des livres de la collection **Bricolage maison** compte approximativement 125 pages, mais au prix de quelles longueurs et de quelles manœuvres de remplissage; les photos importunes se bousculent d'une page à l'autre et se répètent souvent d'un livre à l'autre. Elles ne sont pas les seules à se répéter d'ailleurs; les redites sont nombreuses au sein des différents ouvrages de la collection.

La forme littéraire, puisqu'il faut en parler, est éminemment navrante: la traduction est des plus imparfaite. La typographie, la grammaire et la syntaxe se disputent tout au long de la collection la joute de la plus délaissée. Le texte est à faire pleurer les lecteurs les moins puristes, leurs larmes étant provoquées tant par le désespoir que la fatigue, imputable à la nécessaire "relecture" de ces phrases incompréhensibles.

Ajoutons encore que ces livres sont farcis de commentaires arbitraires relevant purement de l'opinion personnelle de l'auteur quant à la valeur esthétique des divers bois, laques, plantes, etc.

Le livre I, **Les outils manuels**, est remarquable par sa naïveté. A titre d'exemple cette citation: "Les limes à métaux s'utilisent sur les pièces en métal".

Le livre II, **La menuiserie**, est caractérisé par l'inutilité de l'histoire de la menuiserie qui l'introduit et par la classification des styles de meubles qu'il contient, contraire à toutes les conventions.

Le livre III, **Les outils électriques**, prétend, comme son titre l'indique d'ailleurs, traiter des outils électriques, mais moins de 20% de ses 123 pages leurs sont consacrées.

Le livre IV, **Entretien et réparation de la maison**, considérant certains travaux cométant "trop difficiles" ou "trop répugnants" pour le bricoleur, est incomplet.

Le livre IX, **Dessiner et aménager son terrain** est farci de photos "artistiques" d'arrangements floraux . . . en noir et blanc.

Le livre X, **Piscines, barbecues et patios** est le plus délirant. Bourré de commentaires personnels et "quétaines", on y trouve même, dans un croquis, des incriptions en anglais.

Le livre XI, **La culture des fruits et des légumes**, serait intéressant s'il ne tentait pas de choisir pour nous quels légumes semer. A chacun ses habitudes alimentaires.

Le livre XII enfin, **Entretenir et embellir sa maison**, serait probablement le meilleur de la collection s'il n'était la plus accablée des victimes du remplissage.

En douze mots comme en 574, je déconseille la lecture des ouvrages de la collection **Bricolage maison.**

Théâtre
A lire et à voir

par Elizabeth Bourget

Les Lois de la pesanteur, de Pierre Goulet, a fait rire les spectateurs du théâtre Beaumont–St-Michel pendant tout l'été. **Le Casino Voleur**, d'André Ricard, a été créé au Grand Théâtre de Québec en avril dernier par le Trident et est repris cet automne en tournée québécoise. Ces deux textes viennent de paraître dans la collection Théâtre des éditions Leméac.

Les Lois de la pesanteur, c'est une bonne pièce de boulevard: personnages bien typés, rythme, multiples rebondissements de l'action, situations cocasses et réparties comiques. Un boulevard québécois. La famille habite Laval. Fifille va à l'Université du Québec pour apprendre la lutte des classes, fiston va à McGill pour apprendre à profiter des classes. Papa brasse des affaires avec un homologue français et tous deux rêvent de conquérir le marché américain, etc, etc, etc. Pour ceux qui aiment le genre, c'est bien fait, c'est drôle, actuel, et l'action est si bien menée que même à la lecture, on a hâte de terminer pour connaître le dénouement. On ne sort pas du cliché, mais c'est du cliché bien fait.

Le Casino Voleur met en scène un couple âgé et un veuf qui ont connu leurs heures de gloire sous Duplessis. Ils parlent et parlesnt, 'asticotant, se chamaillant. On comprend très vite ce qu'ils ont été (les images sont connues), ce qu'ils sont et ce qu'ils resteront – des êtres du passé pour qui le présent est incompréhensible. La pièce aurait pu être plus satirique, plus drôle, ou plus désespérée, plus absurde. Elle navigue entre les deux (ah! le réalisme!) et on reste sur sa faim. Mais peut-être que sur une scène. . .

Assurance-chômage Canada

Au début du siècle, plus de 50 p.c. de la population canadienne vivait dans les milieux urbains. Même lors de la poussée industrielle qui a suivi la Première Guerre mondiale, on ne comptait encore aucun mouvement de travailleurs comme tel. C'est au cours des années 1920 que la croissance de l'industrialisation donna lieu à l'exode de milliers de ruraux vers la ville et que l'on connut un problème de chômage sur une grande échelle. La "grande crise" des années 1930 fit ressortir encore davantage ce problème, et donc la nécessité d'entreprendre l'étude d'un régime d'assurance-chômage.

Le Parlement adoptait un tel régime en 1935, mais les provinces le remirent en question devant la Cour en regard de la Constitution. Il fut établi que le régime outrepassait la compétence de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. C'est seulement après modification de l'A.A.N.B. que la Loi sur l'assurance-chômage était promulguée en 1940.

La Loi de 1940

La participation au régime s'étendait en général aux travailleurs liés par un contrat de louage de services, mais beaucoup de secteurs de travail n'étaient pas visés par le régime, à savoir l'agriculture, l'exploitation forestière, les pêches, la chasse, les transports, le débardage, la plupart des industries financières, les services domestiques, les soins infirmiers, l'enseignement, les forces armées, les forces policières, la fonction publique, les agents payés à commission, etc.

Après 1940, certaines modifications à la Loi ont permis de couvrir le groupe d'emplois dont l'assujettissement et l'admissibilité nécessitaient une gestion complexe, mais ce n'est qu'en 1971 que les emplois relativement stables à faible risque de chômage seront couverts.

Les paiements de prestations provenaient de la caisse d'assurance-chômage créée à partir des cotisations sensiblement égales des employés et des employeurs, plus une subvention gouvernementale de 20 p.c. desdites cotisations. Le gouvernement assurait également le coût de l'administration du régime.

La Loi prévoyait des dispositions pour la création du Service national de placement devant travailler de concert avec la Commission de l'assurance-chômage pour assister les chômeurs dans leur recherche d'emploi. Grâce au S.N.P., des bureaux de placement ont été ouverts partout au Canada en vue d'aider à trouver les employés dont les industries avaient un pressant besoin en temps de guerre, puis à aider les anciens combattants à se trouver un emploi en temps de paix.

.La Loi de 1940 a été modifiée plusieurs fois, pour assujettir les travailleurs de l'exploitation forestière, des pêches, du transport maritime et du débardage, et pour harmoniser périodiquement les taux de cotisations et de prestations à la conjoncture économique. Mais bientôt il devint manifeste que les principes et notions étayant la Loi avaient besoin de révision. Le gouvernement institua donc en 1961 la Commission d'enquête Gill, dont le rapport présenté en novembre 1962 étendait la portée du régime d'assurance-chômage à tous les travailleurs, soulignait la nécessité de mettre au point de bonnes possibilites d'emploi et d'utiliser pleinement les ressources humaines, et recommandait que le S.N.P. et la C.A.C. soient scindés, le S.N.P. relevant désormais du ministère du Travail.

Suite à ce rapport, les Canadiens ont commencé à voir le rôle de l'assurance-chômage à la fois comme une source de maintien du revenu et une attitude positive à prendre en vue d'aider les chômeurs à trouver un emploi. Le Livre blanc rédigé en 1970 expose ce nouveau rôle à double volet: assurer le maintien du revenu des travailleurs souffrant d'un arrêt temporaire de revenu, et aider les chômeurs à trouver un emploi le plus tôt possible.

La Loi de 1971

La nouvelle Loi adoptée le 17 juin 1971 couvre presque tous les travailleurs, en reconnaissant que presque aucune profession et aucun niveau de traitement ne sont immunisés contre une perte de revenu éventuelle. Elle modifie la formule de financement: les cotisations plus élevées des employés (1.65 p.c. de leurs gains hebdomadaires) et des employeurs (1.40 fois le montant de la cotisation de l'employé) assureront le coût des prestations initiales basées sur le taux national de chômage ne dépassant pas 4 p.c., plus le coût des prestations de maladie, de maternité et de retraite ainsi que de l'administration du régime; d'autre part, le gouvernement assurera le coût des prestations initiales versées en raison d'un taux national de chômage excédant 4 p.c., et le coût des prestations de prolongation. Les autres changements importants sont: des prestations de maternité et de maladie; une structure des prestations à cinq phases; des prestations de retraite faisant le pont entre le dernier chèque de paye et le premiere chèque de pension, à l'intention de ceux qui se retirent de la population active.

La Loi de 1975

L'adoption de la Loi de 1975 a coïncidé avec une évolution économique mondiale rapide et de grande portée. Il devint éventuellement évident que certains changements apportés en 1971 constituaient plutôt des éléments de dissuasion au retour au travail, et que d'autres programmes sociaux élaborés par le gouvernement (surtout dans

(suite à la page suivante)

Le Bill C-27

Dès que le Bill C-27 est devenu Loi régissant l'emploi et l'immigration, le ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration et la Commission d'assurance-chômage ont cessé d'exister.

Tous les employés de ces deux organismes sont maintenant des employés de la nouvelle Commission de l'Emploi et de l'Immigration du Canada, à l'exception de quelques centaines de personnes affectées à Ottawa qui sont des employés du nouveau ministère de l'Emploi et de l'Immigration.

Comme il s'écoulera un certain temps avant que tous les services des deux anciens organismes soient entièrement fusionnés, nous utiliserons comme titres des articles à paraitre cette semaine et les deux suivantes sur leurs activités: Emploi Canada, Assurance-chômage Canada, Immigration Canada.



Messieurs Larry Saint-Laurent, directeur exécutif des Programmes des prestations (à gauche), et Bill Boyle, directeur régional des Affaires publiques en Nouvelle-Ecosse, jettent un dernier coup d'oeil sur les documents d'information qui feront l'objet d'une conférence de presse. (Photo CEIC)

Ces textes sont fournis par le Secrétariat d'Etat

Terminologie de l'assurance-chômage

Les termes d'assurance-chômage ayant des significations précises que les profanes ne comprennent pas toujours facilement, voici un glossaire pratique des termes fréquemment utilisés, non par ordre alphabétique, mais dans l'ordre où ils pourraient se présenter aux prestataires.

Emploi assurable: employeurs et employés versent des cotisations à la caisse d'assurance-chômage. Environ 95 p.c. des travailleurs sont visés. Revenu Canada—Impôt détermine les emplois assurables.

Rémunération assurable: un certain pourcentage de la rémunération d'un emploi exercé en vertu d'un contrat de louage de services est assurable. En 1978, le maximum de la rémunération assurable est fixé à $240 par semaine, et le minimum à $48. Ces maximum et minimum sont réajustés chaque année.

Cotisation: en 1978, sur chaque $100 de la rémunération assurable du travailleur (jusqu'à concurrence de $240), $1.50 est réduit à titre de cotisation à la caisse d'assurance-chômage. L'employeur verse un montant égal à 1.4 fois le montant de la cotisation des employés. Le gouvernement fédéral paie certains autres frais du régime d'assurance-chômage.

Prestations: la somme que les prestataires reçoivent de l'assurance-chômage.

Taux des prestations: en général, les prestations sont égales aux deux tiers de la rémunération assurable. En 1978, le maximum est fixé à $160 par semaine, et le minimum à $32. Les prestations sont imposables.

Délai de carence: la période de prestations s'étend sur 52 semaines, mais un délai de carence de deux semaines doit s'écouler avant de recevoir des prestations. C'est ni plus ni moins la partie déduisible d'une assurance-automobile. Les prestataires doivent envoyer des cartes de déclaration pendant ce délai, même s'ils ne sont pas payés durant cette période.

Prestations payables en trois phases: il est impossible de toucher des prestations pendant plus de 50 semaines. Les prestations sont payables en trois phases: **Phase initiale**, où vous pouvez recevoir une semaine de prestations par semaine d'emploi assurable, jusqu'à un maximum de 25; **Phase de prolongation fondée sur la durée d'emploi**, où vous pouvez recevoir 13 prestations hebdomadaires, une pour chaque période de deux semaines d'emploi assurable excédant les 25 premières; **Phases de prolongation fondée sur le taux régional de chômage**, où vous pouvez toucher un maximum de 32 prestations hebdomadaires, 2 pour chaque 0.5 p.c. au-dessus d'un taux de 4 p.c., le nombre exact des prestations payables dépendant du taux de chômage dans votre région économique au moment où vous abordez cette phase.

Arrêt de rémunération: il faut avoir été sans travail et sans rémunération depuis au moins sept jours consécutifs pour pouvoir toucher les prestations ordinaires d'assurance-chômage. Dans le cas des prestations spéciales de maladie, blessure ou maternité, il faut que votre salaire soit inférieur aux deux tiers de votre rémunération assurable hebdomadaire habituelle.

Relevé d'emploi: dans les jours qui suivent votre dernier jour de travail, votre employeur doit vous remettre une formule indiquant si vous avez payé des cotisations d'assurance-chômage, le nombre de vos semaines de travail, le montant de votre rémunération assurable, les raisons de votre départ. A partir de ce relevé d'emploi, les agents de l'assurance-chômage calculent le nombre de semaines pendant lesquelles le prestataire devrait toucher des prestations, et le taux des prestations.

Période de référence: la période la plus courte, soit la période de 52 semaines qui précède le début d'une période de prestations, ou la période écoulée depuis le début de la dernière période de prestations. Cette période est également importante pour déterminer pendant combien de temps le prestataire peut toucher des prestations.

Condition d'admissibilité variable: avoir occupé un emploi assurable pendant 10 à 14 semaines au cours de la période de référence. Le nombre exact de semaines est fonction du taux de chômage dans la région économique où le prestataire vit ordinairement. Le tableau ci-dessous indique comment la C.A.V. change en fonction du taux de chômage dans chacune des régions économiques du Canada:

Taux régional de chômage	Semaines d'emploi assurable
6 p.c. ou moins	14
plus de 6 à 7 p.c.	13
plus de 7 à 8 p.c.	12
plus de 8 à 9 p.c.	11
plus de 9 p.c.	10

La C.A.V. peut changer d'un mois à l'autre en fonction des taux de chômage calculés par Statistique Canada. Supposons qu'une demande de prestations est rejetée parce que le taux de chômage est de 8 p.c. et que le prestataire n'a travaillé que 11 semaines et non 12 tel que requis, la demande est rangée dans le fichier mécanographique pendant les 42 semaines suivantes. Si durant cette période le taux s'élève au-dessus de 8 p.c., l'ordinateur sort le dossier et le prestataire reçoit un avis indiquant qu'il répond à la C.A.V. S'il est toujours sans emploi, il n'a qu'à communiquer avec le bureau d'assurance-chômage.

Numéro d'assurance sociale: l'assurance-chômage identifie les prestataires au moyen de leur numéro d'assurance sociale. Il faut donc que chaque prestataire donne son N.A.S. s'il veut être servi rapidement.

Carte de déclaration: carte mécanographique que le prestataire remplit et envoie toutes les deux semaines pendant qu'il touche des prestations. Tout paiement que l'ordinateur effectue est fonction de ce document. Il importe donc de le remplir avec exactitude.

Exclusion: un agent d'assurance-chômage peut exclure un prestataire du bénéfice des prestations pendant six semaines ou moins, s'il a perdu son emploi sans justification, ou a refusé de postuler un emploi convenable ou d'accepter un tel emploi lorsqu'il lui a été offert, ou n'a pas suivi les cours de formation qu'il devait suivre sur les instances de l'autorité désignée par la Commission.

Inadmissibilité: le prestataire ne peut recevoir des prestations pendant un jour, une semaine ou indéfiniment, tant qu'il n'est pas disponible pour travailler, ou qu'il ne cherche pas activement un emploi lorsqu'il est prié de le faire.

Recherche active d'emploi: si un prestataire a des compétences et de l'expérience dans des domaines où il existe des possibilités d'emploi, le bureau d'assurance-chômage lui demandera probablement de remplir un formulaire de recherche active d'emploi.

Trop-payés: prestations reçues auxquelles on n'a pas droit. Un trop-payé peut découler d'une erreur de bonne foi (carte bi-hebdomadaire remplie incorrectement par le prestataire, ou erreur de l'employeur dans le relevé d'emploi, changement au statut du prestataire par suite de règlements nouveaux ou refondus émanant de Revenu Canada—Impôt) ou d'une fraude (cas plus fréquents provenant de prestataires négligeant de signaler qu'ils occupent un emploi rémunéré tout en recevant des prestations). Quel que soit le motif, un trop-payé doit être remboursé. L'assurance-chômage doit d'habitude exiger le remboursement dans les trois ans qui suivent la date du trop-payé. Mais, dans les cas de fraude, elle peut récupérer les sommes versées jusqu'à concurrence de six ans après l'infraction. L'article 47 de la Loi sur l'assurance-chômage prévoit l'imposition de pénalités, et aussi des poursuites judiciaires.

Contrôle: voir à ce qu'aucun versement indu ne soit effectué. Le contrôle s'exerce à trois niveaux: le dépistage des abus et de la fraude; les mesures préventives; les mesures de dissuasion. L'objectif principal étant de faire droit rapidement et efficacement aux demandes légitimes de prestations, il importe de rendre plus difficiles les abus et la fraude en accordant plus que jamais une importance toute spéciale à l'aspect préventif. On met donc en oeuvre cette année, à titre expérimental, un Programme d'information sur l'embauche qui distribuera directement aux prestataires et fera connaître au grand public tous les aspects du Régime d'assurance-chômage, ce qui ne peut qu'aider à en bien comprendre le fonctionnement, et faire comprendre aussi que le Régime ne laisse rien au hasard et que les fraudeurs n'y sont pas les bienvenus.

Interjeter appel: même si le bureau d'assurance-chômage peut retarder ou arrêter le versement des prestations, en déclarant inadmissible ou en excluant le prestataire du bénéfice des prestations, ce dernier a le droit de demander une révision de la décision en interjetant appel. L'appel sera entendu par le conseil arbitral.

Conseil arbitral: indépendant du bureau d'assurance-chômage et composé d'un président, d'un représentant des employés et d'un représentant des employeurs, il procède à une révision de la décision de l'agent d'assurance-chômage et peut modifier la décision prise. Environ 3 p.c. des prestataires qui se voient refuser le bénéfice des prestations exercent leur droit d'appel. Des 43 000 appels interjetés en 1977, 18 p.c. environ ont été admis. Dans certains cas, le prestataire peut porter une décision du conseil arbitral en appel devant un juge-arbitre.

Juge-arbitre: habituellement un juge de la Cour fédérale du gouvernement. Il peut confirmer ou infirmer une décision du conseil arbitral. En 1977, il a rendu 400 décisons dont 30 p.c. environ en faveur du prestataire. Il est rare que des appels soient portés devant la Cour d'appel fédérale ou la Cour suprême.

Ces textes sont fournis par le Secrétariat d'Etat

Assurance-chômage...

(suite de la page précédente)

le cas des personnes âgées de 65 ans et plus) faisaient double emploi. Par conséquent, le 20 décembre 1975, le Parlement adopte le projet de loi C-69 qui apporte d'importants changements d'ordre pratique à la Loi de 1971: il double la période maximale d'exclusion dans le cas de personnes quittant leur emploi sans raison valable, ou licenciées pour mauvaise conduite, ou refusant un emploi convenable; il élimine le taux spécial de prestations à l'égard des prestataires ayant des personnes à charge; il établit à 65 ans l'âge maximal d'assujettissement à la Loi sur l'assurance-chômage; il change le seuil de 4 p.c. du coût des prestations initiales que payait le gouvernement à un seuil calculé d'après la moyenne des taux nationaux de chômage pendant une période de huit ans, ce qui transfère au secteur de l'employé-employeur une portion importante de la part du gouvernement sur le total du coût des prestations.

D'autres changements importants sont entrés en vigueur en 1977: le fusionnement du M.M.I. et de la C.A.C., créant la Commission de l'Emploi et de l'Immigration du Canada et le ministère de l'Emploi et de l'Immigration; une structure des prestations à trois phases, supprimant de nombreuses intransigeances et injustices liées à l'ancienne structure à cinq phases; une structure moins généreuse à l'égard des faibles taux de chômage, et plus équitable en ce qu'elle tient compte de la relation entre le droit aux prestations et la durée d'activité sur le marché du travail, ce qui réduit certains des éléments de dissuasion que contient la Loi actuelle; le fusionnement plus réaliste du paiement des prestations d'assurance-chômage et des allocations de formation versées en vertu de la Loi sur la formation professionnelle des adultes; un programme expérimental qui permet aux employeurs de ne pas licencier mais plutôt de garder leurs employés pendant une période de conjoncture économique difficile, en réduisant la semaine de travail et en ayant recours aux prestations d'assurance-chômage pour combler la réduction de salaire qui en découlera, solution qui aide à la fois les employés à conserver leurs compétences professionnelles et leur motivation, et les employeurs à conserver intégralement leur main-d'oeuvre qualifiée; et enfin, un programme expérimental incitant les prestataires susceptibles d'être sans travail pendant un certain temps à participer à des projets de création d'emplois axés sur la collectivité et conçus pour répondre aux besoins de cette dernière et des prestataires.



Aux Beaux Dimanches: dossier important sur le racisme

Ici Radio-Canada

Programme de la télévision

Semaine du 25 novembre au 1er décembre 1978

Volume 12 numéro 48

supplément : 4 pages

samedi

25 novembre

8h30 PASSE-PARTOUT
Emission du ministère de l'Education du Québec. A travers des marionnettes, les enfants d'âge préscolaire retrouvent des situations familières. «Le Jardin».

9h00 CANDY
Dessins animés. La vie campagnarde d'orphelins qui vivent auprès d'une vieille dame et d'une religieuse. «Une demoiselle dans l'écurie».

9h30 KARINO
Histoire d'un cheval de race qui devient un grand champion de course. «Le Danger». Après un long hiver, les bêtes se rendent au pâturage où Karino est assailli par un chien enragé.

10h00 L'ODYSSÉE DE SCOTT HUNTER
Aventures réalisées par Tom Parkinson. Avec Andrew Hawthorn, Bruce Allpress, Ken Blackburn, Ilona Rogers et Ernie Stanley. **9e:** Une forte somme est proposée pour l'arrestation du fugitif. Les mineurs se transforment en chasseurs de prime.

10h30 TELÉJEANS
Magazine jeunesse. Rech.: Diane England et Elizabeth Gagnon. Chronique de musique: Dominique Arel. Animateur: Jacques Lemieux. Réal.: Jean-Luc Paquette et Max Cacopardo.

11h00 DEFILE DE LA COUPE GREY
Directement de Toronto. Commentateurs: Claude Quenneville et Raymond Lebrun. Documentaliste: Yvon Dore. Réal.: Gaston Dagenais.

13h00 CHRONIQUES DE FRANCE
Emile Cohl, pionnier du cinéma. — Versailles: l'envers du décor. — Le Mans, 24 heures du chronomètre. — Frédérique Lodéon, violoncelliste.

13h30 HEROS DU SAMEDI
«Handball». Du Centre Claude-Robillard. Animateur: Claude Quenneville. Analyste: Robert Maillé. Réal.: André Latour.

14h30 LA SEMAINE PARLEMANTAIRE A OTTAWA
Animateur: Jean-Marc Poliquin. Rédacteur en chef: Gaëtan Deschênes. Journaliste: Noël Gauthier. Réal.: François Tran, CBOFT-Ottawa.

18h00 LA SOIREE DU HOCKEY
Au Forum de Montréal, les Black Hawks de Chicago rencontrent les Canadiens. Reporters sportifs: René Lecavalier, Gilles Tremblay, Richard Garneau et Lionel Duval. Réal.: Michel Ouidoz et Jacques Primeau.

20h30 HEBDO—SAMEDI
Magazine d'information. Animateur: Achille Michaud. Revue de presse: Claude Bisaillon. Réal.: Michel Beaulieu.

21h30 LA FEMME BIONIQUE
«Pour la vie d'Oscar» (1re de 3). Un ancien membre de l'Organisation des Services internationaux a créé des robots féminins qui devront remplacer les secrétaires des plus importants membres de l'O.S.I. Avec Lindsay Wagner, Richard Anderson, Lee Majors et John Houseman. Réal.: Alan Crosland.

22h30 LE TELEJOURNAL

22h45 DERNIERE EDITION

23h00 LES AFFAIRES DE L'ÉTAT
Le Crédit social.

23h10 CINEMA
Un nommé Cable Hogue (The Ballad of Cable Hogue). Western réalisé par Sam Peckinpah, avec Jason Robards, Stella Stevens et David Warner. Abandonné dans le désert par deux compagnons, Cable Hogue découvre une source. Il achète le terrain et y construit un relais pour les diligences. Une prostituée vient y vivre quelque temps, puis part tenter fortune à San Francisco. Cable Hogue amasse une fortune et a l'occasion d'assouvir sa rancune envers les deux faux-frères (USA 69).

dimanche

26 novembre

8h30 PASSE-PARTOUT
«Un éléphant».

9h00 WOODY LE PIC
Dessins animés. Les aventures d'un joyeux pivert. «Woody, chasseur de prime».

9h30 LES FLOUMP
«Le Ballon».

9h45 UNE FLEUR M'A DIT
Des fleurs marionnettes invitent les jeunes et leurs amis à des fêtes. Textes: Henriette Major. Musique: Mario Bruneau. Voix de Jacques Thisdale, Armand Labelle et Yolande Michot. Marionnettistes: Pierrette de Lierres, Guy Beauregard et André Laliberté. Réal.: Réal Gagné. «La Paix».

10h00 *LA SEMAINE VERTE*
Echos du Salon international de l'agriculture et de l'alimentation, tenu dernièrement à Montréal au Vélodrome. Animateur: Yvon Leblanc. Réal.: Jean-Guy Landry

10h30 VERS LA COUPE GREY
L'histoire de la Ligue canadienne de football depuis ses débuts. Rétrospective des grands moments de la ligue et évocation de la carrière des joueurs les plus brillants qui ont illustré le football au Canada. Commentateurs: Pierre Dufault et Pierre Dumont. Réal.: Jacques Viau.

11h00 LA COUPE GREY
Directement du C.N.E. Stadium de Toronto, les représentants de la division Est s'opposent à ceux de l'Ouest. Reporters sportifs: Camille Dubé, Claude Quenneville, Guy Lecavalier, Pierre Dufault, Pierre Dumont et deux joueurs de football. Statisticien: Pierre Murphy. Réal.: Jacques Viau. Coord.: Guy DesOrmeaux.

14h00 INITIATION A LA MUSIQUE
«Formons un orchestre» (1re de 2). Animateur et chef d'orch.: Mario Duschênes. Réal.: Jacqueline Levellée.

14h30 AUX FRONTIERES DU CONNU
Etude des grands problèmes scientifiques. **L'Architecture** (dernière de 5). «De la ville cybernétique à la ville sous-marine». Nicolas Schoeffer, inventeur de la ville cybernétique, dit: «Si je fais une ville, je ne construis pas des bâtiments: je programme le temps de cette ville, le temps de la vie qui se déroule dans cette ville». Jacques Rougerie, créateur d'une maison sous-marine, entrevoit la possibilité d'une civilisation de la mer. Narration: Marc Filion. Interview: Paul-Emile Tremblay. Réal.: Jean Martinet. **Reprise demain à 23 h 20.**

15h00 LE JOUR DU SEIGNEUR
De Québec. De la paroisse Notre-Dame-de-la-Nativité, à Beauport, célébration de la messe par l'abbé Charles-Henri Lavigueur. Présentation: le père Emile Legault. Réal.: Andrée Thériault.

16h00 C'ETAIT HIER

17h00 SECOND REGARD
«L'Itinéraire spirituel de Mgr de Laval, 1er évêque de Nouvelle France». (1re de 3): «Comme l'argile dans la main du potier...». A l'occasion du tricentenaire de la Côte de Beaupré, parallèle entre l'itinéraire spirituel du premier évêque du Canada et un pèlerinage effectué de Québec à Sainte-Anne par une dizaine de fidèles. Recherche et texte: Gilbert Lévesque. Narration: Myra Cree. Réal.: Roger Leclerc.

18h00 HEBDO-DIMANCHE
Animateur: Jean Ducharme. Interviewer: Denise Bombardier. Réal.: Michel Beaulieu.

19h00 À CAUSE DE MON ONCLE
Téléroman de Jacques Gagnon. Avec Maurice Beaupré, Andrée Boucher, Monique Joly, Lucile Cousineau, Béatrice Picard, Yves Létourneau, Rolland D'Amour et Claude Gai. Oncle Procule quitte la maison après s'être disputé avec Luce. Tout le monde s'inquiète de sa disparition. Réal.: Louis Bedard

19h30 LES BEAUX DIMANCHES
Faut voir ça: Diane Dufresne. Au Mexique et sur la scène de l'Olympia. Au programme: «Tu m'fais [illegible]», «L'Hôtesse de l'air», «Partir pour Acapulco», «Elton John», «Laissez passer les clowns» et «Le monde est fou». Réal.: François Reichenbach. Prod.: Paris Show Vision.

20h30 LES BEAUX DIMANCHES
L'Observateur. Magazine culturel. «Qui est qui?»: film inédit de Gilles Carle, interprété par Donald Pilon, Anne Létourneau et Gabriel Arcand. «On n'a plus les pompiers qu'on avait»: de l'art pompier au design des objets qu'utilisent les pompiers. «L'Art au centimètre carré»: comment acheter un tableau sans se faire rouler. «Free Game»: l'impact de la culture américaine. «Etes-vous romantique?»: interviews sur le retour au romantisme, avec Anouk Aimée, Claude Lelouch, Pierre Garneau et Pierre Bourgault. «L'Evolution des téléromans québécois»: entrevues avec Roger Lemelin, Mia Riddez, Janette Bertrand et des téléspectateurs. Rédacteur en chef: René Homier-Roy. Animateur: Pierre Olivier. Réal.: Jean Bissonnette et Royal Marcoux.

21h30 LES BEAUX DIMANCHES
Dossier. Les Races humaines: mythe ou réalité. Entrevues avec des spécialistes, sur la question épineuse des races humaines: MM. Jean Hiernaux, directeur des recherches, C.N.R.S., Paris; André Langaney, sous-directeur, Musée de l'Homme, Paris; Arthur Jensen, psychologue, Université de Berkeley; Alexander Alland, anthropologue, Université de Columbia; Mme Colette Chiland, psychologue, Université de Paris; MM. Albert Jacquard, généticien, Université de Genève; Marcel Rioux, sociologue, Université de Montréal; Jacques Ruffié, biologiste, Collège de France, et Derek Roberts, généticien, Université de Newcastle. Narration: Myra Cree et Jean Ducharme. Rech.: Solange Gagnon. Réal.: Karl Parent.

22h30 LE TÉLÉJOURNAL

22h45 DERNIERE EDITION

23h00 POLITIQUE PROVINCIALE
Le Parti Québecois.

23h00 CINEMA

Défilé et match de la Coupe Grey

Cette année, c'est à Toronto que se dérouleront le défilé et le match de la Coupe Grey 1978. Une fin de semaine joyeuse et animée à laquelle les téléspectateurs de la chaîne française de Radio-Canada pourront participer en regardant les trois émissions prévues à notre antenne.

Il y aura d'abord, le samedi 25 novembre à 11 heures, le **Défilé de la Coupe Grey 1978**, avec ses chars, ses fanfares, ses corps de clairons et de majorettes et Miss Coupe Grey 1978. Raymond Lebrun et Claude Quenneville seront les commentateurs de cet événement qui marquera le début des fêtes. Documentaliste: Yvon Dore. Son: André Villeneuve; images: Raymond Grothé; aiguilleur: Yvon Courteau; montage électronique: Guy Filteau. Directeur technique: Richard Pichette. Une émission de Gaston Dagenais, assisté de Michelyne Landreau et de Philippe Cournoyer.

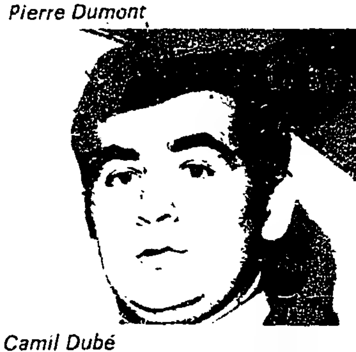
Le dimanche 26 novembre à 10h30, on présentera **Vers la Coupe Grey**, une émission qui relatera l'histoire de la Ligue canadienne de football, de ses débuts à l'année 1978. Ce sera une rétrospective des grands moments de la ligue et une évocation de la carrière des joueurs les plus brillants qui ont illustré le football au Canada. Cette émission sera réalisée par Jacques Viau, assisté de Suzette Béchard.

Et à 11h30, Radio-Canada présentera, en direct de Toronto, **le Match de la Coupe Grey 1978**, qui mettra aux prises les joueurs des équipes gagnantes de la Conférence de l'Est et de l'Ouest du Canada. A l'équipe des commentateurs, qui comprend Pierre Dufault, Pierre Dumont, Claude Quenneville, Guy Lecavalier et Camil Dubé, s'ajouteront deux joueurs de football qui participeront à la description du match.

Statisticien: Pierre Murphy. Direction technique: Yvan Fecteau. Une émission de Jacques Viau, assisté de Suzette Béchard, Paul Tardif, Michel Chabot et Philippe Cournoyer. Producteur-coordonnateur: Guy Des Ormeaux.



Pierre Dumont



Camil Dubé

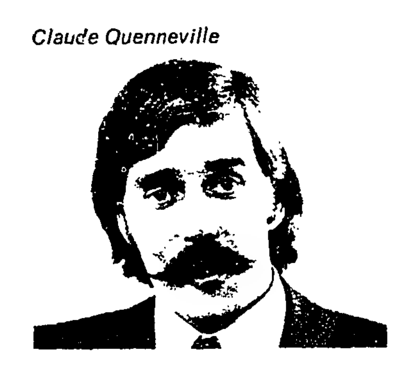


Raymond Lebrun



Pierre Dufault

Claude Quenneville





Pour les amateurs de matchs télévisés

En plus du défilé et du match de la Coupe Grey, emblème du championnat de la Ligue canadienne de football, les amateurs auront le plaisir de voir deux autres émissions de sport, cette semaine, à la télévision de Radio-Canada.

Le samedi 25 novembre à 13 h30, dans le cadre de la série **les Héros du samedi**, l'animateur Claude Quenneville nous invitera à regarder un match de handball disputé au centre Claude-Robillard. L'analyste de la rencontre sera Robert Maillé. Une réalisation d'André Latour, assisté de Johanne Bouchard.

Le samedi 25 novembre à 18 heures, à l'émission **la Soirée du hockey**, René Lecavalier, Gilles Tremblay, Richard Garneau et Lionel Duval décriront le match qui opposera les Black Hawks de Chicago aux Canadiens, au Forum de Montréal. Cette émission sera réalisée en direct par Michel Quidoz et Jacques Primeau, assistés de Brenda O'Farrell et de Francine Lamoureux.

René Lecavalier



lundi

lundi 27 novembre

9h00 EN MOUVEMENT
«Conditionnement physique général». La condition physique de votre coeur. Anim.: Raymond Gagnon. Part.: Lise. Rech.: Laura Chouinard. Réal.: Jean-Claude Houde. CBVT-Québec.

9h15 LES ORALIENS
Avec Lisette Anfousse, Serge L'Italien et Hubert Gagnon. Production: Radio-Québec. «Une mer de cacahuètes».

9h30 PASSE-PARTOUT
«La Panne d'électricité».

10h00 UNE FENÊTRE DANS MA TÊTE
Spectacle sur l'exploitation des quatre éléments: eau, terre, air et feu, et les trois règnes: animal, végétal et minéral. Texte: Raymond Plante. Avec Pauline Martin et Yvan Ponton. Réal.: Pierre-Jean Cuillerrier. Thème: émotion. «Les Rires et les larmes».

10h15 VIRGINIE
Avec André Cailloux, Louise Gamache et Danielle Schneider. Réal.: Raymond Pesant. «Hallo l'eau».

10h30 MAGAZINE-EXPRESS
«Le Plein Air», avec Yvan Lafleur. Le plein air est un moyen de rencontrer des gens et aussi de s'isoler pour réfléchir. Sculptures sur bois et sur champignons d'après des scènes de la nature. «Décoration d'intérieur», avec Madeleine Arbour. Les appareils d'éclairage: direct, indirect, ambiance, appoint, incandescent, fluorescent. Anim.: Lise Massicotte. Réal.: Marcel Lamy.

11h00 LES TROUVAILLES DE CLÉMENCE
Crème glacée à la noix de coco, avec Denise Allaire. Métamorphose d'une lampe à l'huile en lampe électrifiée, avec Jean-Marie Labrousse.

11h30 HAROLD LLOYD ●
Harold est amoureux de la fille d'un millionnaire. Il boit une potion calmante dont les effets sont désastreux. — Pour se faire remarquer de la caissière d'un restaurant, Harold s'engage comme garçon de table.

12h00 VERS L'AVENTURE
Histoire d'un garçon, Mebratu. «Le Naufrage».

12h30 LES COQUELUCHES
Du Complexe Desjardins. Animateurs: Guy Boucher et Gaston L'Heureux. Dir. musicale: Yvan Landry. Invité: Raymond Desmarteaux. Réal.: André Morin. Coord.: Alex Page.

13h30 LE TÉLÉJOURNAL

13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI
Table ronde sur «L'Agriculture biologique» à la suite d'un séminaire international. Urgence et nécessité de changer notre façon de nous alimenter. Louise Arcand interviewe M. Clément Boulanger, initiateur du congrès et coordonnateur du M.A.P. (Mouvement pour l'agriculture biologique). Réal.: Monique Renaud.

14h30 D'AMOUR ET D'EAU FRAÎCHE
De Trois-Rivières. «Comment bien vivre sa vieillesse». Invités: Mlle Marie-Claire Dupond, Mme Alphonsine Marchand, M. et Mme Raoul Hivon et M. et Mme Thiboutot. Animateur: Georges Dor. Réal.: Jean-Claude Houde. Coord.: Jean Letarte.

15h30 AU JARDIN DE PIERROT
«Joli oiseau de nuit».

15h45 LES CHIBOUKIS
«Les Chiboukis s'endurcissent».

16h00 BOBINO
Avec Guy Sanche. Voix de Christine Lamer. Textes: Michel Cailloux. Réal.: Thérèse Dubhé.

16h30 LE GUTENBERG
Texte: Pierre Duceppe. Réal.: Hubert Blais. «Monsieur le notaire».

17h00 L'HEURE DE POINTE
Magazine animé par Winston McQuade. Chroniques du lundi: les arts visuels, avec Jean-Louis Robillard et les disques, avec Benoit L'Herbier. Dir. musicale: Serge Brodeur. Réal.: Jean Rémillard. Séquences filmées: Louis Arpin. Coord.: Jacques Demers.

18h00 CE SOIR EN ALBERTA

18h30 CE SOIR

19h00 LES CIRQUES DU MONDE
Narrateur: Jean Richard. «Le Cirque bulgare». Le cirque est nationalisé, en Bulgarie. Chapiteaux itinérants: trapézistes, perchistes, équilibristes, chiens footballeurs, tourneuse d'assiettes, jongleuse et funambule, barristes, contorsionnistes, pantomime comique, sauteurs, antipodistes.

20h00 TERRE HUMAINE
Téléroman de Mia Riddez-Morisset. Avec Raymond Legault, Marjolaine Hébert, Jean Duceppe, Guy Provost, Jean-Jacques Desjardins, Sylvie Léonard, Dorothée Berryman, Lizette Dufour et Denyse Chartier. Jean-François perd la bague de fiançailles qu'Elizabeth lui a remise. Berthe parle franchement à son frère Jean-François. Réal.: Yvon Trudel.

20h30 PAPA, CHER PAPA
Avec Patrick Gargill, Dawn Adams, Noël Dyson, Natasha Pyne et Anne Holloway.

21h00 TÉLÉ-SÉLECTION
Un homme à détruire (Rumour). Drame réalisé par Mike Hodges, avec Michael Coles, Ronald Clarke, Mary Baxte et Joyce Blair. Une hôtesse dans un club demande un rendez-vous à un journaliste. Moyennant une forte somme, elle lui révèlerait le nom d'un homme politique mêlé à la prostitution. Il refuse. Le lendemain, on retrouve le cadavre de la jeune fille. Le journaliste veut maintenant s'intéresser à l'affaire mais en est empêché (USA).

22h30 LE TÉLÉJOURNAL
Animateur: Bernard Derome. Lecteur: Michel Benoît (nouvelles régionales). Météo: Jocelyne Blouin.

23h05 DERNIERE EDITION

23h20 AUX FRONTIÈRES DU CONNU
Reprise de l'émission du dimanche 26 novembre à 16 h 30.

23h50 LES BRIGADES DU TIGRE
Drame policier réalisé par Victor Vicas, avec Jean-Claude Bouillon, Jean-Paul Tribout, Pierre Maguelon et François Maistre. «La Couronne du tsar». Nicolas II envoie à Paris, pour l'exposition d'art populaire russe, une des plus belles couronnes des rois Romanov. La brigade mobile est chargée de veiller sur cette merveille. Or, le prince Pavel Pavlovitch refuse de collaborer avec le commissaire Valentin.

mardi

28 novembre

9h00 EN MOUVEMENT
«Poitrine». Le massage, soin de luxe pour son corps? Anim.: Monique Tremblay. Part.: Micheline.

9h15 LES 100 TOURS DE CENTOUR
«Les Jouets de Centour».

9h30 PASSE-PARTOUT
«Le Petit Zèbre».

10h00 ANIMAGERIE
«La Mouffette» (dern. de 5).

10h15 MINUTE MOUMOUTE!
«L'Invention». «Mes petites amies dales». «Le Film d'horreur». «Le Loup». «Babiole»: «Cours, cours petit cochon» (comptine). «La Tortue». «Tu exagères» (chanson). «Panoplie, intérieur de machine».

10h30 MAGAZINE-EXPRESS
«L'Art floral», avec Gilles Domaine. Préparations pour Noël: arbre à l'extérieur: pin, sapin, épinette, cèdre. «Référence-express»: Association québécoise du Jeune Théâtre. «Les Bibliothèques publiques», avec M. Pierre L'Hérault. Les bibliothèques centrales de prêt: animation culturelle.

11h00 LES TROUVAILLES DE CLÉMENCE
Un pain aux canneberges, avec Claudette Taillefer. Une petite maison pour enfants, création de Jérémie Otis.

11h30 LE MONDE EN LIBERTÉ
«L'Islande, terre de contrastes». En Islande, le feu fait face à la glace, les volcans aux températures glaciales. Les montagnes boréales touchent au cercle Arctique alors que les pâturages méridionaux ne connaissent aucun froid tout le long de l'année.

12h00 CHER ONCLE BILL
«L'Heureux Evénement».

12h30 LES COQUELUCHES
Invités: Alain Crevier, Claude Dubois et Daniel Lavoie. Réal.: Jean Boisvert.

13h30 LE TÉLEJOURNAL

13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI
«Animation culturelle». Activités offertes à l'heure du déjeuner ou en fin d'après-midi à la Place des Arts. France Nadeau rencontre M. Henri Barras, créateur et animateur de «L'Art en mouvement». — Aline Desjardins interviewe Mme Monique Pelletier, ministre déléguée à la Condition de la femme. — Nadia Ghalem interroge Diane Kurys, réalisatrice du film «Diabolo-Menthe».

14h30 CINÉMA ●
Les Misérables. Drame réalisé par Raymond Bernard, avec Harry Baur, Marc Dearly, Charles Vanel et Jean Servais. (1re de 2). «Jean Valjean». Histoire romancée de Jean Valjean et de Cosette, des «Misérables» de Victor Hugo (Fr. 46). **(2e partie, demain).**

16h00 BOBINO

16h30 LES ÉGRÉGORES
Réal.: Hubert Blais.

17h00 L'HEURE DE POINTE
Chroniques du mardi: le cinéma, avec Nathalie Petrowski et les livres, avec Roch Poisson. Réal.: Henriette Grenier.

18h00 CE SOIR EN ALBERTA

18h30 CE SOIR

... fille et un cheval réussissent a battre les gars de la bande.

20h00 GRAND-PAPA
Téléroman de Janette Bertrand. Avec Jean Lajeunesse, Jean-Pierre Masson, Septimiu Sever, Gérard Paradis, Patricia Nolin, Pierre Dufresne, Amulette Garneau, Rita Lafontaine, Elsa Lessonini, Juliette Huot et Albert Millaire. Les amis de Charles-Henri s'inquiètent de ne pas l'avoir vu depuis une semaine. Ils décident de lui rendre visite dans la soirée. Réal.: Jacques Segard.

20h30 JAMAIS DEUX SANS TOI
Téléroman de Guy Fournier. Avec Jean Besré, Angèle Coutu, Valérie Gagné, Serge Thériault et Donald Pilon. «Le Substitut». Francine étant alitée, Rémi est surpris de voir Bernie s'occuper de la maisonnée. Réal.: Geneviève Houle.

21h00 TÉLÉMAG
Animateur: Pierre Nadeau. Rech.: Claudette Bastien-Lenihan. Reporters: Gilles Gougeon, Patrice Julien, René Mailhot, Daniel Pinard, Madeleine Rousseau et Richard Vigneault. Réal.: Nicole Aubry, Pierre Charlebois, Normand Gagné, Pierre Leduc, Huguette Pilon, Marc Renaud, Jean Saint-Jacques et Hélène Saint-Martin. Réal.-coord.: Micheline Di Marco.

22h00 VIVRE SA VIE
«Le Couple». Le couple est l'agent de l'évolution de la vie. Equilibre entre les deux principes masculin et féminin. Il n'y a pas d'amour véritable sans volonté d'amour: ce qu'il y a de sacré dans le couple, c'est la résolution de vieillir ensemble. Anim.: Jacques Languirand. Réal.: Charles Binamé, Interimage Inc.

22h30 LE TÉLÉJOURNAL

23h00 DERNIERE EDITION

23h20 RENCONTRES
Invité: le père Emile Legault, c.s.c., qui a marqué le théâtre au Québec. Préoccupé par l'avenir du Québec, il craint que ses concitoyens ne négligent la réflexion et le sens de la beauté. Int.: Wilfrid Lemoine. Réal.: Raymond Beaugrand-Champagne.

23h50 PROPOS ET CONFIDENCES
Pierre Dudan se raconte (3e de 4). Réal.: Jean Faucher.

24h30 CINEMA
Irma la douce. Comédie réalisée par Billy Wilder, avec Shirley MacLaine, Jack Lemmon et Lou Jacobi. Pour s'être montré trop

TETES DE CACAHUETE

supplément : 4 pages

Danièle Petit

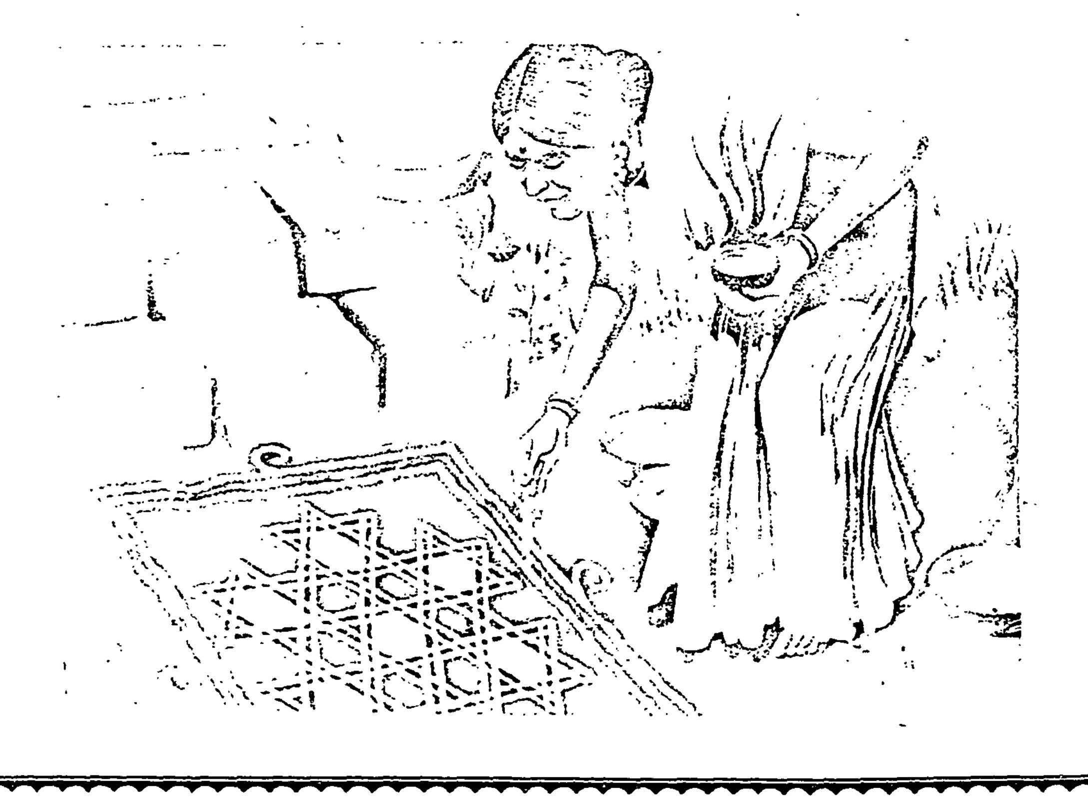


Cher lecteur,

Si tu as des suggestions, des choses que tu aimerais avoir dans "Têtes de Cacahuète", écris-moi au FRANCO, 10012-109e rue, Edmonton, Alberta T5J 1M5

Coutumes et Traditions

Voilà l'heure de ton médicament !
Ce n'est ni un sirop ni une pilule,
mais un dessin sur le sol.
En Amérique,
les guérisseurs des tribus indiennes
faisaient des dessins sur le sol
avec du sable colorié.
Ils croyaient
que les esprits,
en apercevant les dessins,
viendraient au secours du malade
et le guériraient.
En Inde également,
on fait des dessins sur le sol.
Au lieu du sable,
on utilise de la farine.
A chaque automne, les indiens,
qui célèbrent la fête du Diwali,
font des dessins avec de la farine
sur les terrasses
ou le seuil des maisons.



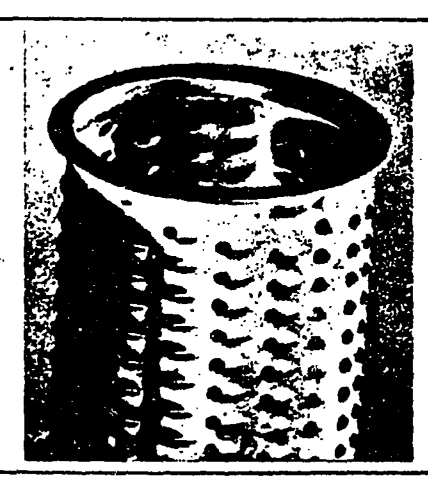
LE BOUGEOIR

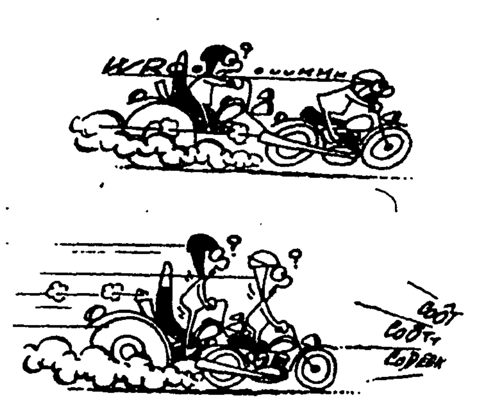


PHOTO-QUIZ

Cette photo représente :

- **L'extrémité du tube d'échappement d'une moto ?**
- **Une râpe à fromage circulaire ?**
- **Le filtre à air d'une moto ?**







STOP!

Le magicien a dit «STOP!» et les six
Que faisaient-ils?



LE BOUGEOIR (fer forgé)



Fabriqué avec des cintres en broche, ce bougeoir est très léger, solide et décoratif. Il peut aussi bien servir de centre de table que de décoration au salon. Sur la table, il a l'avantage de ne pas nuire au champ de viso vision des convives.

Matériel nécessaire.

2 cintres en broche
3 couvercles de pots à conserves
1 base en bois d'environ 1 1/4 po. (3cm) de diamètre
De la pâte d'acier

MANIERE DE PROCEDER

Ouvrir les cintres. Avec des pinces, couper la partie des crochets, mais les conserver pour décorer les tiges. Perforer la base à trois endroits ç à distance égale. Le centre est fait d'un cintre dont on a coupé un côté. L'autre extrémité retient un couvercle de pot à conserves. Les deux autres branches sont faites d'un seul cintre. Couper les extrémités du cintre, soit les parties qui forment le crochet. Ouvrir en une broche bien droite. Plier le centre du centre en forme de "U" et faire passer ce cintre par les deux trous de la base.

A l'aide d'un pic à glace ou d'un clou et un marteau, perforer le côté de chacun des couvercles. Par cette perforation, faire passer l'extrémité des cintres afin de retenir les couvercles. Les souder solidement avec la pâte d'acier. Fixer également la base en la couvrant de pâte d'acier. Souder les petites sections des crochets au centre des tiges, deux à deux. Laisser sécher et durcir la pâte d'acier environ 3 heures. Peindre en noir.

JEU DES MOTS CACHÉS

COMMENT PARTICIPER:
Trouver le MOT CACHE et faites parvenir votre réponse comme suit:

LES MOTS CACHES
LE FRANCO-ALBERTAIN
10012-109e rue
Edmonton, Alberta
T5J 1M5

PRIX DE CETTE SEMAINE:
L'héritier de Roxanne Deslongchamps aux éditions Fides

GAGNANTE CETTE SEMAINE:

Madeleine Welter
C.P. 207
McLennan
Alberta
T0H 2L0

T	N	E	M	E	T	E	V	E	N	E	M	E	N	T
P	R	O	I	E	E	U	Q	S	I	R	E	T	S	A
E	A	S	D	R	R	E	U	G	I	V	A	N	N	E
R	T	M	I	E	S	I	N	A	G	R	O	S	S	E
P	R	O	M	E	T	T	R	E	V	I	L	L	E	S
A	S	N	O	S	I	H	A	R	T	R	U	C	S	T
L	R	E	S	S	A	P	I	A	S	E	T	R	O	P
I	E	T	I	B	O	R	P	R	O	J	E	T	S	A
E	I	A	I	R	E	I	R	C	U	A	R	R	I	S
V	N	T	O	U	C	H	E	R	L	L	R	O	R	S
E	E	E	T	I	U	O	A	C	I	O	E	I	E	E
R	S	R	T	I	U	M	U	C	E	U	O	S	V	R
U	I	R	L	D	E	E	X	H	R	S	C	I	E	O
O	A	E	E	S	A	U	C	E	S	I	T	E	S	N
P	O	U	L	I	E	M	M	O	S	E	C	A	R	T

Aise
âpre
astérisque

Crier

Evénement

Grosse

Habiter
home
huile

Jalousie

Midi

Naviguer
noms

Organise

Participations
passer
passeront
portes
pour
préaux
probité
proie
projets
promettre

Rames
reines
rêve
réveil
roche

Sauce
scie

sire
sites
soirée
soirs
sommeil
souliers

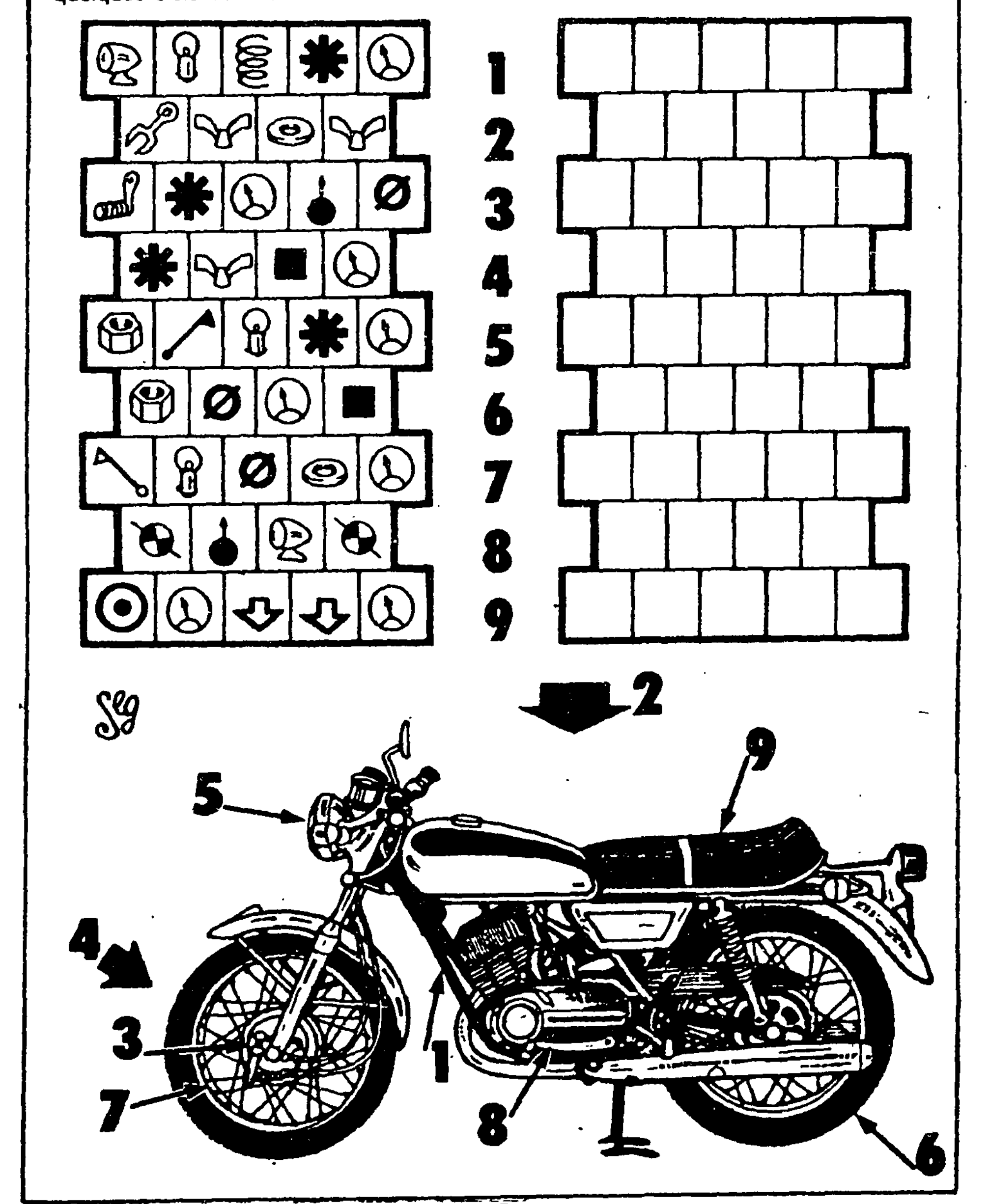
Tâter
terre *
toucher
traces
trahisons
trois
trucs

Vanne
vêtement
villes

8 lettres cachées

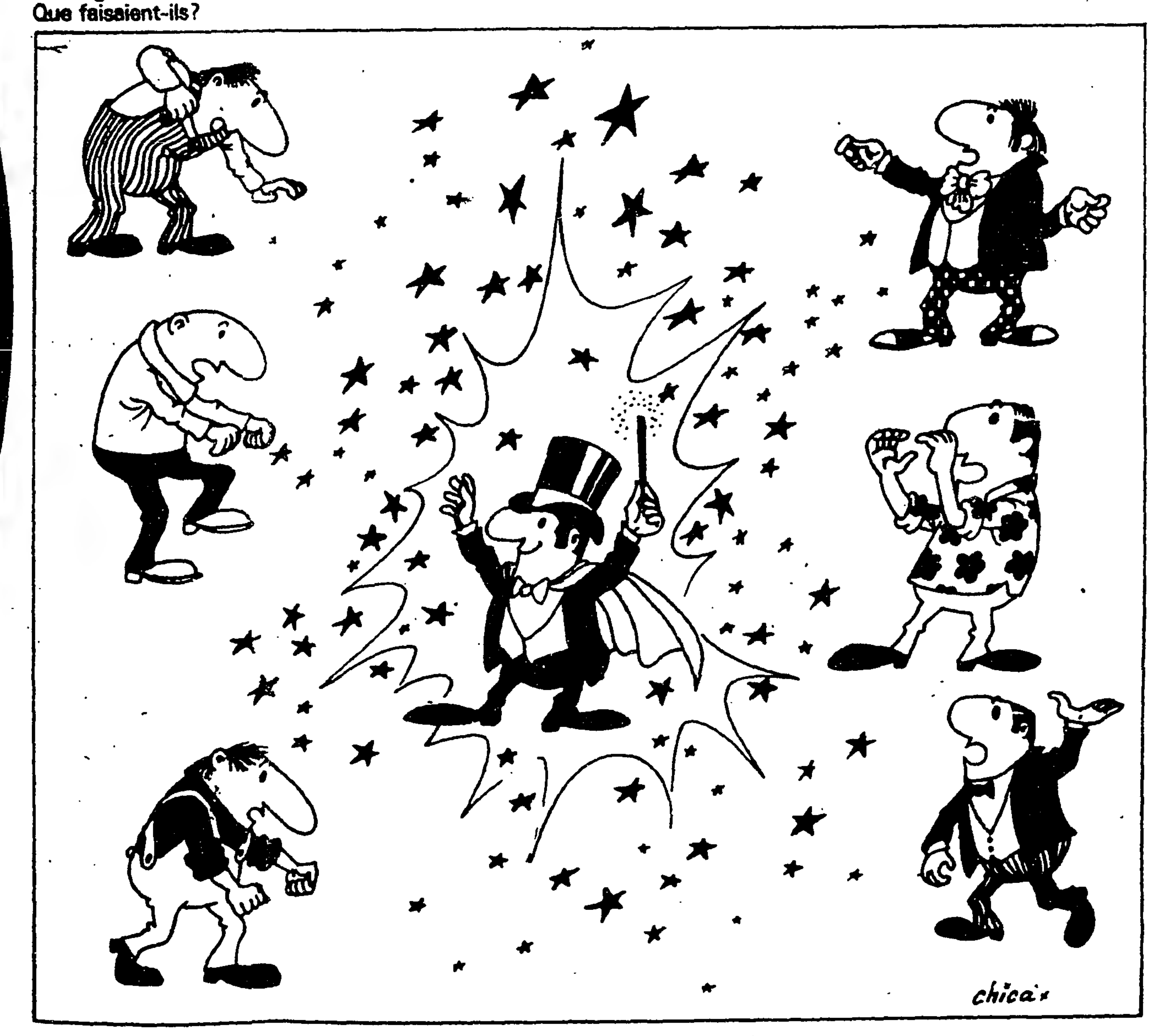
CRYPTO-MOTO

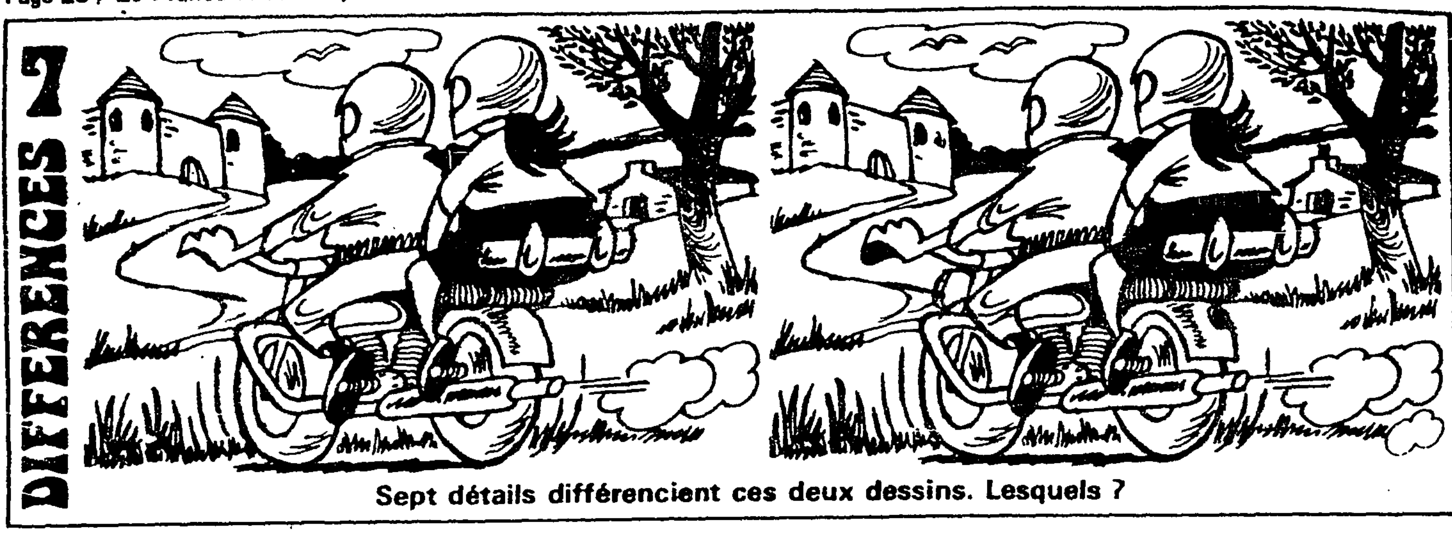
Retrouvez les noms des pièces de cette moto. Pour vous aider, vous disposez d'une grille codée où tous les mots à déchiffrer sont déjà en place ; mais toutes leurs lettres ont été remplacées par des signes, chaque signe remplaçant toujours la même lettre. En observant la place des signes, d'une part, et l'emplacement des lettres dans les mots, d'autre part, cela va déjà vous donner quelques précieuses indications et quelques clefs du code.



STOP!

Le magicien a dit «STOP!» et les six personnages se sont trouvés subitement sans rien en mains. Que faisaient-ils?



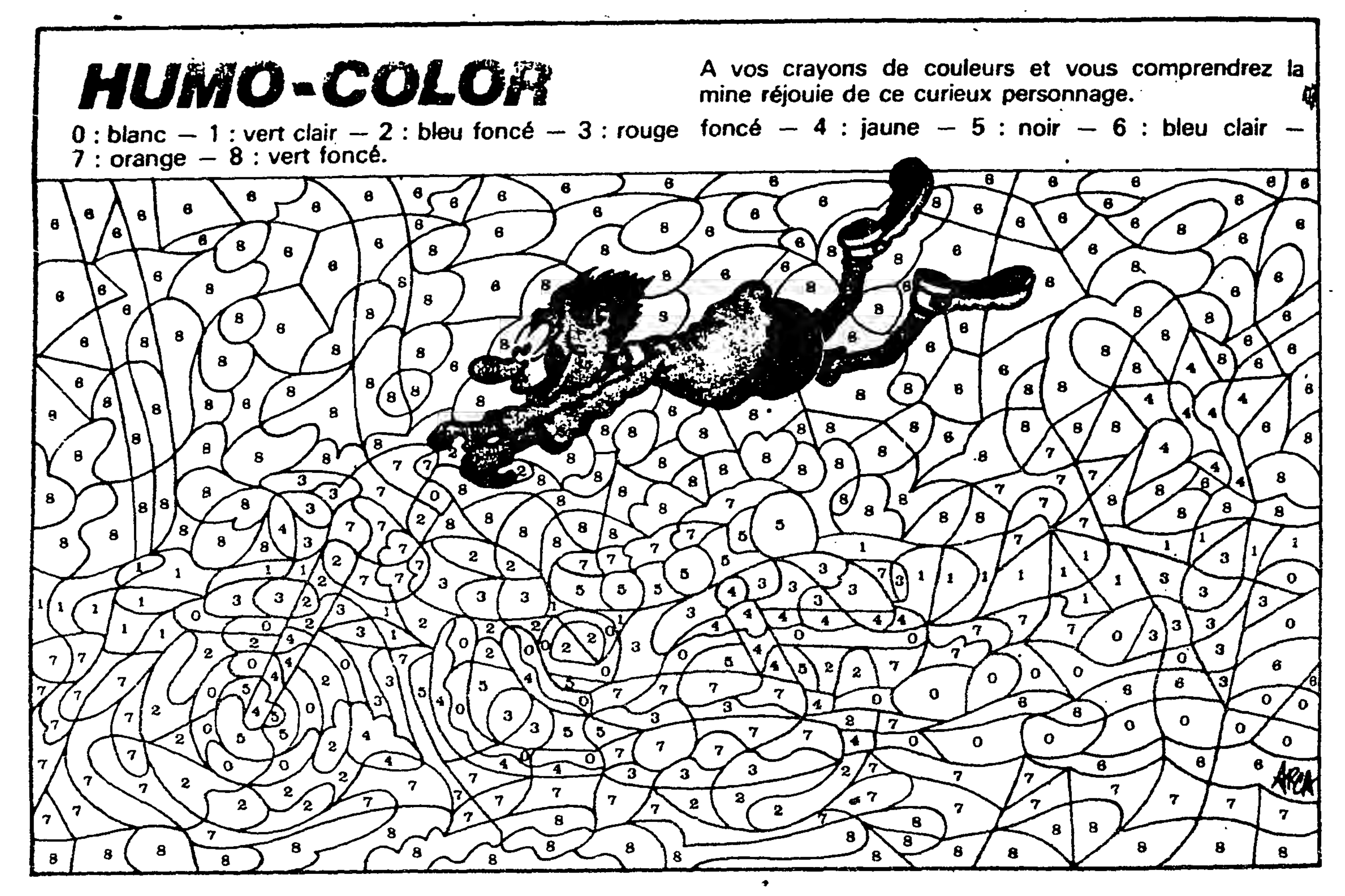


Sept détails différencient ces deux dessins. Lesquels ?

HUMO-COLOR

A vos crayons de couleurs et vous comprendrez la mine réjouie de ce curieux personnage.

0 : blanc — 1 : vert clair — 2 : bleu foncé — 3 : rouge foncé — 4 : jaune — 5 : noir — 6 : bleu clair — 7 : orange — 8 : vert foncé.



SOLUTIONS DES JEUX

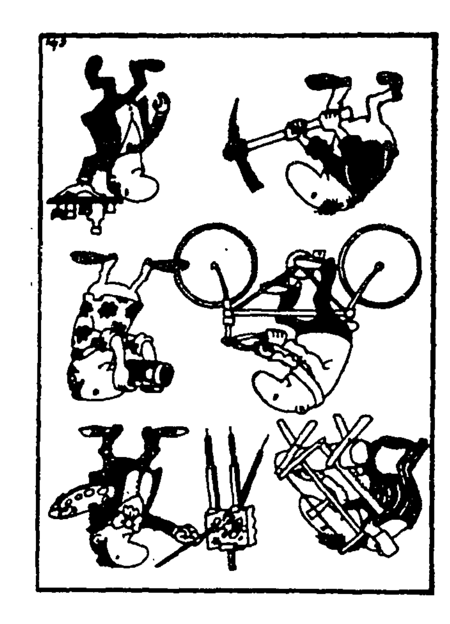


PHOTO-QUIZ

Il s'agit d'une râpe à fromage.

CRYPTO-MOTO (page 60).

De haut en bas : cadre, moto, frein, roue, phare, pneu, jante, kick, selle.

SEPT DIFFERENCES :

Ont été rajoutés :
— un oiseau ;
— une fenêtre au château ;
— une poignée de guidon ;
— un phare à la moto ;
— un feu arrière ;
— une cheminée à la maison ;
— une fumée d'échappement.

INVITATION A TOUS LES LECTEURS LECTRICES DE TETES DE CACAHUETES

- Partage tes idées... tes amours. Parle-nous des livres, des animaux, des films, des émissions que tu aimes... ou n'aimes pas.
- Envoie tes poèmes, contes, nouvelles, bandes dessinées ou dessins (à l'encre) à:

Danièle Petit
"Têtes de cacahuètes"
Le Franco-albertain
10012-19 109e rue #204
Edmonton
T5J 1M5

BLAGUES

L'institutrice dicte un sujet de rédaction :
— Vous êtes à la campagne et vous êtes frappés par le pittoresque de la forêt, racontez.
L'élève, peu inspiré, commence son récit :
« Par un dimanche après-midi, je me promenais tranquillement, lorsque, surgissant de derrière un arbre, le pittoresque s'est avancé sur moi et m'a frappé ; je suis resté inerte et je ne me souviens plus de rien. »

Devant une cabine téléphonique, une longue file s'est formée. Le temps passe. Finalement la première personne frappe violemment à la porte vitrée. Son voisin intervient :
— Voyons, monsieur, soyez poli, vous voyez bien que c'est une vieille dame qui téléphone...
— Une vieille dame ? Quel âge avait-elle donc quand elle est entrée ?

Une fleur m'a dit
le dimanche, 9 h 45

Les notions de paix, de joie, d'honnêteté, de silence illustrées par des marionnettes

Enseigner aux enfants, c'est un art qui n'est pas à la portée de tout le monde. Il faut y mettre énormément de travail, d'intelligence créatrice et surtout beaucoup d'amour. Ce sont les objectifs que se sont fixés les membres de l'équipe de la série **Une fleur m'a dit**, diffusée le dimanche matin à 9 h 45, juste avant **le Jour du Seigneur.**

A l'aide de fleurs-marionnettes conçues par Hélène Falcon, avec des textes écrits par Henriette Major et dits par les comédiens Jacques Thisdale, Armand Labelle et Yolande Michot, sur une musique de Mario Bruneau, Ciboulette, Bouton d'Or, le moineau, l'écureuil, la grenouille, le vieil arbre s'animent sous les doigts habiles des marionnettistes Pierrette de Lierres, Guy Beauregard et André Laliberté. L'équipe travaille avec le réalisateur J. Réal Gagné, assisté de Jules Lazure.

Comment faire entrer dans la tête des petits des notions abstraites comme celles du travail, du jeu, de la reconnaissance, de la tendresse, etc.? En mettant en situation les jolis personnages d'Hélène Falcon, les marionnettes-fleurs, vedettes de petits skétches où on fait passer le message. Par exemple, pour faire comprendre aux enfants les avantages et les inconvénients de l'eau, Bouton d'Or, Ciboulette et l'écureuil se sont adressés à l'arbre, Gand-père Arbre dont la sagesse et l'expérience leur ont appris que l'eau était indispensable à la vie, d'un côté, mais qu'elle pouvait être dangereuse, par ailleurs, quand la nature la rend incontrôlable. Le petit écureuil, un peu écervelé, qui craignait l'eau et la pluie a finalement compris que l'eau pouvait être son amie puisque des créatures qu'il ne connaissait pas, comme grenouilles et poissons, l'invitaient à se joindre à elles au rendez-vous de l'étang.

Le dimanche 26 novembre **Une fleur m'a dit** abordera le thème de *la Paix.* Pour des enfants qui ne savent même pas ce qu'est la guerre, que signifie la paix? On verra comment Ciboulette et Bouton d'Or conçoivent la notion de paix dans leur petite tête de marionnettes-fleurs. Au cours de la saison, **Une fleur m'a fit** traitera successivement de la fidélité et de la confiance; de «ce qui finit»; des découvertes et de la curiosité; de la responsabilité; de la créativité; de la lumière; de la tradition et des voeux; du bonheur; du silence; de la peine et de la souffrance; de la Providence et du libre arbitre; de la vieillesse et de l'expérience; de «chacun est unique»; de l'égoïsme et de l'altruisme; de la sagesse; des lois et de leur utilité; de l'honnêteté; des services à rendre aux autres; de la tristesse; de la vie et de la joie de vivre; du partage; de la patience; de la beauté et de l'environnement; des différentes sortes d'amour; de l'évolution; de la liberté; des cinq sens, et enfin, de l'avenir et de la confiance en l'avenir.

Une fleur m'a dit reste une série éminemment appréciée des parents et des éducateurs, au Québec, par tout le réseau français, dans les festivals de séries enfantines où elle a été présentée aux USA et en Europe. Mais le plus important, évidemment, c'est qu'elle plaise aux benjamins de la télévision auxquels elle s'adresse tous les dimanches à 9 h 45.

Fernand Côté





---

télé, un gendarme est congédié. Il devient le souteneur d'Irma, une prostituée. Mais il aime sincèrement Irma et, jaloux des clients qu'elle reçoit, il imagine d'accaparer ses services sous une identité d'emprunt, celle d'un lord. Pour payer Irma, il doit travailler aux Halles en secret. Épuisé, il fait disparaître l'encombrant lord. Un rival l'accuse d'avoir tué le disparu (USA 63).

mercredi

29 novembre

9h00 EN MOUVEMENT
Comment pourrait-on cesser de fumer? Anim.: Raymond Gagnon. Part.: Lise.

9h15 L'ÉVANGILE EN PAPIER
«Mort de Jean-Baptiste».

9h30 PASSE-PARTOUT
«Les Feuilles mortes».

10h00 TAM TAM
Motifs cycliques. Mots clés: encore, encore (3e de 5).

10h15 YOU HOU
«L'Air» (2e de 3).

10h30 MAGAZINE-EXPRESS
«Périnatalité», avec Nicole Hébert-Marchand. La venue du bébé; préparation psychologique du couple. Comment préparer les enfants à la venue d'un nouveau-né; réactions, solutions. «A votre santé», avec Louise Lambert-Lagacé. Les légumineuses. Un repas de légumineuses nourrit-il aussi bien qu'un repas de viande?

11h00 LES TROUVAILLES DE CLÉMENCE
Artisan: conseils sur la guitare, avec Daniel Oulmet, luthier. Cuisine des chefs: filet de sole bonne femme, avec Pierre Vaillon.

11h30 LES EXCLUS
«Les Enfants de l'émotion» Problèmes des enfants vivant en milieu scolaire «spécial» pour inadaptation, agressivité, inhibitions.

12h00 LES CHEVAUX DU SOLEIL
«Le Cheval bleu».

12h30 LES COQUELUCHES
Réal.: Normand Mathon.

13h30 LE TÉLÉJOURNAL

13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI
«Les fées ont soif» de Diane Boucher. Anim.: Louise Arcand. Réal.: Louis-Philippe Beaudoin.

14h30 LE TEMPS DE VIVRE
«Que sont devenus les vieux sportifs?» Invités: Lionel Bouvrette et Roger Gaudette, anciens joueurs de hockey; Bob «legs» Langevin et Henri «cocacola» Dufresne, anciens lutteurs, et Raymond «ti-coq» Bédard, Dug Peron et Zénon St-Laurent, ex-coureurs cyclistes. — Information: M. Jean-Marie Lachance, dir. gén. de Vacances-familles: comment passer les Fêtes à la ferme. — Activité: entretien du cuir en hiver. Animateur: Pierre Paquette.

16h00 BOBINO

16h30 LE GRENIER

17h00 L'HEURE DE POINTE
Chronique du mercredi: le théâtre, avec Michelle Talbot. Réal.: Jacques Payette.

18h00 CE SOIR EN ALBERTA

18h30 CE SOIR

19h00 TES FILLES ET MES GARÇONS

19h30 LA PETITE PATRIE
Téléroman de Claude Jasmin. Avec Vincent Bilodeau, Jacques Galipeau, Gisèle Schmidt, Louise Laparé, Louise Rinfret, Janine Fluet, René Caron et Patrick Peuvion. «Un tour pendable». Réal.: Florent Forget.

20h00 RACE DE MONDE
Téléroman de Victor-Lévy Beaulieu. Avec Monique Aubry, Michel Dumont, Jean-Luc Montminy, Claire Bourbonnais, Lionel Villeneuve, Louise Turcot, Marc Malenfant, Robert Rivard, Paul Hébert et Monique Lepage. Charles revient du Bas-du-Fleuve, déçu de ce qu'il a retrouvé là-bas. Mathilde va rejoindre son fils pour lui parler du livre qu'il écrit. Réal.: Jean-Yves Laforce.

20h30 HORS SÉRIE
Racines. Drame d'après Alex Haley. 6e: Kunta est maintenant marié et il est devenu le cocher du docteur William. Plusieurs esclaves s'échappent vers le nord mais Kunta, devenu père, décide de rester avec sa petite famille.

21h30 SCÉNARIO
Journal en images froides. Dramatique de Marie-Claire Blais. Le petit François est paralysé des deux jambes. Il se sert d'une vidéo-cassette pour mettre en images le monde des adultes. Avec Hans Bédard, Jacques Godin, Françoise Faucher, André Lacoste, Charlotte Boisjoli, Eve-Marie Maletto, Sophie Clément et Paul Guèvremont. Table ronde, avec Marie-Claire Blais, Dr Drapeau, psychiatre, et Daniel Pinard, journaliste (3e de 4). Réal.: James Dormeyer.

22h00 SCIENCE-RÉALITÉ
«Les Guérisons psychiques». Invités: Mme Germaine Jacquier, guérisseur; les docteurs Augustin Roy, prés. de la Corporation professionnelle des médecins du Québec; Hans Naegili, psychiatre, prés. de la Société suisse de parapsychologie, Zurich, et MM. Louis Bélanger, parapsychologue; Bernard Grad, Ph.D., biologiste, Univ. McGill, et Gérard Solfrin, Senior Research Associate Psychical Research Foundation. Anim.: Donald Dodier. Rech.: Jean-Denis Dubois. Réal.: H. Robert.

22h30 LE TÉLÉJOURNAL

23h00 DERNIERE EDITION

23h20 REFLETS D'UN PAYS
De Rivière-du-Loup. «La Technologie équine». A l'institut agricole de La Pocatière: le cheval de compétition et les épreuves sportives. — «Perce-neige ou l'avant-dire d'un arrière-pays». Au Témiscouata, le conseil intermunicipal des loisirs a lancé un volume constitué d'écrits de gens de la région. — «Le Sapin de Noël». Jacques Mercier, de St-Alexandre, est le seul agriculteur de la région à s'intéresser à la culture du sapin de Noël. Rech.: Léonard Dubé. Anim.: Denise Roussel. Réal.: C. Aubé.

24h30 CINEMA
Monika. Drame réalisé par Ingmar Bergman, avec Harriet Andersson, Lars Ekberg et John Harryson. Monika et Henrick rêvent de s'évader de leur existence médiocre. Un jour, ils partent en canot pour aller vivre en pleine nature. L'argent vient à manquer et la difficulté de vivre fait croître les conflits. Ils reviennent à Stockholm et, comme Monika attend un enfant, Henrick l'épouse et travaille fort pour la faire vivre (Suéd. 53).

jeudi

30 novembre

9h00 EN MOUVEMENT
«Abdomen». La pause-exercice au travail. Anim.: Monique Tremblay. Part.: Micheline.

9h15 LES ORALIENS
«La Nouvelle Cuisine».

9h30 PASSE-PARTOUT
«Virgule».

10h00 ANIMAGERIE
«Le Goéland» (1re de 5).

10h15 MINUTE MOUMOUTE!
«Futaie»: «La Ratatouille». «Le Coup de soleil». «Le Trombone». «La Peur». «Trompe-l'Oeil»: «Hypnose». «Le Lion». «Un monde à manger» (chanson). «Babiole»: «J'ai vu des anguilles» (comptine). «L'Album de famille». «Le Gant et l'étoile».

10h30 MAGAZINE-EXPRESS
«Artisanat», avec Marguerite Mercier-Lambert, le fléché. Les différents points en fléché; finition de la cravate. «Référence-express»: Fédération des guides du Québec. «Des sites à découvrir», avec Pierre Vincent. Régina: origine du nom; historique, population, climat.

11h00 LES TROUVAILLES DE CLÉMENCE
Tricot: chandail des Fêtes, avec Lise Poiré-Godin. Cuisine: oie farcie, avec Rollande Desbois.

11h30 LE COMPORTEMENT ANIMAL
«Les Eléphants de mer». Chaque année, Punta Norte, sur la Côte Atlantique de l'Argentine, sert de rendez-vous aux éléphants de mer.

12h00 DÉMÉTAN, LA PETITE GRENOUILLE
L'histoire de Démétan, un petit garçon-grenouille qui vit dans l'étang de l'Arc-en-ciel. «Le Cousin de Rénatan».

12h30 LES COQUELUCHES
Invités: Renée Martel, Claude Valade, Louise Lemire et Germano Rocha. Réal.: Martin Gaudreau.

13h30 LE TÉLÉJOURNAL

13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI
Réal.: Pierre Duceppe.

14h30 CINÉMA o
Les Misérables. Drame réalisé par Raymond Bernard, avec Harry Baur, Max Dearly, Charles Vanel et Jean Servais (dernière de 2). «Cosette». Histoire romancée de Jean Valjean et de Cosette, des «Misérables» de Victor Hugo (Fr. 46).

16h00 BOBINO

16h30 SOL ET GOBELET
«Laura Torio».

17h00 L'HEURE DE POINTE
Chroniques du jeudi: le tourisme, avec Normand Cazelais et les petits spectacles, avec Francine Grimaldi. Réal.: Michel Gélinas.

18h00 CE SOIR EN ALBERTA

18h30 CE SOIR

19h00 VISAGES

19h30 DU TAC AU TAC
Téléroman d'André Dubois. Avec Michel Forget, Roger Lebel, Anouk Simard, Christiane Pasquier, Marthe Choquette, Normand Chouinard et Nicole Filion. «Du nouveau». Une rumeur circule dans le bureau: Florence, la femme du patron, serait enceinte. Réal.: René Verne.

20h00 LE TRAVAIL À LA CHAÎNE
Animateur: Serge Laprade, avec Denis Bergeron. Réal.: Lisette LeRoyer.

20h30 LES GRANDS FILMS
On s'fait la valise, docteur? (What's up Doc?). Comédie réalisée par Peter Bogdanevich, avec Ryan O'Neal, Barbra Streisand et Madeleine Kahn. Se trouvant à San Francisco pour un congrès, un médecin est importuné par une fille excentrique. Elle se présente comme sa fiancée à un riche mécène et compromet les chances du médecin d'obtenir une subvention pour ses recherches (USA 72).

22h30 LE TÉLÉJOURNAL

23h10 NOUVELLES DU SPORT

23h20 JASON KING
«Nadine». Voulant favoriser la parution de son prochain roman, l'éditeur de Jason lui demande de se rendre en Grèce pour une cure de repos. La rencontre avec Nadine fournira à Jason la matière nécessaire à son bouquin.

18h00 CE SOIR

23h00 DERNIERE EDITION

19h00 LETTRE DE NOUVELLE-FRANCE
«Les Clowns». On achète des pelles pour creuser et les bûcherons suivent de loin. La camionnette est en panne et une voiture s'arrête. Un clown leur rend service mais à une condition: Antoine doit remplacer l'autre clown qui est malade.

24h30 CINEMA
Requiem pour un espion (The Groundstar Conspiracy). Drame réalisé par Lamont Johnson, avec George Peppard, Michael Sarrazin, Christine Belford et Cliff Potts. Le seul survivant d'une terrible explosion qui a détruit un centre spatial ultra secret est poursuivi par un agent de sécurité. Averti que l'un des savants travaillait pour une puissance étrangère, cet agent veut neutraliser le cerveau de l'Organisation (USA 72).

vendredi

1er décembre

9h00 EN MOUVEMENT
«Conditionnement physique géné-

saisons: dosage et spécificité des médicaments; précautions à prendre.
11h00 GRANDEUR NATURE
«Le Sénateur Belcourt».
11h30 AU PAYS DE L'ARC-EN-CIEL
«Le Revenant». Pete et Dougall prétendent avoir vu l'Indien qui accompagnait Frank William le jour de sa disparition.
12h00 PRINCE NOIR
«La Dette».
12h30 LES COQUELUCHES
Invités: Anne Andersson, le duo Breton-Cyr, Gaston Couturier et Claude Gauthier. Réal.: Louise Charlebois.
13h30 LE TÉLÉJOURNAL
13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI
De la Côte Nord. «La Maison des femmes de la Côte Nord», mouvement d'action communautaire. — Soeur Yvonne de la Mirande, fondatrice de la maison «Point de rencontre». — Entrevue avec Mme Thérèse Paris-Gagnon, très active dans les mouvements locaux. Animatrice: Renée Hudon. Réal.: Jacques de Varennes.
14h30 LES ATELIERS
De Carleton. Mme Gabrielle B. Dubé s'adonne au tissage, à l'enseignement des techniques d'artisanat aux adultes, au jardinage; elle est secrétaire-trésorière de la Chambre de commerce de Gaspésie. — M. Robert L'Italien, de St-Omer, bricole le bois, fait des planches à pain, jouets, tables, chaises de parterre, balançoires. — M. Henri-Paul Leclerc fabrique des objets de tous genres avec des arêtes de poisson et du bois. Animateur: Henri St-Georges. Réal.: Rodrigue Barriault.
15h30 FANFRELUCHE
«Barbe-bleue».
16h00 BOBINO
16h30 ES-TU D'ACCORD?
Avec Yolande Parent, Claude Lafortune et Herbert Ruff. Textes: Raymond Plante. Réal.: Marcel Laplante. «Instruments électroniques».
17h00 L'HEURE DE POINTE
Chroniques du vendredi: les grands spectacles, avec Reine Malo et les loisirs, sports et plein air, avec Jean-Claude Fortier. Réal.: André Desbiens.
18h00 CE SOIR EN ALBERTA
18h30 CE SOIR
19h00 LES FANTÔMES DU CHÂTEAU
«L'Ombre d'une chance».
19h30 LA LÉGENDE DES CHEVALIERS AUX 108 ÉTOILES
Série japonaise. «Les Immortels». Ling Chung et ses valeureux compagnons tomberont-ils dans le piège tendu par Kao? **(dernière)**.
20h30 SUPER STAR
Récital (Montréal) et tirage de la Loto-Canada. Invitée: Louise Forestier. Animateur: Jacques Boulanger. L. Forestier: «Ben sûr que j'suis belle», «On est ben mieux chez vous», «Gisèle», «Je pense que c'est l'temps» et «Des fois ça m'tente». J. Boulanger: «Sir Duke». Réal.: Aurèle Lacoste.
21h30 CONSOMMATEURS PLUS
Les achats collectifs de maisons. — Les pêcheries. — Les disquaires indépendants et autres. — Enquête sur la bière et test. Documentaliste: Marie-Paule Alexandre. Animateur: Simon Durivage. Int.: Normande Juneau, Jean Giroux et Pierre Dupont. Réal.: Jean-Claude Leblanc.
22h30 LE TÉLÉJOURNAL
23h00 DERNIERE EDITION
23h30 CINEMA

Spécial Magnum. Drame réalisé par Martin Herbert, avec Stuart Whitman, John Saxon, Martin Landau, Gayle Hunicutt, Tisa Farrow et Carole Laure. Un capitaine de la police de Montréal enquête sur la mort de sa soeur. Il soupçonne un des professeurs ayant eu une liaison avec la victime, et l'arrête. Mais un nouveau meurtre se produit. Le policier apprend que sa soeur avait été mêlée à un vol à Toronto (Panaméen 76).

Super star
vendredi 1er, 20 h 30

Jacques Boulanger





En grande vedette: Louise Forestier

Réjouissez-vous! Louise Forestier sera l'invitée de Jacques Boulanger à l'émission **Super star**, télévisée le vendredi 1er décembre à 20 h 30, à la chaîne française de Radio-Canada.

Avant d'entreprendre son année sabbatique, notre fantaisiste, qui a fait courir les foules de Montréal et de Paris, participera à cette émission au cours de laquelle on procédera au tirage de la Loto-Canada, la loterie nationale, en direct d'Ottawa.

A l'émission **Super star**, Louise Forestier interprétera cinq chansons: *Ben sûr que j'suis belle*, paroles de H. Paquette et musique de François Dompierre; *On est ben mieux chez vous*, paroles de Claude Lafrance et musique de Jacques Perron; *Gisèle*, paroles de Pierre Harel et musique de Serge Vallière; *Je pense que c'est l'temps*, paroles de Claude Lafrance et musique de Louise Forestier. Enfin notre **Super star** Louise Forestier créera une chanson dont elle a signé les paroles et la musique: *Des fois ça m'tente*.

L'animateur de la série **Super star**, Jacques Boulanger, interprétera la version française de *Sir Duke*, une chanson de Stevie Wonder.

Au cours de cette émission, Jacques Boulanger nous invitera à assister, en direct d'Ottawa, au tirage des numéros gagnants de la Loto-Canada.

Louise Forestier chantera dans un décor de Claude Jasmin. Jean-Paul Lafortune fera la prise de son, et les éclairages seront signés Rock Labelle. Gilles Amyot assurera la direction technique de **Super star**. L'émission sera réalisée par Aurèle Lacoste, assisté de Gisèle Legaré et de Claude Côté.

CHFA 680

CP 555
EDMONTON
T5J 2P4
Tél: 465-0911



CBRF FM 103,9 CALGARY CBXY 1490 FALHER CHFA-1 FM 104,3 LETHBRIDGE CHFA 2 FM 103,5 RED DEER

Programmation locale automne-hiver 1978-79

LUNDI AU VENDREDI

0600 - 0900 AU CAFE SHOW

Normand Bélanger anime ce magazine matinal qui comprend les informations, le sport, la météo, les conditions des routes et, en saison, des pentes de ski... des chroniques, des blagues, et une bonne dose de musique dégourdissante. Recherche: Rita Wesley. Animatrice à Calgary: Nadine Mackenzie. Animateurs sportifs: André Roy et Benoît Pariseau. C'est une émission de Raymond Deslauriers.

0905 - 0930 LE MARCHE AUX PUCES

Animé par Normand Fontaine... pour l'achat, la vente ou l'échange d'objets inutilisés... ou inusités!

1230 - 1300 et 1330 -1500 EN QUARTS ET SECTIONS

Magazine agricole et rural animé par Normand Fontaine. Les rapports des marchés des grains et des animaux... chroniques et conseils sur l'élevage et la culture en général... chroniques spéciales sur l'apiculture, l'horticulture, les jardins maraîchers. Interviews, reportages... dans un décor de musique campagnarde et de folklore.

1500 - 1600 ENTRE VOUS ET MOI

Chantal Taylor vous présente une musique variée et des invités qui parlent de leurs spectacles... ou qui nous révèlent des goûts parfois... surprenants!



Chantal Taylor

1630 - 1800 PRESENT ALBERTAIN

L'actualité nationale, internationale et albertaine au complet, vivante, intéressante. Plusieurs éléments composent ce magazine dont 20 minutes d'affaires publiques, Réseau-Ouest et les nouvelles du Manitoba à la Colombie-Britannique... DE TOUS LES COINS DU MONDE, le bulletin d'informations nationales et internationales de la tête du réseau, suivi de la revue de presse et de commentaires sur un titre de l'actualité. Enfin... SUR PAROLE... des interviews d'intérêt humain. Animateurs: Chantal Taylor, Mario Martin, Johanne Turcotte, ainsi que Guy Cormier et Jean Patenaude pour le sport. Réalisation: Dominique Soutif.

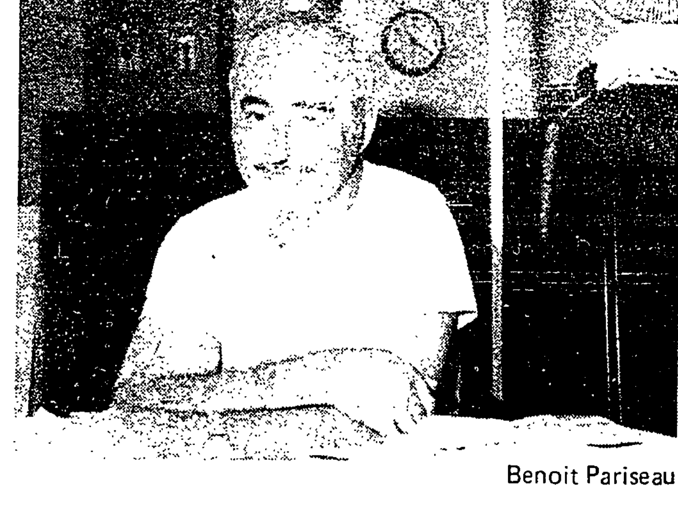
1803 - 2000 LA FOLLE AVOINE

... comme on appelle parfois cette jeunesse en découverte de soi. Ces deux heures de musique jeune, vibrante, dynamique, originale ou complètement folle leur appartiennent, de même que l'amitié, l'attention et l'intérêt de l'animateur Frédéric Nicoloff.

2408 - 0100 Le vendredi seulement... VERS LIBRES

où les poètes de tous les temps... grands et inconnus, littérateurs ou chansonniers... ont leur part d'antenne. En plus de poètes connus dont il lira les vers, Frédéric Nicoloff y accueillera parfois des invités, poètes inédits ou simplement... amateurs de poésie.

SAMEDI SEULEMENT



Benoit Pariseau

0600 - 0830 MELI MELO

C'est notre magazine spécial - légèrement écourté - de fin de semaine où l'animateur Benoît Pariseau se fait informateur, chroniqueur sportif, météorologue, prophète, commentateur social et ... blagueur comme toujours. De quoi se lever de bon pied pour entreprendre et survivre le congé de fin de semaine.

0830 - 0900 ENSEMBLE

C'est une émission préparée par la BBC de Londres, pour l'enseignement du français aux anglophones. Le vocabulaire, la grammaire, la syntaxe, la conversation orale et l'expression écrite y trouvent leur place. (Emission présentée avec la gracieuse collaboration de l'Université Athabasca d'Edmonton).

0900 - 1000 DISCO JEUNESSE

Les dernières nouveautés du disque sont le prétexte musical de donner à la jeunesse l'occasion de s'exprimer. Chroniques, grands reportages, tribunes libres, analyses... de l'actualité jeunesse en Alberta. Animateur: Frédéric Nicoloff.



Frédéric Nicoloff

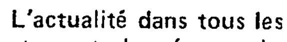
1803 - 1900 MAGAZINE

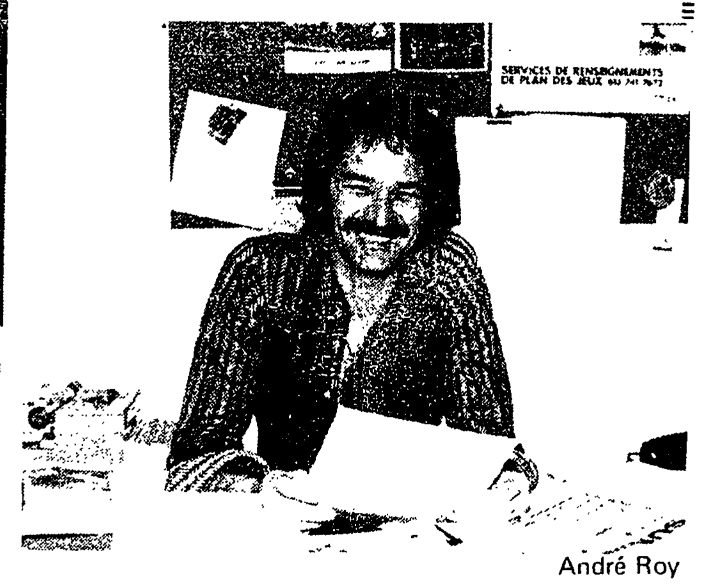
L'actualité dans tous les domaines: sport, culture, arts et spectacles, économie, politique, religion, science... L'animateur Jean Patenaude et les journalistes vous tracent une image de la fin-de-semaine et à venir.

DIMANCHE SEULEMENT

1703 - 1800 MAGAZINE

En direct et en... couleur, toujours... cette fois avec Benoît Pariseau, ce magazine du dimanche se veut le couronnement de l'actualité de la semaine de même qu'un tremplin permettant de sauter, d'ores et déjà, dans la semaine suivante en tentant de voir et de comprendre ce qui nous attend. Un magazine "différent"... quoi!





André Roy





Jean Patenaude



Raymond Deslauriers

A. C. F. A. Association Canadienne Française de l'Alberta

MEMBERSHIP et INFORMATION 10008 109 rue EDMONTON T5J IM5 tél. 429-7612

Anniversaires

MEILLEURS VOEUX AUX MEMBRES DE L'ASSOCIATION CANADIENNE-FRANÇAISE DE L'ALBERTA

Le 26 NOVEMBRE

Mlle Cécile BEDARD, Edmonton
Gérard BELAND, McLennan
Albert BLANCHETTE, Vimy
Marcel CHOQUET, Bonnyville
Guy FAGNAN, St-Paul
Raoul LAUZON, Vancouver
Raymond RODRIGUE, Marie Reine
Arthur ST-ARNAUD, Vimy

Le 27 NOVEMBRE

Yvan EMOND, Marie Reine
Mme Cécile FONTAINE, Bonnyville
Anatole HOULE, Lethbridge
Albert PLAQUIN, Bonnyville
R.P. Roger PRIEUR, o.m.i., Girouxville

Le 28 NOVEMBRE

Emile ARCAND, Bonnyville
Ronald BERUBE, Bonnyville
Arthur DUMONT, Bonnyville
Raymond HOULE, Picardville
Robert LAPORTE, Bonnyville

Le 29 NOVEMBRE

Philippe CAOUETTE, Bonnyville
Mme Raymonde GARANT, Donnelly
Mlle Florence JACQUES, St-Paul
Gérard MOQUIN, Bonnyville
Gabriel NOEL, Falher
Fernand OUELLETTE, St-Paul
Pat SPEED, Calgary
Raymond TELLIER, Edmonton

Le 30 NOVEMBRE

Lucienne BERUBE, Edmonton
Mme Claire CHEVIGNY, Palmondon
Lucien DURAND, Edmonton
Mme Marie-Anna JUBINVILLE, Fort Kent
Sr Marie-Thérèse LABERGE, s.c.e., Bonnyville
Ubald LEBLANC Beaumont
Diane MEILLEUR, Calgary
Guy SIMARD, Falher
Eugène TREMBLAY, Hay River
Barry WRIGHT, Calgary

LE 1er DECEMBRE

Soeur Suzanne BARON, Edmonton
Ronald BOIVIN, Girouxville
Mme Annie CASSIN, Edmonton
Jean-Charles DALLAIRE, Hintin
Mme Agathe DOUCETTE, Girouxville

Walter A. FAGNAN, St-Paul
André LABRIE, Slave Lake
Marcel W. MAGNAN, Edmonton
Bernard C. MAISONNEUVE, Falher
Mme Marguerite MARTEL, Edmonton
Léon J. MERCIER, Fort Kent
Mme Renée J. SIMARD, Jean Côté

LE 2 DECEMBRE

Mme Germaine (Alphonse) BELANGER, Nouveau-Brunswick
Pierre R. DeMOISSAC, St-Paul
Marcel DUCHARME, Bonnyville
Edouard HOULE, Picardville
Mme Anna T. MERCIER, Donnelly
R.P. Jean-Roch o.m.i., MONFETTE, Falher
André SOUCY, Fort McMurray
Mme Thérèse THIBAULT, Donnelly

HORIZONS ALBERTAINS



"ABANDON" Debout: Laurent Charron, Lévis Bergeron, Robert Lapierre. Assis: Michel Drolet, Mario Larochelle

ST-PAUL

"ABANDON"
Un nouvel orchestre
page 40

EDMONTON

"TYMPAN"
Musique rêveuse
page 42

EDMONTON

Caisse Francalta
page 45

LETHBRIDGE



Hélène Canesson
(327-9360)

A la pré-maternelle "LE CHAMPIGNON"



Pour introduire ces tout-petits au français, il est important de créer une atmosphère française, mais il faut le faire graduellement nous disent Manon Audette et Ida Leclerc, et par l'intermédiaire d'activités nombreuses et variées. Elles profitent aussi de toutes les activités routinières, comme l'arrivée du matin, le départ et la collation, pour enseigner du vocabulaire et des expressions. Il y a bien sûr les disques, les chansons, les images, comme moyens privilégiés.

Manon n'oublie pas l'aspect développement global du "Champignon", qui est commun à toutes les pré-maternelles, et elle fournit aux enfants des activités variées, individuelles et aussi de groupe, de façon à développer l'intérêt dans tous les secteurs.

Pour Manon et Ida, la difficulté, parfois, est de trouver un équilibre entre le dosage de français. S'il y en a trop, les enfants n'écoutent plus, ils perdent l'intérêt: il s'agit donc de trouver des activités qui feront passer le maximum de français, tout en maintenant l'attention.

Pour ce faire, Manon aimerait avoir plus de matériel; il serait aussi souhaitable, dit-elle, d'avoir une cour, ou un jardin tout proche où il pourrait y avoir des activités de plein air, ce qui n'est pas possible dans le moment. Mais elle pense remédier à cela, en partie du moins, en emmenant les enfants dehors, de temps en temps, pour prendre une marche ou faire une visite.

Même avec ses problèmes, le programme offert par "Le Champignon", est une bonne expérience, tant pour les responsables que pour les enfants et leurs parents. C'est une familiarisation avec la langue, les chansons et les histoires françaises. Et, chose très encourageante: en deux mois, à raison de 5 heures par semaines, ces tout-petits non seulement savent des mots, mais comprennent les consignes qu'on leur donne en français à propos de toutes les activités.

Nous commençons par les tout-petits, et nous les trouvons au Centre Culturel de la Régionale, les mardis et jeudis matin.

C'est un groupe de frimousses souriantes qui vous accueille et vous dit bonjour. Dans un coin de la salle du Centre, des tables basses des petites chaises, des affiches sur les murs, et des étagères sur roulettes, avec du matériel éducatif et des jeux.

La pré-maternelle "Le Champignon" a débuté cet automne. C'est un projet du Comité Culturel, mais organisé et supervisé par le Comité d'Education. Seize enfants de 3 à 4 ans participent à ce programme; pour s'occuper d'eux: une responsable et une aide. Il s'agit de Mesdames Hélène Connard et Ida Leclerc. Pendant le mois de novembre, en l'absence de Hélène Connard, c'est Manon Audette qui est responsable de la pré-maternelle.

Le projet est financé en partie par les parents qui paient une inscription de $20. par mois, et le reste par une subvention du Secrétariat d'Etat, par l'intermédiaire du Centre Culturel.

Les enfants proviennent, pour la plupart, de familles anglophones, ou bien de familles où un des parents est francophone. Pour 14 d'entre eux, l'anglais est la langue maternelle.

Le but de la pré-maternelle est de familiariser les enfants avec le français, de les préparer à la maternelle d'immersion, et de leur offrir tout ce qu'une pré-maternelle offre, c'est-à-dire des occasions d'apprendre et de jouer en groupe, un passage entre la maison et l'école, des apprentissages.

Les enfants arrivent à 9 h 30 le matin, et ils sont accueillis en français. Ensuite commence toute une série d'activités.



"Le français: ça s'apprend où?"

LETHBRIDGE - Depuis plus de deux mois déjà, les enfants sont retournés à l'école, les professeurs au travail, et les programmes, tant d'immersion, que réguliers, vont bon train.

Mais comment se porte l'enseignement en français, et du français à Lethbridge?

C'est ce qu'une série d'articles essaiera de décrire, pendant les semaines qui viennent. Une série d'articles qui vous emmènera, à travers Lethbridge, à la recherche de l'enseignement du ou en français.

Activités

REUNIONS	CINEMA
23 NOVEMBRE Comité d'Education: Comité d'Education à 19 h 30 au Centre Culturel	19 NOVEMBRE Le Ciné Club pour enfants présente: "Le pirate des Caraïbes", dimanche le 19 novembre à 14 h au Centre Culturel.
ACTIVITES Tous les vendredis soir, rencontre hebdomadaire à partir de 19 h 30.	22 NOVEMBRE Le Club Français de l'Université présente "La menace" film Franco-canadien d'Alain Corneau à 19 h 30 à l'Université salle E 674
LE 24 NOVEMBRE Au Centre Culturel à 20 heures, soirée de la Ste-Catherine, un buffet sera servi.	



BONNYVILLE

Henri P. Lemire
(826-2103)

"Bonnyville: Qu'en pensez-vous?"



Marcel Vincent, Ulga Cross et Dave Bush discutent les idées du comité de planification de Bonnyville

BONNYVILLE — Il y a bien des choses que les gens de Bonnyville n'aiment pas au sujet de leur communauté. En effet, il y a plus de choses déplaisantes que plaisantes.

C'est ce qui ressort d'un questionnaire envoyé à tous les résidents le mois dernier. En tout 1100 questionnaires furent distribués avec les comptes de services de la ville et 100 soit 9 pour cent, furent retournés.

L'absence d'une piscine, le manque de stationnement surtout sur la rue principale, et les querelles entre les conseils scolaires et médicaux sont ressortis comme étant les problèmes pré-dominants. Autres problèmes mentionnés comprennaient les ressources médicales inadéquates, le relent du lac Jessie, l'administration municipale et les problèmes de circulation.

Toutefois, l'ambiance de "petite ville" a dominé les réponses dans le questionnaire. Les gens aiment la tranquilité, la propreté et l'amitié qui règnent à Bonnyville.

En deuxième lieu, les résidents apprécient la variété de magasin et les prix abordables.

En troisième lieu, c'est la proximité des lacs, du camping et de la chasse et de la pêche qu'aiment les Bonnyvilliens. On a noté également les ressources éducatives, la variété culturelle et linguistique, le développement ordonné et le futur prometteur de la communauté.

En ce qui concerne les avantages du développement pétrolier de la région, les gens ont signalé l'accroissement de meilleur services et ressources récréatifs, médicaux, éducatifs, culturels et commerciaux. D'autres avantages sont la prospérité financière, une plus grande concurrence commerciale et de nouvelles idées apportées par les arrivants.

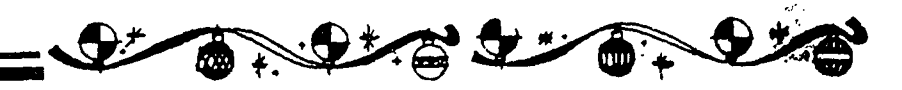
Les désavantages les plus sérieux au développement des sables bitumineux pour la communauté semblent être la multiplication des crimes et des problèmes sociaux. Les problèmes de l'environnement, l'encombrement des ressources existantes, le coût élevé de nouveaux services et de logement, la circulation toujours plus difficile et la perte de l'ambiance "petite ville" furent d'autres problèmes mentionnés.

Les gens semblent être satisfait du développement que Bonnyville a connu ces dernières années. La plupart sont d'accord que le taux d'accroissement de la population doit augmenter.

A la question, "Quelle population voulez-vous à Bonnyville en 1985?" la majorité des réponses se situe entre 5,000 à 6,000.

Le questionnaire fut préparé par le comité de planification dans le but d'élaborer un plan d'ensemble pour Bonnyville.






M. et Mme Jean-Baptiste Laporte et Gilbert Proulx président de l'ACFA

50ième anniversaire de mariage de M. Mme Jean-Baptiste Laporte

BONNYVILLE — Le 29 octobre 1928, à Bonnyville Alberta, s'unissaient par le sacrement de mariage Fayne Baril et Jean-Baptiste Laporte, il y a de cela cinquante ans; à l'occasion de cet important anniversaire parents, amis se sont réunis au cours de la saison de l'automne pour fêter cet évènement. Une messe a été célébrée en la paroisse St-Louis suivie d'une réception au Senior Citizen's Drop In Centre de Bonnyville. Des cadeaux souvenirs ont été présentés aux jubilaires de la part des enfants et amis; discours de circonstance a été lue par Léance Baril. Etaient présents leur quatre enfants Jean-Louis Laporte et Penticton, C.B., Viviane Shippard de Fort Saskatchewan Alberta, et M. Mme Robert Laporte (Denise) de Bonnyville Alberta et M. Mme Albert Laporte (Denise) de Bonnyville et de nombreux autres parents et amis. Les jubilaires comptent 13 petits-enfants. Nous nous unissons à la population de Bonnyville pour exprimerde M. Mme Jean-Baptiste Laporte nos meilleurs voeux de bonne santé, de bonheur et de longue vie.

Bonnyville doublera dans six ans

BONNYVILLE — Nous prévoyons une population entre 6,500 et 8,300 pour Bonnyville en 1985.

C'est ce que disait Wayne Jackson responsable de la planification pour la région Bonnyville - Cold Lake au département des Affaires Municipales de l'Alberta.

"Ces chiffres nous viennent d'une étude faite avec l'aide d'un ordinateur. Le facteur déterminant est celui de la proximité de la communauté au projet d'Imperial Oil."

D'après cette même étude Grand Centre connaîtrait une population d'environ 11,000 et Cold Lake 5,000 en 1985.

Monsieur Jackson ainsi que Marg Holder et Lynn Dale étaient à Bonnyville récemment pour discuter de la planification avec les résidents.

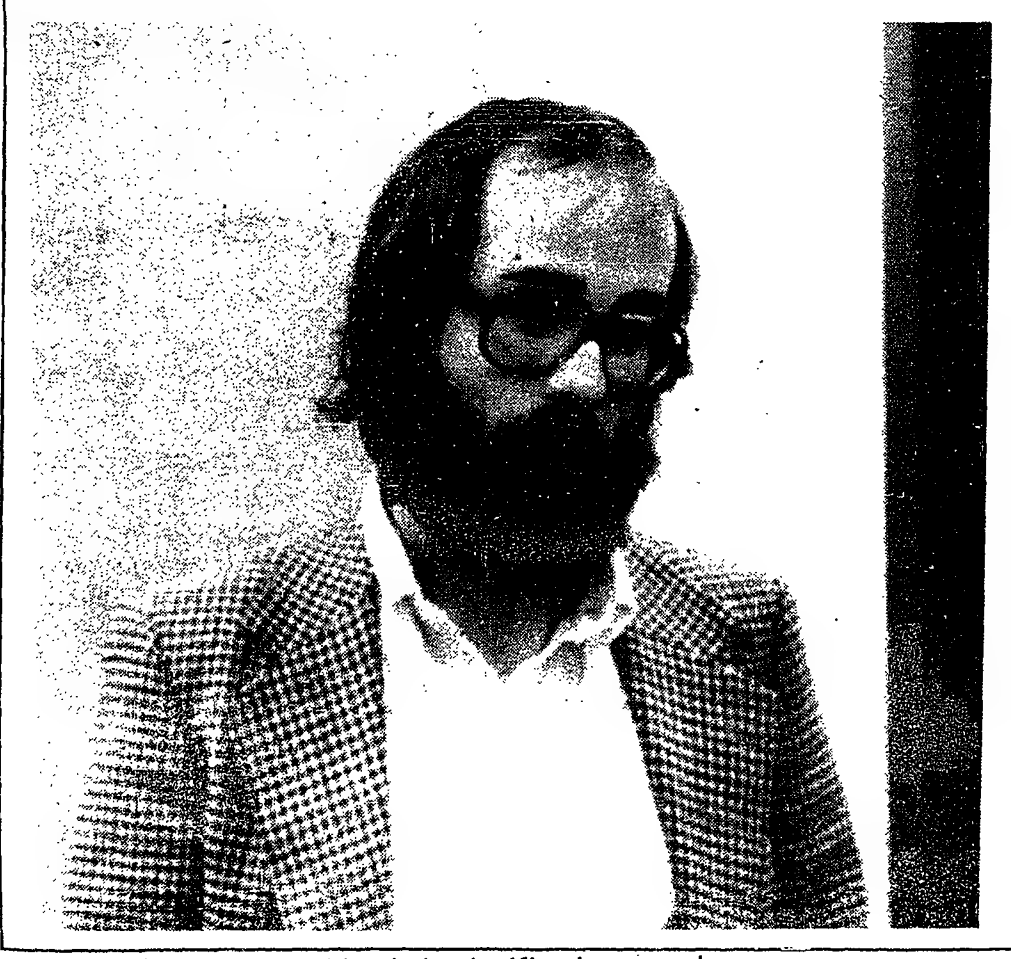
Les deux représentantes du département des Affaires Municipales rencontrent le comité de planification local chaque deux mercredis après-midi. Ce comité est composé de neuf personnes donc huit sont soit des employés ou des conseillers de la ville.

"Nous allons recommender que la composition du comité soit plus représentative étant donné que présentement il y a trop de délégué de la ville" disait M. Jackson.

La tâche principale du comité est de recommender au conseil municipal à titre de comité avisoire. Le département des Affaires Municipales fournit des personnes ressources quand il n'existe pas de Planning Commission dans une région.

Monsieur Jackson suggère que les résidents s'impliquent à l'élaboration du plan d'ensemble de Bonnyville en participant aux ateliers qui auront lieu en janvier et aux audiences publiques en mars 1979.

Le but du comité de planification est d'étudier et de diriger, le développement futur de Bonnyville, le taux d'augmentation, l'utilisation du terrain, établir des règles pour le développement et faire l'ébauche des politiques futur du conseil municipale qui doivent refléter les besoins de la communauté.


Wayne Jackson responsable de la planification pour la région Bonnyville - Cold-Lake

Activités

SAMEDI, LE 25 NOVEMBRE

Le Bal de la Sainte-Catherine aura lieu à l'Ecole Elémentaire à 21 heures. Billets en vente au Centre Culturel, $7.50 par personne. Orchestre de Lévis Bergeron et d'Edouard Noël.

RIVIERE LA PAIX

Salon du livre chez nous !

Huguette Grenier



Comité du salon du livre: (debout g. à d.) Madeleine Bergeron, Viviane Robert, Lucette Grenier, Yvonne Bouchard. (assis g. à d.) Adrienne MdKell, Armand Martel, Alain Nogue, Yolande L'abbé Angèle Despins et lise Mercier. (absents) M. Marthe Guénette, et Gérald Morin.

"Le livre d'expression française."

Grâce à une subvention du Conseil des Arts du Canada, l'Association Canadienne des Educateurs de Langue Française (l'A.C.E.L.F.) organisera un salon du livre dans la région de Rivière-la-Paix, en mars 1979.

Afin d'aider à l'organisation de ce salon, plusieurs organismes francophones de la région et un bon nombre de bénévoles seront appelés à collaborer à la réalisation de ce projet qui se déroulera à l'école Routhier de Falher les 14, 15, 16, et 17 mars 1979.

Le but de ce salon est de faire connaître les auteurs et éditeurs Canadiens-français et de susciter l'intérêt de la population de langue française, mais on tentera aussi d'attirer l'attention de ceux qui s'intéressent à l'enseignement du français, langue seconde.

Le salon sera ouvert à tous mais on accordera une place spéciale aux étudiants.

Quoique le programme ne soit pas encore définitivement fixé, l'on sait déjà qu'au moins cinq auteurs canadiens français seront présents et que nous aurons la participation de l'O.N.F.; en plus les activités seront échelonnées tout au cours des quatre jours que durent le salon.

Le 18 octobre dernier, M. Armand Mercier, responsable du salon de l'A.C.E.L.F. accompagné de M. Alain Nogue de l'A.C.F.A. étaient dans la région pour jeter les bases de l'organisation.

Un comité a été formé et travaillera à l'organisation du salon sous la présidence de Mme Adrienne McKell qui est en même temps coordonnatrice du projet.

Noces des rubis

Par Huguette Grenier



MARIE-REINE - M. et Mme Jules Chabot, de Marie-Reine ont célébré leur 40ième anniversaire de mariage le 3 octobre dernier.

A cette occasion, leurs enfants se joignirent à eux pour célébrer cette grande fête en famille.

Cette journée débuta par une messe célébrée aux intentions des jubilaires. Ensuite le famille s'est réunie pour déguster un succulent souper dans une atmosphère de fraternité et de joie. Les enfants présentèrent un magnifique plateau et deux coupes d'argent accompagnés de souhaits pour l'occasion. Un toast fût offert par leur fille, Marie-Marthe qui leur souhaita une longue vie remplie de bonheur et de santé. Après le repas tous se rendirent chez un de leurs enfants pour continuer à célébrer.

M. et Mme Chabot sont les heureux parents de douze enfants vivants et de trente quatre petits-enfants. Leurs enfants sont: Pauline (Mme Eddie Mullen) de Waverly, Nouvelle Ecosse, Jean-Nil de Moose Factory, Ontario, Jeannine d'Edmonton, Alberta, Louise (Mme André Gravel) de Saint-Isidore, Alberta, Marc-Henri de Gatineau, Québec, Jocelyne (Mme Edward Tardif) de Donnelly, Alberta, Dolorès de Toronto, Ontario, Marie-Marthe (Mme Keith Wilson) de Sexsmith, Alberta, Jacques de Marie-Reine, Alberta, Carole (Mme Joe Friesenhan) de Venon, Colombie Britannique) Claude de Montréal, Québec, et Doris (Mme Roméo Lavoie) de Saint-Isidore, Alberta.

Meilleurs voeux aux jubilaires !

M. John Lee Kootnekoff à G. P. Vanier



Raymonde Aubin
(837-8208)

RIVIERE LA PAIX – M. John Lee Kootnekoff, fait une visite à l'école G.P. Vanier de Donnelly, le 14 novembre. A 10 h 30 les élèves du secondaire se réunissent au gymnase pour écouter M. Kootnekoff. Il traite de psychologie et de personnalité. Les étudiants ont ensuite participé à divers jeux d'observation.

M. Kootnekoff a obtenu sa Maîtrise en éducation à Seattle en 1961 et enseigne à différents niveaux depuis 18 ans.

John a représenté le Canada aux Olympiques de 1960 (ballon panier). En 1976, il fut élu l'un des 100 hommes de 40 ans et plus en meilleure forme physique. C'est un homme qui possède bien des talents !

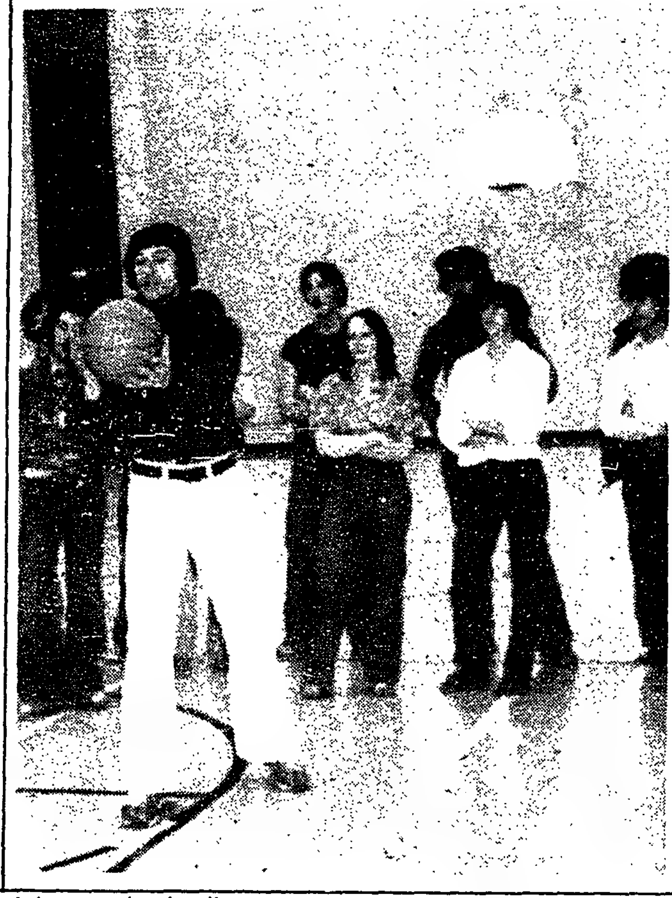
Il a dirigé et écrit le film "From Kooty with Love" qui sera publié bientôt.

Le séminaire se continue par le visionnement d'un film et l'écoute de deux chansons appropriées. Les jeunes ont bien joui de toutes ces activités.

A l'heure du dîner, M. Kootnekoff nous donne des renseignements pour le jeux de ballon panier. Après dîner, la classe de Physique Ed 20-30 de Faiher assistent à sa conférence sur l'attitude que l'on doit avoir envers les sports. Il dit que pour bien jouer, un athlète doit surtout avoir confiance en lui-même et qu'il doit s'aimer. Quand on s'aime notre entourage semble plus beau.



M. John Lee Kootnekoff



John avec les étudiants

Réunion parents et maîtres



M. Albert Turcotte (directeur de l'école) M. John Lee Kootnekoff et Mme Angéline Goudreault (assistante)

RIVIERE LA PAIX – Le 8 novembre, une trentaine de personnes se rendaient au petit gymnase de l'école Routhier pour la première réunion des Parents et Maîtres pour cette année scolaire.

Plusieurs points importants aussi bien qu'intéressants étaient à l'agenda.

On se divisa en trois groupes, élémentaire, secondaire 1e cycle et secondaire 2e cycle afin de faciliter la discussion.

Le 1e groupe a soulevé le besoin urgent d'un professeur de musique pour l'école. On fera des démarches pour obtenir les services d'une telle personne.

La cour de l'école a aussi besoin d'aménagement. Mme B. Aubin se charge de faire des recherches afin de créer et de faire construire des jeux pour les jeunes.

Le 2e groupe se demande s'il serait possible d'inclure des cours d'agriculture au niveau du secondaire. Il y aurait peut-être assez d'élèves intéressés puisque nous sommes une région rurale. Cela initierait quelques garçons à l'école d'agriculture de Fairview.

Les parents pourraient participer plus activement à l'éducation de leurs enfants en faisant du bénévolat pour assister certains professeurs (religion).

Des classes de gymnastique s'organisent pour les jeunes après les heures de classe.

On prévoit une rencontre sociale pour les parents et professeurs à la mi-novembre.

Le nouvel exécutif a été formé, dont deux professeurs: M. Richard Primeau et Mlle Colleen Potvin, et cinq parents: Mme Brigitte Aubin, Mme Carmen Maisonneuve, Mme Yvonne Maure, Mme Jeannine Noël Desharnais, Mme Mavis Daigneault.

Guy

Alimentation saine pour les écoliers

GUY – Le département d'Agriculture, par l'entremise de l'économiste Mme Virginia Mechant, a inauguré un programme de Bonne Alimentation dans l'école Langlois à Guy.

Il y eut d'abord un atelier afin de sensibiliser les professeurs à la valeur nutritive des aliments. Pour simplifier le programme, on a divisé la nourriture en quatre groupes: produits laitiers, fruits et légumes, céréales et pains et viande, poisson, oeufs.

Plusieurs jeux éducatifs ont été suggérés afin d'inculquer aux élèves la nécessité de manger des mets riches en valeur nutrivive à tous les jours.

Une série de films appropriés sont aussi visionnés tout au long du programme afin que les enfants deviennent convaincus qu'il faut manger de ces aliments.

Quatre jours sur cinq, on fournit aux étudiants un goûter avant la récréation du matin (verre de lait, carotte, yogourt, céleri avec beurre d'arachide etc.) Ceci pour une période de soixante jours. Le mercredi, jour où les "snacks" ne sont pas fournis par le département d'Agriculture, les élèves doivent apporter leur goûter de la maison. Les parents sont ainsi éveillés à la nécessité de donner une nourriture adéquate à leurs enfants.

Le programme a commencé au début d'octobre pour se terminer en décembre.

Nouvelle coordinatrice de l'A.C.F.A.

RIVIERE LA PAIX — Mme Viviane Robert est entrée au service de l'A.C.F.A. comme coordonnatrice pour la région de Rivière-la-Paix.

Dans l'exercice de ses fonctions, Mme Robert pourra s'appuyer sur un bagage de connaissances et d'expériences variées.

Elle a fait des études en administration, comptabilité, finance, sciences humaines. Elle a travaillé comme comptable pour diverses firmes entre autre, un an à l'Université d'Ottawa et au ministère fédéral de l'industrie et du commerce dans la division Europe de l'Ouest (C.E.E.).

Elle a fait un stage d'un an à Ottawa pour apprendre l'anglais.

Après un an dans l'enseignement des sciences commerciales au niveau de la haute école (10, 11 et 12ième années) elle a dû quitter en vue de son mariage prochain.

En juillet 1976, elle épousa Benoit Robert et quitta avec son époux le Québec pour venir s'installer en Alberta, plus précisément dans la région de Rivière-la-Paix.

Elle invite tous les organismes francophones qui auraient besoin de ses services à communiquer avec elle, soit en personne ou par téléphone au numéro 837-2026 au bureau de l'A.C.F.A., situé au Centre Culturel Notre Dame de la Paix à Falher.

M. Isidore Langlois un brave pionnier nous quitte

A l'hôpital de McLennan, le 31 octobre 1978, est décédé à l'âge de 91 ans et 11 mois, M. Joseph Isidore Langlois né à Ste-Luce province de Québec. Il laisse derrière lui, sa fille Juliette (Mme Ernest Lecours) de Richemont B.C., et quatre fils, Roméo de Grande-Prairie, Armand de Vernon, Adrien et Gérard de Tangent.

Les funérailles ont eu lieu le 3 novembre dernier en l'Eglise des Saints Marthyrs Canadiens de Tangent à 10 heures a.m. Etaient présents, le Rév. L. Lachance o.m.i. célébrant, Rév. O. Pinard o.m.i., le Rév. Père Dubuc ainsi que le frère Dumas.

Les porteurs étaient: Léo-Paul Langlois, Jacques Langlois, Denis Langlois, Théodore Langlois, André Langlois, Roger Langlois, tous des petits enfants du défunt.

En 1918, Isidore Langlois venait s'installer avec sa famille à Legal dans l'Ouest Canadien. Après 7 ans, il retourna dans sa ville natale Valleyfield dans l'Est du Canada. Quelques années plus tard, en 1929, il revenait dans l'Ouest pour de bon mais cette fois-ci à Tangent.

En 1929, il construit le premier magasin et le bureau de poste d'où il fut maître de poste pendant 25 ans. Il venait son magasin à son fils Adrien en janvier 1953, laissa sa place de maître de poste à un autre fils, Léo et se retira avec sa femme dans une petite maison de Tangent jusqu'en 1968. En 1970, ils prenèrent un appartement à Falher et cette même année se retirèrent au foyer de Notre Dame du Lac à McLennan.

Sa femme mourut le 1er janvier 1978 et il lui succéda le 31 octobre 1978 d'une courte maladie. C'était un homme dévoué, pieux, brave et toujours souriant.

Il laisse 5 enfants, 22 petits enfants et 37 arrières petits enfants.

Au nom de la famille Langlois, un grand merci aux parents et amis qui vinrent offrir leurs derniers hommages à celui qui fut dévoué pour tous.

Que Dieu le récompense et que son âme repose en paix.

Mme Rachel M. Langlois

Grande Prairie.

Guy

Un petit hameau au centre d'une région agricole très fertile, situé à 12 milles au sud du Donnelly Corner sur la route no. 2.

Voici les services qu'on y trouve pour desservir cette population à majorité canadienne française:

I- Curé

Rév. Père Denis Dubuc o.m.i.

II- Comité financier paroissial:

Président: M. Roderick (Bud) Caron
Vice-président: M. Aimé Lemay
Secrétaire:
Secrétaire, trésorière: Mme Gilberte Lemay
Directeurs: M. Louis Tokarz
M. Gerard Jasmin
M. Marcel Jasmin
M. Eddy Gagné

III- Bazar paroissial annuel, tenu le 5 novembre cette année. Bonne assistance.Beaucoup d'entrain. Souper délicieux aux tourtières de grand-mère et à la dinde. Jeux divers.

IV- Ecole Langlois
Directeur: M. Paul Séguin
Maternelle: Mme A. Houle
Gr. 1, 2, 3: M. Paul Séguin
Mme Louise Bastien
Gr. 4, 5, 6: M. Ernest Chauvet
Mme R. Mercier
Professeur de français: Mme C. Aubin
Secrétaire: Mme A. Jasmin

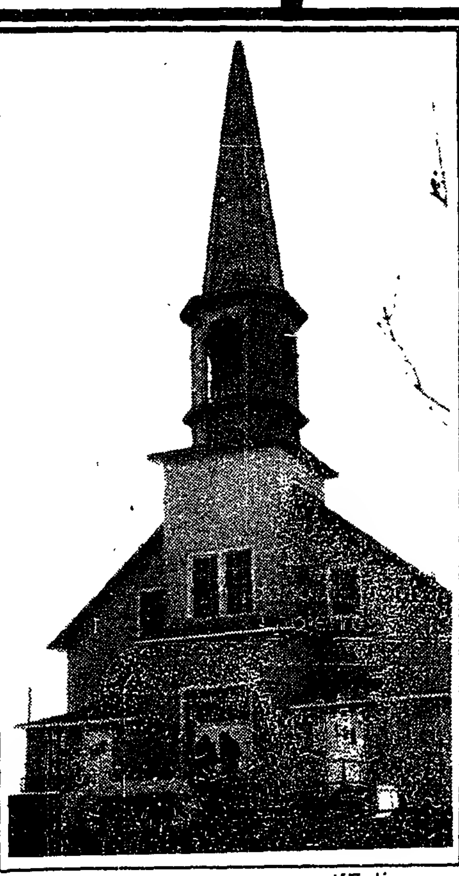
V- Magasin Général:
M. et Mme L. Paradis (propriétaire). Ce lieu sert aussi de centre de visite. On se réuni autour de la petite table dans le coin où une cafétière invite les gens à jaser de température, récoltes et autres nouvelles.

VI- Bureau de poste: Mme Gemma Tokarz

VII - Caisse Populaire
(le mercredi seulement) M. Charles McKell qui nous vient de Girouxville.

VIII- Industries: Agricole, Apiculture

IX- Sport:
Equipe de hockey avec Donnelly. Badmington et ballon volant pendant les mois d'hiver au gymnase de l'école.



l'Eglise



Bazaar

Mme Paradis au Big Way Superette



M. Paul Séguin directeur de l'école

Curé (Père Dubuc)



MORINVILLE-LEGAL

Louis & Yvonne Leclair
(939-2873)

Donne-s'y ca su' l'balai!

Les portes s'ouvrirent à 8 heures samedi matin au curling de Legal. Quinze équipes se rendirent pour participer au premier bonspiel annuel provincial de curling des francophones. Michel Nault et son équipe organisatrice se disent enchantés des résultats. "C'est un bon commencement à ce qu'on propose comme événement annuel. Nos ambitions pour l'avenir sont de s'organiser de sorte que chaque région régionale soit représentée au bonspiel."

L'ambiance amicale et francophone invitait à la discussion et la causerie de tout genre. On a eu l'occasion de se tremper dans une gamme de sujets qui poignent au coeur: l'ACFA, le FRANCO les programmes français dans nos écoles, le rythme de l'assimilation, le besoin de participer aux activités de la régionale, le besoin de "tenir tête"...



Michel Rivard déguste son hamburger.



Equipe gagnante de la 2e série. De g. à d. Jean-Paul Roy, Madeleine Roy, Lucienne Montpeiti, Pete Montpetit.



Michel Nault, organisateur du Bonspiel, présente le trophé à l'équipe gagnante. De g. à d. Daniel Poulin, Lorraine Charest, Joanne Turcotte, Yves Turcotte, Michel Nault.



Paul Riopel, Henri Lusson et Eugène Trottier.

Pendant que les dames faisaient les préparatifs pour nous servir un bon repas au poulet Kentucky, quelques types "pepés" initièrent les chansons à répondre. Les

"Chevaliers de la table ronde" suivirent de près "Marie Madeleine avec son p'tit jupon de laine". Malgré les appétits aiguisés par le sport du jour, on discernait le goût de rire, de vivre quoi.

Les tables desservies, on distribua les prix aux gagnants du bonspiel. Comme les photos l'indiquent, les gagnants sont fiers de leur trophée et de leur médaille.

En plus, pour couronner les efforts du jour , chaque participant reçut une timbale souvenir.

Le disco avec André Roy fut réellement un "party". Du rock, des polkas ' bingo", le quadrille mon ami ! Quelle belle façon de clôturer une journée si satisfaisante !

SAVIEZ-VOUS QUE...

Saviez-vous que Paul Riopel eut des "reviens-y" de la fête. Son extinction de voix est la mesure de sa participation !


Le "fun" est pris.



20°C est la température normale d'une pièce
30°C est un beau jour d'été
10°C veut dire qu'il faut porter un manteau

Le Musulman

Cette semaine mon attention fut arrêtée et retenue par un article au sujet d'une photo d'un Musulman en prosternation. L'auteur de l'éditorial a été touché d'une manière spéciale par le geste de celui-ci qui embrassait le sol, geste compromettant et humble. Ce geste pour moi aussi représente la dépendance totale à un Etre Supérieur.

Laissons de côté l'assimilation de la langue pour se poser des points d'interrogations sur ce qui se passe dans vos Eglises et nos célébrations. Est-ce que je fais le signe de croix, je prie, je chante d'une manière engageante ou est-ce que je me laisse entraîner par l'influence paienne, matérielle ou passive qui m'entoure? Suis-je un de ces assimilés?

Ici à Morinville comme partout dans le monde on prépare la fête de Noël. Quelle belle occasion de participation. Par exemple, la chorale pratique à tous les dimanches soirs à 19 h 30. Compromettez-vous et chantez de tout coeur. Posez des gestes engageants et spéciaux.

SOUVENEZ-VOUS QUE...

... Lise Holeton, directrice des Blés d'Or de St-Paul offrira un atelier de danse à l'école Notre Dame de Morinville vendredi soir, le 24 novembre et samedi, le 25 novembre. Cet atelier visera l'enseignement de danses canadiennes et est offert aux jeunes adultes et adultes intéressés. Pour de plus amples informations veuillez communiquer avec Paul Riopel.

l'Equipe de volleyball de Georges P. Vanier triomphe

MORINVILLE — Les équipes de volleyball de l'école Georges P. Vanier de Morinville se sont rendues à Rimbey les trois et quatre novembre dernier où ils eurent l'occasion de jouer contre plusieurs des mêmes équipes qui s'étaient rendues au championnat provincial l'an dernier.

L'équipe des filles, un peu fatiguée mais tout de même prête à jouer, remporta deux victoires consécutives contre Sylvan Lake et deux contre Eckville vendredi soir. Samedi matin, notre équipe, Les Coyotes, ont défait l'équipe de Strathmore pour entrer dans les semi-finales contre Rimbey. Deux victoires plus tard et l'équipe de G.P. Vanier rencontra de nouveau l'équipe de Strathmore dans les finales. Quoique l'équipe de Strathmore sutse meriter la deuxième partie qui obligea les deux équipes à s'affronter une dernière fois. Les filles de Morinville ont su nous faire honneur.

L'équipe de garçons s'est rendue jusqu'au semi-finales avant de perdre. Ensomme, ce fût une très bonne fin de semaine pour nos équipes et nous les encourageons de continuer à bien jouer.

Jacqueline Boissonnault/Les Papillons

Rimbey 3 & 4 novembre

Garçons

Vanier - Sylvan Lake: 15 - 8, 15 - 0
Vanier - Eckville: 15 - 5, 15 - 8
Vanier - Strathmore: 15 - 7, 16 - 14

Trochu contre Vanier en semi final: 15 - 12, 15 - 6
Vanier contre Strathmore pour la 3ième place:
15 - 10, 10 - 15, 15 - 13

Filles

Vanier contre Strathmore: 15 - 3, 13 - 15
Vanier contre Sulvan Lake: 15 - 10, 15 - 9
Vanier contre Eckville: 15 - 2, 15 - 12

Demi-final Vanier - Rimbey: 15 - 1, 15 - 4
Final Vanier - Strathmore: 15 - 13, 15 - 2

Vanier Coyotes Champions

Provinciales pour 2A écoles sera à G.P. Vanier le 24 et 25 novembre (pour les garçons)
1 et 2 décembre (Pour les filles)

Commence à 5 h 30 demi-finals, samedi pour les deux.



EDMONTON

Claire Labrosse
(436-8889)

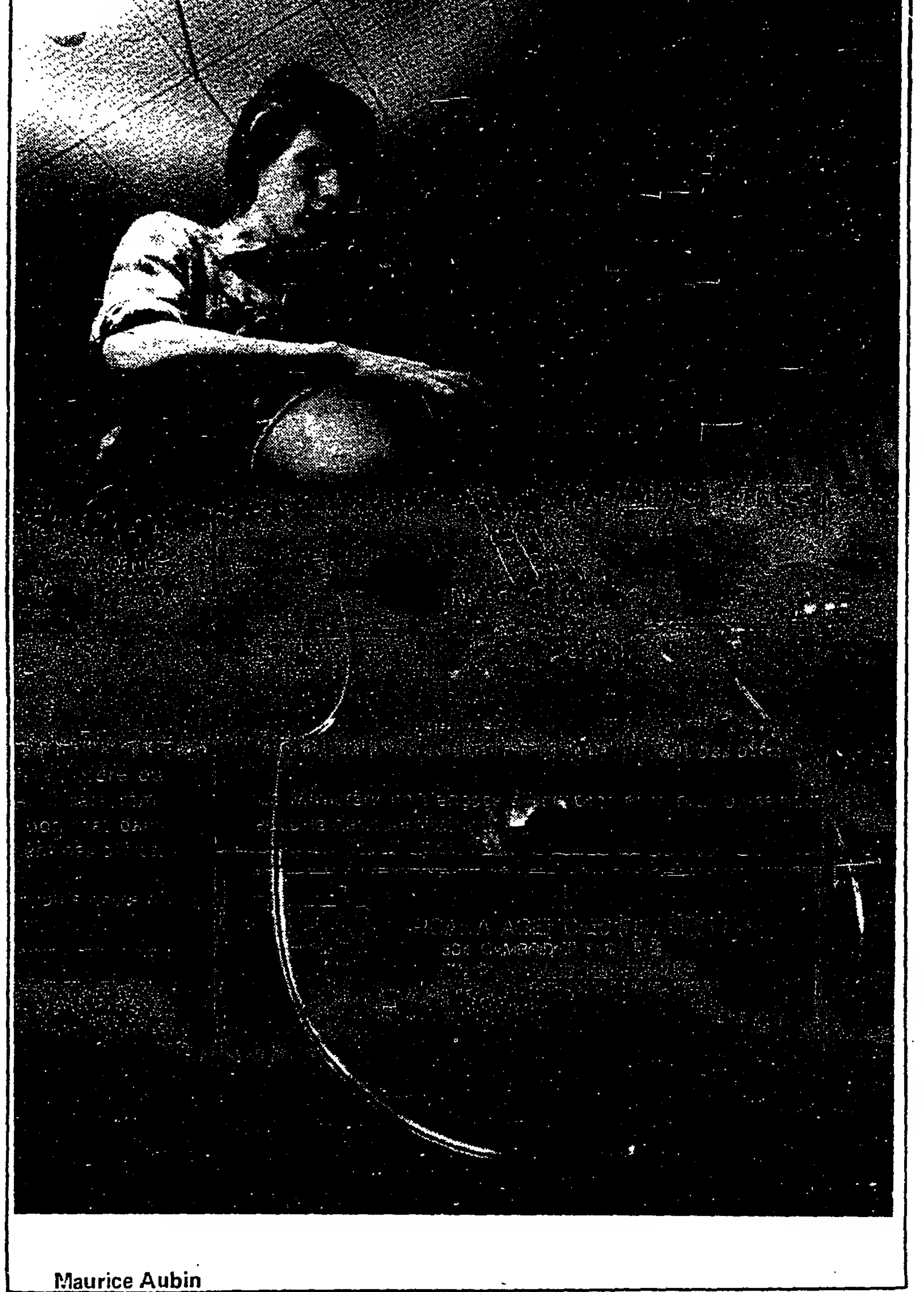
"TYMPAN" une musique franche et rêveuse

Habituellement tous les groupes musicaux se prêtent à un style particulier, soit le jazz, le folklore, le blues etc... mais TYMPAN c'est un phénomène musical. Il embrasse aisément tous ces styles en plus du classique et de l'oriental. Nous sommes revenus vendredi soir dernier agréablement surpris de leur cheminement solide vers de la BONNE MUSIQUE.

Composé de trois musiciens seulement, Tympan est tout nouveau à Edmonton. Ce groupe est né le printemps passé. Pierre-Paul Bugeaud, originaire de Bonnyville joue à la contrebasse et à la basse électrique. Il est très p[illegible] vers le jazz dans sa pûreté et déploie une énergie particulière. Malheureusement, elle était amoindrie par la faible qualité du son de sa contrebasse. Cependant avec son archet M. Bugeaud lui redonne une sonorité supérieure. Avec la basse électrique il ne semble pas aussi uni qu'avec sa contrebasse.

Sabina Qureshi nous apporte une richesse culturelle de sa descendance suisse et indienne d'Orient. Elle joue au violon alto avec un sérieux préoccupé par la perfection technique. Silencieuse et posée, assise sur un tapis oriental, elle se marie bien à sa cithare indienne. Cet instrument demande beaucoup de dextérité et de connaissance en musique indienne. Il n'est pas facile d'allier cet instrument à notre musique occidentale dont le rythme et la mélodie sont moins subtils. Pourtant, Mlle Qureshi réussit, et très bien.

Maurice Aubin est natif de Sudbury, Ontario, où il a fait ses débuts en musique. Pianiste avant tout, il nous fait passer par toutes les émotions grâce à son habileté dans la douceur de ses compositions classiques ou dans la frénésie du jazz de son "Valentino" par exemple. Il est versatile et a une touche sûre et souple au piano. Il nous a fait une surprise en jouant "LA BELLE S'EST ENDORMIE" à un viel harmonium manuel pompé à la main. Cet instrument à vent donnait un cachet vraiment ancien et vieillot à cette chanson folklorique.



Maurice Aubin



Pierre-Paul Bugeaud

Le public qui avait déjà entendu Tympan dans une soirée de variété en septembre dernier a sûrement été surpris par l'évolution du groupe dans son perfectionnement artistique et dans son avancement dans la belle folie du jazz si on pense par exemple à "EX" une composition de Pierre-Paul Bugeaud. C'était l'apothéose de leur spontanéité aventureuse. De plus ils explorent les affinités de la musique orientale avec celle de chez nous. Un invité, joueur de "TABLA", M. Gamal Munchi s'est uni au groupe pour deux morceaux. Il battait la mesure à la façon indienne de 16 temps, tout en faisant sortir de son tabla des nuances sonores des expressions que nous étions étonnés de découvrir. Impressionnés nous avons pris goût à ce nouveau style doux et régulier comme des vagues.

La musique de Tympan est comme une tresse de styles opposés les uns aux autres parfois dans leurs rythmes ou ambiances. Si on pense par exemple à la "Danse du vent" composition de Sabina Qureshi, de "Sans amour" ou A la prochaine", leur tendresse se découpe bien de la fougue du "Cloune" ou de "Ex". La versatilité leur permet de passer à un folklore doucoureux à un jazz à contretemps, et cela avec une habileté fascinante.

"QUATRE A QUATRE:" prochain spectacle au T.F.E.

EDMONTON — Le silence d'une télévision que l'on ferme, d'une radio qui se tait, d'un gramophone qui s'arrête et d'un violon qui n'a plus de violonneux. Le silence de la solitude s'installe. Chacune des quatre femmes révèle une partie cachée de son être, partage ses craintes, ses frustations, ses révoltes et ses rêves de jeune femme. Elles revivent des bouts de leur vie, elles ont vingt ans, vingt six ans, trente huit ans, soixante ans, mille ans. Chaque femme est une facette de la femme, telle qu'on l'a méconnu pendant des millénaires.

Du fameux proverbe latin: "Sois belle et tais-toi ! " aux paroles sacrées: "La femme doit soumission à son mari". Et cette attitude que la femme a acceptée s'est transmise de génération en génération; chaque mère instruisant sa fille dans les règles de la soumission.

Qui seront les femmes qui accepterons de vivre indépendante et fortes? QUATRE A QUATRE: quatre générations, quatre femmes se rencontrent dans un temps et un espace fictif pour nous raconter et revivre leurs histoires. Quatre femmes déformées par les moeurs, les petites croyances des gens, les espoirs déçus et la stagnation du monde dans lequel nous vivons. Quatre femmes se rencontrent face à elle-même. QUATRE A QUATRE une pièce remplie de chaleur humaine, d'honnêteté, et de rires. L'action se déroule dans l'esprit d'Anouk, là où les temps se rencontrent, s'entrechoquent, s'harmonisent sans laisser mourir le silence.

Les comédiennes sont: Luce Bosse, Fabienne Martin, Suzette Lagacé Aubin, et Claire Labrosse. La mise en scène est assurée par Michel Régimbald.

Sabina Qureshi

suite......

Le groupe semblait un peu tendu, ce qui l'empêchait de se déployer et de "lâcher son fou". Cela aurait été un éclatement souhaitable mais qui avec plusieurs spectacles se produira. Cependant, il nous a séduit par sa simplicité et son amiabilité dans sa façon de nous approcher et de dialoguer avec nous, l'auditoire.

Tympan, c'est une musique voluptueuse par ses élans agiles dans ses "moods" si différents, c'est une recherche vers une musique franche, c'est une promesse d'épanouissement.



Luce Bossé, Suzette Lagacé-Aubin



de g. à d. Fabienne Martin, Claire Labrosse, Suzette Lagacé-Aubin et Luce Bossé.

Caisse Francalta fait peau neuve

Fini le bon vieux temps où les employés de l'ACFA (Association Canadienne Française de l'Alberta) ou du FRANCO pouvaient en plein hiver, courir en bras de chemise changer leurs chèques de paie à la Caisse Francalta. Celle-ci était alors située en face du bureau provincial, de l'autre côté de la 109 ième rue.

Depuis le 15 novembre dernier, la Caisse Francalta n'est plus à la 10013-109ième rue. Elle a aménagé dans de nouveaux locaux au rez-de-chaussé de l'Executive Building sur l'avenue Jasper.

"Cette initiative marque une étape importante dans le développement de la Caisse" a souligné le gérant M. Alcide Magnan.

Un nouvel ordinateur.



Nouveaux locaux.



M. Magnan reçoit les premiers clients.

A NOTER:
LA SUCCURSALE EST MAINTENANT SITUEE A

EXECUTIVE BUILDING
101-10105-109 rue
EDMONTON, ALBERTA
T5V 1M8

Nécrologie

Une autre pionnière d'Edmonton de la paroisse Saint-Joachim est décédée à l'âge de 87 ans le 10 novembre dernier.

Madame Elise Pelletier, née Elise Lemire à West Superior, Wisconsin, a émigré de Worchester, Massachusett, pour venir s'établir à Edmonton, dans les environs de la paroisse Saint-Joachim. Elle termina son éducation au couvent Fidèles Compagnes de Jésus.

En l'an 1909, la famille Lemire alla s'établir au village de Legal. C'est là qu'elle rencontre son époux Sylvio Pelletier. En 1911, elle se marie avec Sylvio. C'est la double noce pour les deux familles, puisque le même jour le frère de Sylvio, Edward unit sa vie à la soeur d'Elise, Emma.

Ils s'établirent sur une ferme à Legal et y demeurèrent jusqu'en 1936. De cette union, naquirent six (6) enfants, quatre (4) garçons et deux (2) filles: Arthur, Edmond, Albert, Roland, Laura et Hélène.

En 1936, ils déménagèrent à Edmonton, dans la paroisse de Saint-Joachim où Sylvio décéda en 1964. Elise passa ses cinq (5) dernières années au Kiwanis Lodge d'Edmonton.

Elle fut très active avec le groupe des Dames de Sainte-Anne de la paroisse Saint-Joachim. Elle fut également membre du Tiers-Ordres pendant plusieurs années.

Elle laisse dans le deuil un frère George Lemire de Vancouver, trois (3) fils, Arthur de Saint-Albert, Albert de Legal et Roland d'Edmonton ainsi qu'une fille Hélène de Kelowna de la Colombie-Britannique.

Les funérailles eurent lieu en la paroisse de Saint-Joachim le 14 novembre.

Aux familles Lemire et Pelletier, nos plus sincères condoléances.



Mme Elise Pelletier

Activités

JEUDI, LE 23 NOVEMBRE

Conférence donnée par Père Jean Fortier, au Humanity Centre, Université de l'Alberta salle, 3-19 à 20 h 15. Titre: "Le nombre d'or et Notre-Dame de Paris."

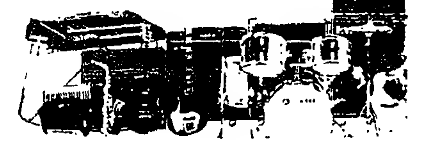
VENDREDI, LE 24 NOVEMBRE

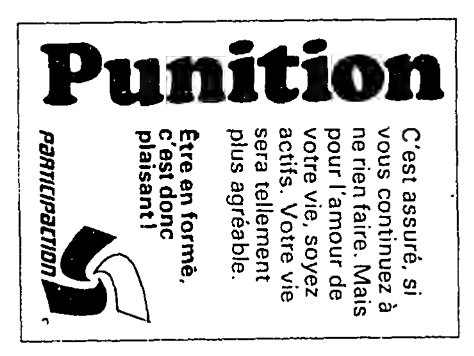
Spectacle des Mimes Electriques à la Faculté St-Jean à 20 heures.

THEATRE FRANCAIS D'EDMONTON

Le Théâtre d'A Côté présentera Quatre à Quatre les 1, 3, 8, 9, 15 et 16 décembre à 20 heures à l'auditorium de la Faculté St-Jean.



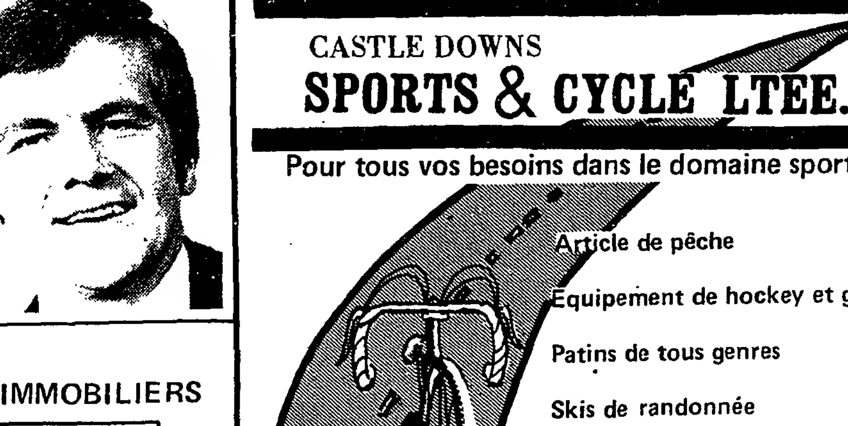




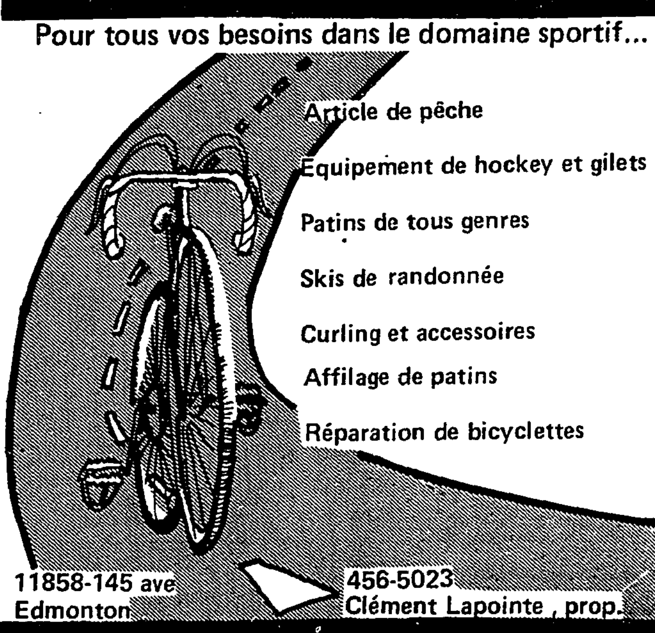
Le système métrique-c'est SI simple













CALGARY

Monique Jeannotte

(Bur: 262-7074)
(Rés: 288-7638)

C'est bien de chez-nous

CALGARY — ... et la femme, penchée sur son métier, tissait, sans se rendre compte que les heures filaient...

Le cours de 4 semaines de fléché qui vient de se terminer n'était pas tout-à-fait dans cette veine, mais les 8 élèves ont trouvé que les soirées avaient passé bien rapidement.

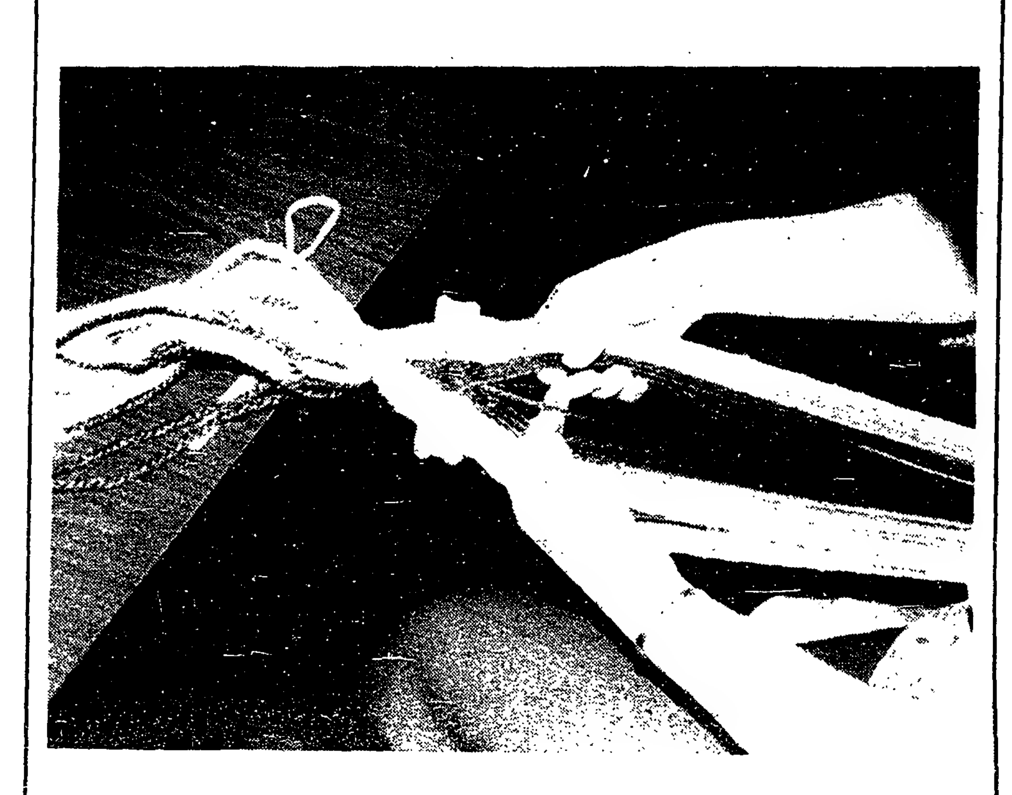
Michèle Paquet, le professeur qui avait appris le fléché l'année dernière de madame Perrault d'Edmonton, décrit cet artisanat comme étant "un art typiquement québécois, rapide et intéressant. Il s'agit de bien compter les brins et de ne pas manquer de changer les fils de trame au bon moment, sinon, il faut défaire. C'est en défaisant, avec patience, qu'on trouve les erreurs et qu'on apprend plus vite."

"Moi, dit une des élèves, Elise, "je commence tout de suite en me parlant: 'en bas, en haut... en bas, en haut...' et cela m'aide à me situer dans mon travail."

Toutes les générations étaient représentées à ce cours, d'une future maman à une grand-maman, en passant par deux jeunes et jolies Brigittes de 13 ans. Pour elles, la patience de chercher et de reprendre une erreur leur semblait le plus difficile, sinon, "tout allait sur des roulettes."

Pour janvier, Michèle Paquet prévoit un nouveau cours de 3 semaines de fléché pour répondre aux demandes des membres de la Société Franco-Canadienne. Si vous êtes intéressé à suivre ce cours, veuillez vous inscrire à la Société en appelant: 262-7074.

Livres sur le fléché: Historique de la Ceinture fléché par: Marius Barbeau, Editions de l'Etincelle. Le Fléché: l'art du tissage au doigt par: F. Bourret, Editions de l'Homme.



"En bas, en haut..... en bas en haut....."



Michèle Paquet et les élèves au fléché.



Le choix des couleurs est important.

Activités

22 ET 23 NOVEMBRE

Journées Francophonie-Jeunesse, les 22, 23 et 24 novembre. Vendredi, soirée Fierté et présentation du film: Tremblement de terre. Les Mimes Electriques seront du programme, mercredi, 23 novembre.

LUNDI, 27 NOVEMBRE

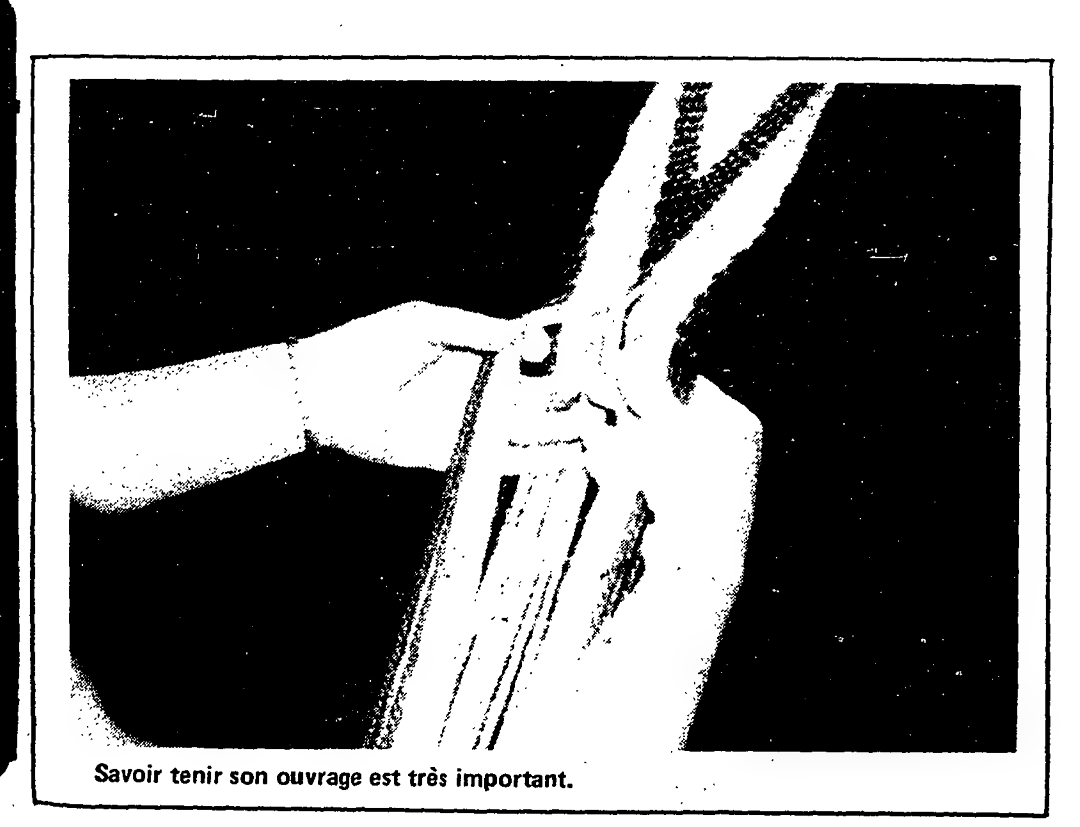
Cours de danses folkloriques pour les jeunes à 19 h 30 au sous-sol de l'Eglise Ste-Famille.

MERCREDI, 29 NOVEMBRE

Cours de céramique pour les jeunes de 7 à 13 ans au centre Wildflower, 701 Spruce Dr S.W. à 19 heures.

MARDI, 5 DECEMBRE

Réunion et déjeuner à 11 heures du matin avec les membres des Commissions des Ecoles Séparées et des Ecoles Publiques au Centre de la Société Franco-Canadienne.



Savoir tenir son ouvrage est très important.

SAINT-PAUL

Sylvie Van Landeghem
(645-5123)



"ABANDON" Un nouvel orchestre

SAINT—PAUL — Cinq jeunes gens, Laurent Charron, Levis Bergeron, Robert Lapierre, Michel Drolet et Mario Larochelle ont monté un nouvel orchestre à Saint-Paul. Le groupe "ABANDON".

Ils jouent en public depuis septembre. Ils ont animé avec brio "Le Bal masqué" à St-Paul.

Un groupe plein d'avenir. Venez danser au son de leur musique !

Pour tous renseignements contactez M. Levis Bergeron au 645-4888.



debout: Laurent Charron, Levis Bergeron, Robert Lapierre. assis: Michel Drolet, Mario Larochelle

Un " renouement conjugal "

Marriage encounter

Qu'est-ce que c'est?

Un Marriage Encounter, c'est une fin de semaine bien spéciale qu'un couple se donne. C'est une expérience unique pour chaque couple mais tous sont d'accord pour dire que c'est un temps pour s'arrêter et examiner ensemble sa vie à deux. C'est un temps pour partager et rencontrer son conjoint d'une façon ouverte et sincère.

Un M. E. c'est quoi?

Un Marriage Encounter c'est pour tous les couples désireux de cheminer, de grandir dans leur amour... pour les couples qui veulent donner à leur vie un nouvel essor, de l'enthousiasme, une "joie de vivre" renouvelée. C'est pour les couples qui désirent transformer les difficultés en une expérience enrichissante. Quel que soit l'âge du couple, tous peuvent en bénéficier: des jeunes mariés de quelques mois comme des jubilaires de 35 à 40 ans de mariage.

Qu'est-ce qu'on y fait?

Des exposés sont donnés par une équipe, composée d'un couple et d'un prêtre; pas des experts mais des personnes qui offrent un témoignage, qui parlent de leurs expériences qui peuvent servir à faire grandir les couples dans les situations de tous les jours. L'on y aborde les sujets tels que la connaissance de soi, espoir d'un meilleur mariage; l'art d'aimer, amour et sexualité, amitié, justice, mariage-sacrement et autres. Après chaque exposé chacun est invité à répondre à une ou deux questions et ensuite à partager, à dialoguer avec son conjoint. C'est là la vraie "rencontre"; pouvoir partager idées et sentiments sur un sujet donné et cela dans un climat de tranquilité, de détente favorable au rapprochement tant du coeur que de l'esprit.

Le marriage Encounter n'est pas une rencontre de groupe, mais une rencontre entre l'époux et l'épouse par le dialogue Le M. E. n'est pas tellement pour les couples près de la séparation, il peut leur aider... mais c'est surtout pour rendre un bon mariage meilleur.

**Session de Marriage Encounter en français du 1 au 3 décembre.
Pour de plus amples renseignements communiquer avec Yolande Kubash. Tél.: 645-4013.**

Activités

TOUS LES LUNDIS
Louveteaux à 19h00.

TOUS LES MARDIS
Anti-Coquilles à 19h00

TOUS LES MERCREDIS
Sauterelles et Papillions
à 18h30.

M. et Mme Charles Omer Joly fête leur 55ième anniversaire de mariage

La cérémonie a commencé par la bénédiction des jubilaires par Monsieur l'abbé Marcel Croteau. Toutes les personnes présentes sont ensuite venues féliciter les deux époux. Monsieur et madame JOLY ont reçu une plaque commémorative disant ceci: " Et la paix de Dieu qui surpasse toute intelligence gardera vos coeurs et vos pensées en Christ Jésus."

Ensuite monsieur l'abbé et Mme Larochelle ont entonné des chants d'amour et de gaiété que tout le monde a repris en choeur.

M. et Mme JOLY ont eu 13 enfants. Quelle belle famille ! Nous leur adressons tous nos voeux de bonheur.

La cérémonie a été organisée par le MFC comités et loisirs de Saint-Paul.

Livres français à la bibliothèque municipale Amateurs de lecture profitez-en

Adelard Poirier

Beaucoup de nouveaux francophones à St-Paul ne savent pas qu'il existe une bibliothèque municipale et encore plus ne savent pas qu'il y a plusieurs livres de lecture en français disponibles de la bibliothèque.

Située au premier plancher de l'Hôtel de Ville, un bloc au nord du Théâtre Elite, la bibliothèque municipale est ouverte aux heures suivantes.

Les mardis, mercredis, jeudis, vendredis et samedis de 13 h 30 à 16 h 30.

Les jeudis et vendredis soirs de 18 h 30 à 20 h 30.

Fait intéressant, il y a maintenant à la disposition des gens pour une période de six mois, une cinquantaine de livres français pour tous les goûts, grâce au service multilingue biblio de la province de l'Alberta.

Saint-Albert



B. Lucienne Brisson
(459-8046)

Session spéciale pour les handicapés

SAINT—ALBERT - M. Ron Yeates, de l'association des handicapés est heureux d'informer le public, que la piscine située sur la rue Sir Winston Churchill a ouvert ses portes depuis une dizaine de jours. Il y a une session spéciale le dimanche matin, de 9 h à 11 h pour tous les handicapés mentaux et physiques. Jusqu'ici, le nombre de ces derniers a été très minime. Les autorités municipales n'ont rien épargné pourtant pour faire de cette piscine la plus accomodante qui soit. Selon certaines observations, il faut aller loin, pour trouver mieux.

Petites Annonces

AUTO A VENDRE

Citroën GS - 1970 - Voiture unique et de collection. Prix ferme de $1,800. Bonne condition.
479-3040 - 479-5566

A VENDRE

Station de service TEXACO avec confiserie et restoroute sur la route achalandée no 36 à BROSSEAU. - Bâtisse en ciment 32' x 48'. - Résidence à l'arrière. - 1.08 acres. Inventaire et meubles inclus dans le prix de $80,000. Raison de la vente: autres intérêts. Pour information, téléphoner à: Bob Bachelet - 1-657-2237 ou 1-657-2246.

A VENDRE

Mobilier de chambre
Mobilier de salon
été
Mobilier pour chambre à coucher
Tél: 437-0357

A VENDRE

Tables de salon en chêne. A voir: $175.00
Ronde avec diamètre de 24" approximativement
Ronde avec diamètre de 40" approximativement
Tél: 466-9587, après 21 heures

A VENDRE

Mobilier de chambre à coucher. Style méditéraneen, 2 bureaux, 2 tables de nuit. Très propre $450.00. Tél: 466-9587 après 21 heures

A VENDRE

1 refrigérateur Philco, 17' pieds cubes $250.00

Poêle Viking, four autonettoyant, 350.00

Laveuse à vaisselle (dishwasher) Whirlpool automatique, 200.00 émailler vert avocat
Tout en excellente condition.
Appeler 487-6265

Conseiller requis pour la maintenance de la peau 100 pour cent Naturelle et Organique (Nutri-Metics)
Tél: 475-3722

On demande:
Suite meublée ou semi-meublée
- 2 chambres à coucher pour 2 personnes sobres et honnêtes
Appelez Mme Chartrand à
471-3452

A LOUER

Près du Collège St-Jean
Coût: $550.00 par mois
2 chambres de bain
3 chambres à coucher
Dépôt requis: $550.00 (dommages)
Tél: 973-3793 (après 6 heures)

VOYAGES



CET HIVER
VOYAGES DE SKI
FORTRESS MOUNTAIN

Le 9, 10 & 11 février 1979. Nous prenons dès maintenant vos réservations. Places limitées. Dépôts requis de $25.00 par personne. Pour plus de renseignements, nous rejoindre à Voyages Prestige Ltée Tél: 424-6792

Dame demande

Dame garderait enfants chez elle du lundi au vendredi.
Tél: 475-4109

Le Théâtre
Français
d'Edmonton

est à la recherche d'un directeur technique
Pour plus d'informations signalez: 469-0829

Désire une gardienne

Gardienne parlant français pour garder deux enfants. Habiter chez-moi ou venir tous les jours. Soirées et fin de semaine libres. Débuter immédiatement. Salaire à négocier. Téléphonez à 532-4766 Grande-Prairie, Alberta après 6 heures.

A VENDRE

Citroën 1971 - DS

Excellent état
Tél: 479-3040
479-5566

TRAVAUX

- Menuiserie générale et rénovation. 15 ans d'expérience. Hervé Roussel 7835 - 159e rue app. 111, Edmonton, tél.: 487-5245.-

C'EST ICI!

Réparation et vente de voitures.
Spécialités: Renault
Peugeot
BMW
Vente & Service
Daniel Muller &
Richard Jentner
8640 - 125 ave, Edmonton, Alberta, Canada
479-5566 - 479-3040

NOS TARIFS

PREMIERE INSERTION: $1.50 pour 20 mots, 5 cts du mot additionnel.
CASIER POSTAL 4.00 /mois

ERREURS: La responsabilité du journal est limitée à la valeur de l'annonce et toute erreur doit nous être signalée avant la seconde parution.

HEURE DE TOMBEE: Toute nouvelle annonce reçue à nos bureaux avant LUNDI à 12h00 (midi) sera insérée dans le journal du mercredi.

ATTENTION!

Afin de promouvoir les petites annonces, toutes annonces classées venant des particuliers seront gratuites durant le mois de novembre et décembre.

Public Works Canada — Travaux publics Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services, financiers et administratifs, région de l'Ouest, Ministère des Travaux publics du Canada, pièce 200, 2e étage, 9925-109e rue, Edmonton, Alberta (Tél.: (403) 425 - 7083), seront reçues jusqu'à l'heure et la date limite déterminées. On peut se procurer les documents de soumissions aux bureaux annoncés ci-dessous, sur versement du dépôt exigible.

PROJET NO. 085909
CLEARING, GRADING AND DRAINAGE
MILE 35.5 to MILE 38.5
LIARD HIGHWAY, N.W.T.

Date limite: 11h30 (MST) le 21 décembre, 1978

Dépôt: $100.00

PROJET NO. 085915
CLEARING, GRADING AND DRAINAGE
MILE 63.8 to MILE 66.98
LIARD HIGHWAY, N.W.T.

Date limite: 11h30 (MST) le 19 décembre, 1978

Dépôt: $100.00

Les documents de soumission peuvent être obtenus aux bureaux suivants: pièce 200, 9925-109e rue, Edmonton, Alberta; 801 Edifice des Ressources Naturelles, 205-9e ave. S.E., Calgary, Alberta; 902 Spadina Crescent, C.P. 1208, Saskatoon, Saskatchewan; 701 Edifice des Finances, 2101 rue Scarth, Regina, Saskatchewan; 269 rue Main, 201 Edifice Fédéral, Winnipeg, Manitoba; 1110 W. rue Georgia, Vancouver, C.B.; Yellowknife, T.N.W.;Hay River, T.N.W.; Inuvik, T.N.W.; Fort Smith, T.N.O.; Fort Simpson, T.N.O.; et peuvent être consultés aux bureaux de l'Association de Construction Routière situés à Edmonton, Alberta, Vancouver, C.B. et Regina, Saskatchewan; et peuvent aussi être consultés à l'Association de Construction des T.N.O. situé à Yellowknife, Hay River, Inuvik et Fort Smith, T.N.O..

Si vous désirez plus de détails, veuillez rejoindre,
M. E. Viddal, directeur du projet,
Tél.: (403) 425-6590

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférant aux plans et devis doit être sous forme d'un chèque bancaire visé établi à l'ordre du RECEVEUR GENERAL DU CANADA. Il sera remboursé sur réception des docujents en bon état dans le mois qui suivra la jour de dépouillement des offres.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Avis d'Audience Publique

Ottawa, le 9 novembre 1978

MODIFICATION A L'AVIS PUBLIC DU 25 JUILLET 1978

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes tiendra son audience publique concernant "Le Projet des pratiques et méthodes du CRTC relatives aux questions de rediodiffusion", le 21 novembre 1978, 9h00, à L'Esplanade Laurier, 20ième étage, Tour ouest, avenue Laurier à Ottawa au lieu du Centre de conférences du gouvernement, tel qu'annoncé antérieurement.

Les demandes spécifiques en matière de radiodiffusion, tel qu'annoncé antérieurement, feront l'objet d'une audience publique qui se tiendra le 21 novembre 1978 à 9h00 au Centre de conférences du gouvernement, rue Rideau à Ottawa.

J.G. Patenaude
Secrétaire général intérimaire

CRTC- Avis public 1978-164

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Public Works Canada — Travaux publics Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services financiers et administratifs, région de l'Ouest, Ministère des Travaux publics du Canada, Pièce 200, 2e étage, 9925-109e rue, Edmonton, Alberta (Tél.: (403) 425-7083), seront reçues jusqu'à l'heure et la date limite déterminées. On peut se procurer les documents de soumissions aux bureaux annoncés ci-dessous, sur versement du dépôt exigible.

PROJET NO. 85451
SECURITY MODIFICATIONS
CONTRACT PACKAGE 4122
MAXIMUM SECURITY INSTITUTION
EDMONTON, ALBERTA

Date limite: 11h30 (MST) le 7 décembre, 1978

Dépôt: $50.00

Les documents de soumission peuvent être obtenus aux bureaux suivants: 2e étage, 9925-109e rue, Edmonton, Alberta; 801 Edifice des Ressources Naturelles, 205-9e avenue S.E., Calgary, Alberta et peuvent être consultés aux bureaux de l'Association de Construction situés à Edmonton, Calgary et Red Deer, Alberta.

Si vous désirez plus de détails, veuillez rejoindre,
M. J.P. Livingston, directeur du projet,
Tél.: (403) 425-5622

BUREAU DEPOSITAIRE DES SOUMISSIONS: Les sous-traitants des travaux d'électricité et de mécanique devront présenter leur soumission par l'entremise du bureau dépositaire des soumission ditué à l'Association de Construction d'Edmonton, 10415 Princess Elisabeth Ave., Edmonton, Alberta au plus tard à 14h00 (MDST), lundi le 4 décembre, 1978, conformément aux dispositions du document intitulé "principes et procédures à suivre pour présenter des offres aux dépôts de soumission concernant les travaux fédéraux". deuxième édition, 1er avril 1970.

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférant aux plans et devis doit être sous forme d'un chèque bancaire visé, établi à l'ordre du RECEVEUR GENERAL DU CANADA. Il sera remboursé sur réception des documents en bon état dans le mois qui suivra la jour du dépouillement des offres.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Avis d'Audience Publique

Ottawa, le 9 novembre 1978

REMISE A PLUS TARD DE L'AUDIENCE PUBLIQUE AU SUJET DU RENOUVELLEMENT DU RESEAU DE CTV

HULL (QUEBEC)

LE 28 NOVEMBRE 1978

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes par la présente, remet à plus tard l'audience publique qui devait avoir lieu le 28 novembre 1978 à l'Auberge de la Chaudière, 2, rue Montcalm, à Hull (Québec) afin d'étudier la demande de renouvellement de CTV Television Network Ltd.

Le Conseil annoncera plus tard une nouvelle date, et le lieu où il tiendra cette audience publique ainsi qu'une nouvelle date limite pour la soumission des interventions.

J.G. Patenaude
Secrétaire général intérimaire

CRTC- Avis public 1978-165



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Public Works Canada — Travaux publics Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après adressés à l'administrateur régional des Services financiers et administratifs, région de l'Ouest, Minsistère des Travaux publics du Canada, pièce 200, 9925-109e rue, Edmonton, Alberta (Tél.: (403) 425-7083) seront reçues jusqu'à l'heure et la date limites déterminées. On peut se procurer les documents de soumission; sur versement du dépôt exigible, aux bureaux du Ministère annoncés ci-dessous.

PROJET NO. 034563
DRUMHELLER, ALBERTA
C.C.S. DRUMHELLER INSTITUTION
ADDITION TO CLASSROOM

Date limite: 11h30 (MST) le 1er décembre, 1978

Dépôt: $25.00

Les documents de soumission peuvent être obtenus aux bureaux suivants: pièce 200, 9925-109e rue, Edmonton, Alberta; 801 Edifice des Ressources Naturelles, 205-9e ave. S.E., Calgary, Alberta; et peuvent être consultés aux bureaux de l'Association de Construction situés à Edmonton, Calgary, Alberta, Regina, Saskatchewan et Winnipeg, Manitoba.

Si vous désirez plus de détails, veuillez rejoindre,
S.E. Pupek, directeur du projet
Tél.: (204) 985-2360

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférant aux plans et devis doit être sous forme d'un chèque bancaire visé établi à l'ordre du RECEVEUR GENERAL DU CANADA. Il sera remboursé sur réception des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de dépouillement des offres.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Le Franco-Albertain

Tarzan by EDGAR RICE BURROUGHS















LE GRAND VIZIR

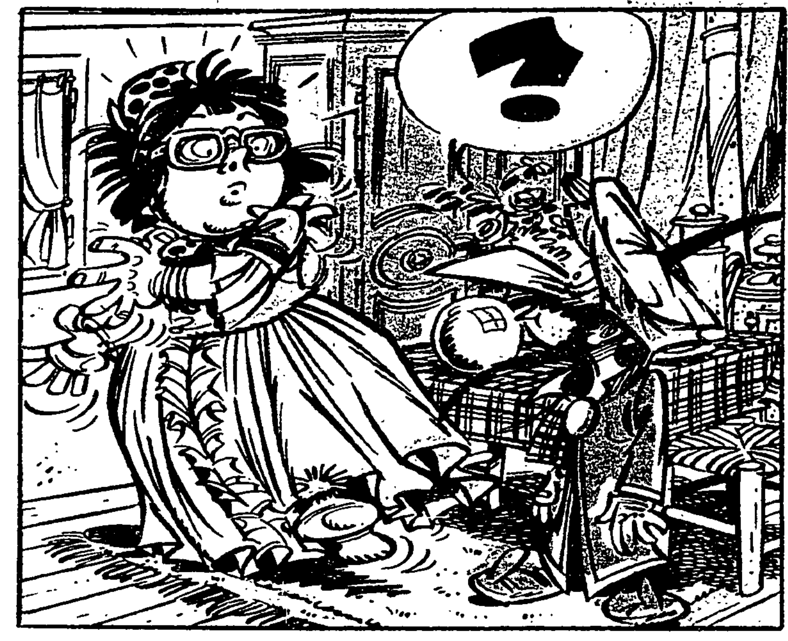
TEXTE DE GOSCINNY
DESSINS DE TABARY

PRODIGIEUX!
EH OUI... MAIS C'EST UNE IDÉE FIXE, CHEZ VOUS!





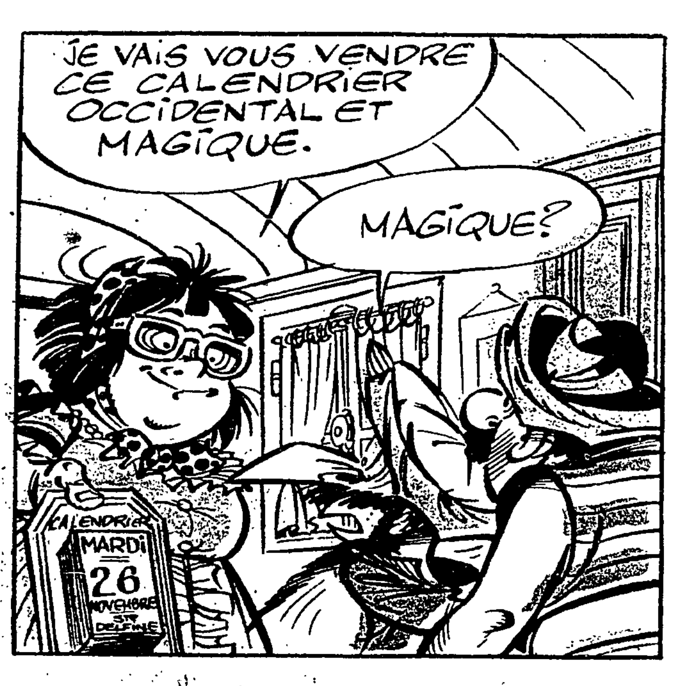


















Le monde de Roxane

(Fleurs et Plantes)

Jeu no 1)

Roxane aime beaucoup les fleurs. Si tu veux savoir le nom de sa fleur favorite, tu dois suivre chacune de ces flèches et y inscrire dans la bulle vide la première lettre de chacun des mots. Tu découvriras bien vite un beau nom de fleur. Quelle est ta fleur favorite?

Réponse du jeu no 1)

CHRYSANTHEME

Jeu no 2)

Connais-tu le nom de ces fleurs? Peux-tu identifier l'oeillet, le lis, la tulipe, la pensée, la rose, le muguet et la jonquille? Tu t'en souviendras l'été prochain?

Réponses du jeu no 2)

1) Jonquille, 2) Rose, 3) Tulipe, 4) Muguet, 5) Lis, 6) Oeillet, 7) Pensée.

Jeu no 3)

Regarde chacun de ces petits casiers et essaie de déchiffrer le nom de ces trois fleurs. Tu dois prendre chaque mot et former un nouveau mot... Allons ce n'est pas si difficile, un peu de concentration...

1) KO

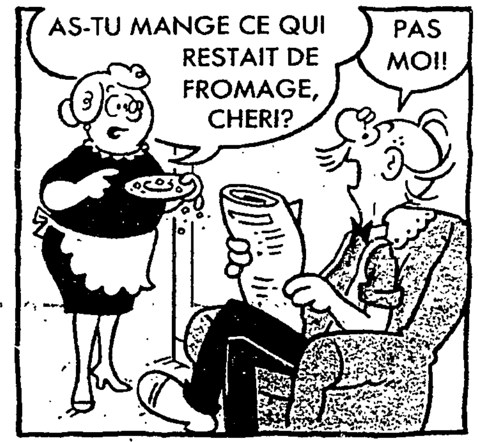
2) C

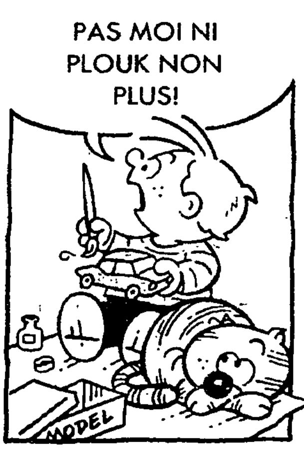
3) NU

Reponses du jeu no 3)

1) Coquelicot, 2) Pensee, 3) Nenuphar.

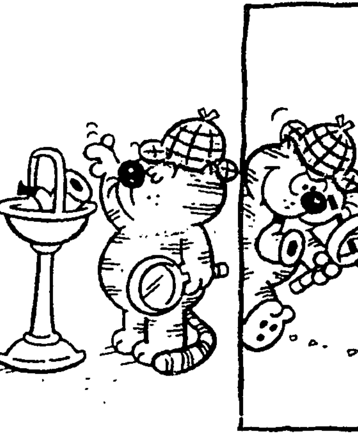






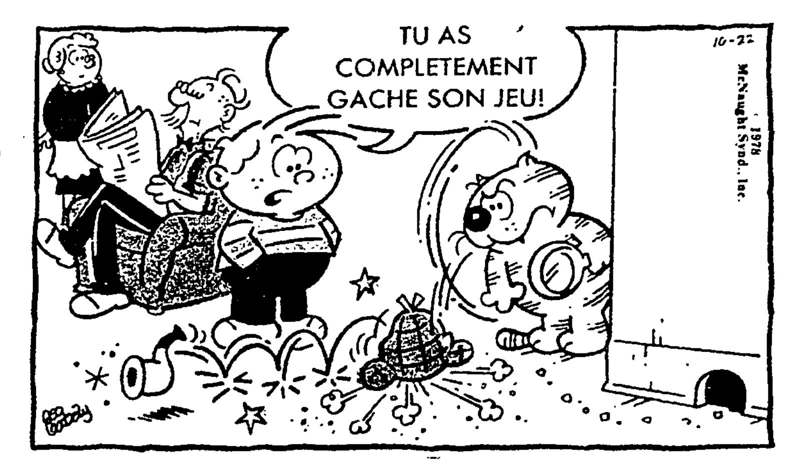












LE COIN DE MINOU

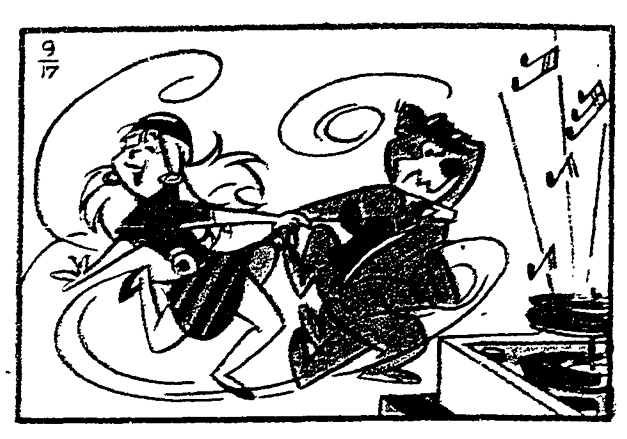
BLAKE CEVERING, DE OGDEN, DANS L'UTAH, DIT QUE SA CHATTE, MISS JOHNSON, LUI RAPPELLE PLOUK PARCE QU'ELLE ADORE S'EN PRENDRE AU CHIEN. MAIS LE JEU FAVORI DE MISS JOHNSON CONSISTE A SAUTER SUR LE CORDON DE LAMPE ET FAIRE LA LUMIERE QUAND SON MAITRE REGARDE LA TELEVISION DANS LE NOIR

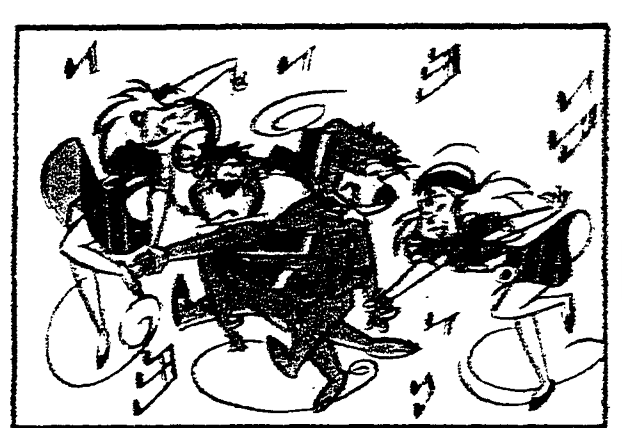


YOGI L'OURS

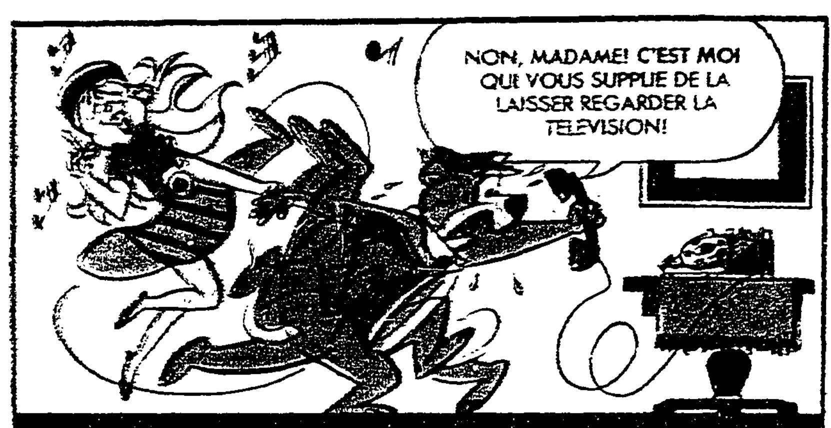




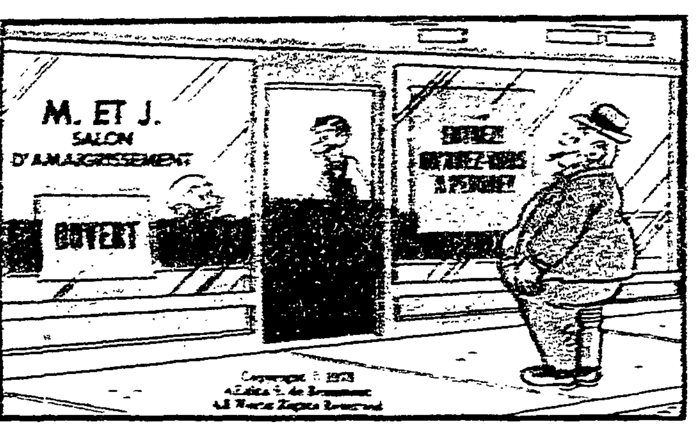


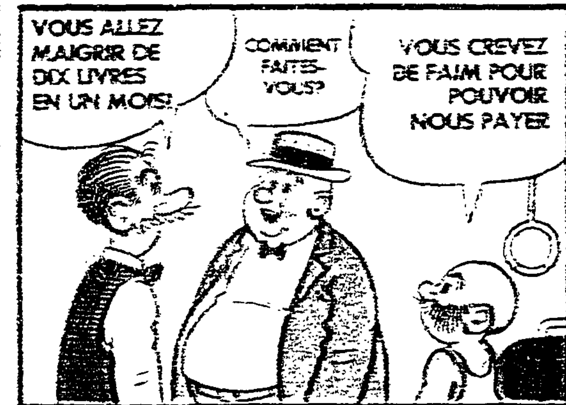


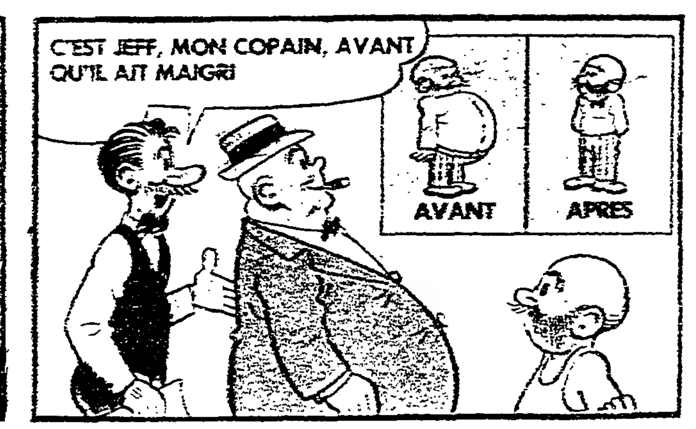


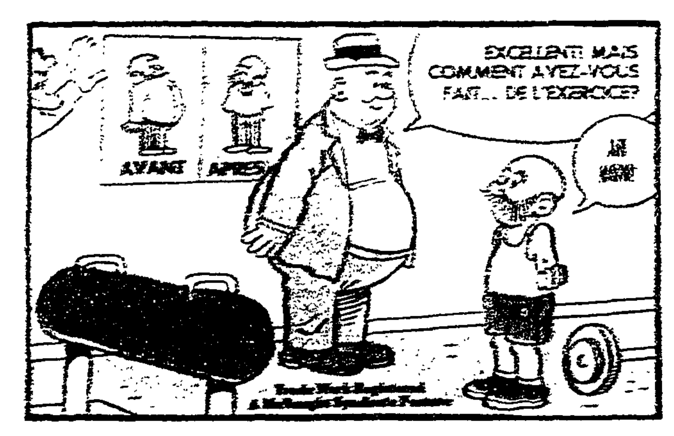


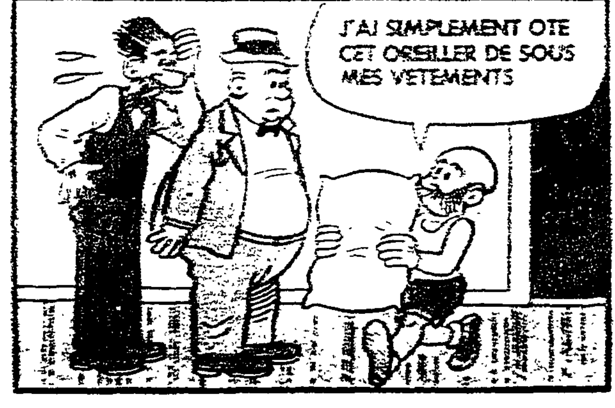
MUTT et JEFF

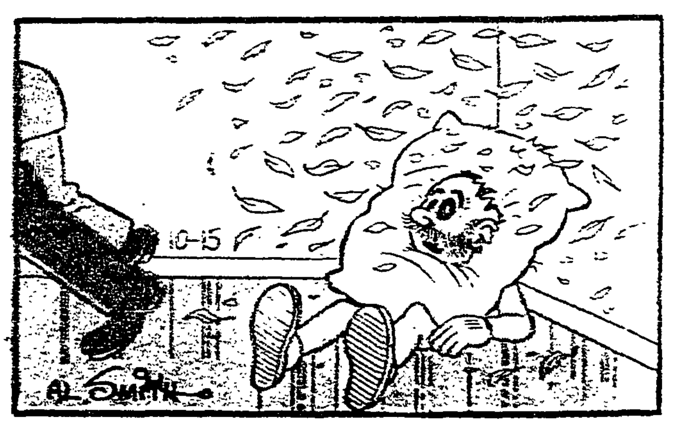


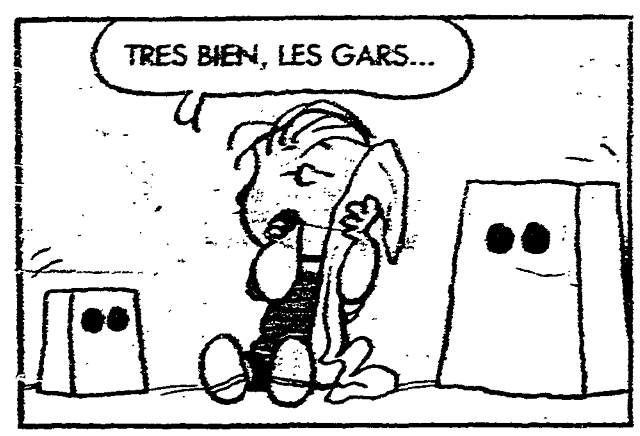


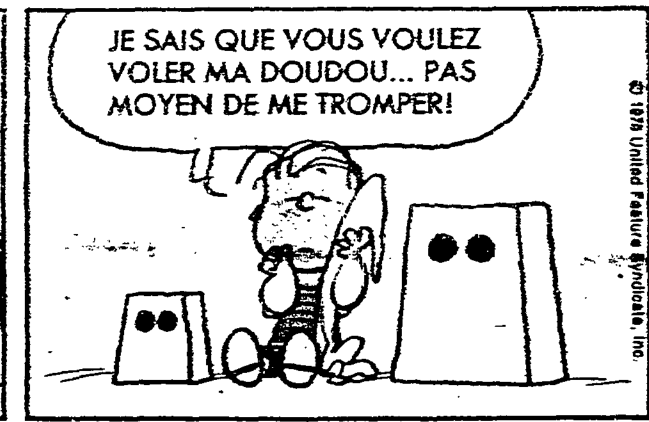




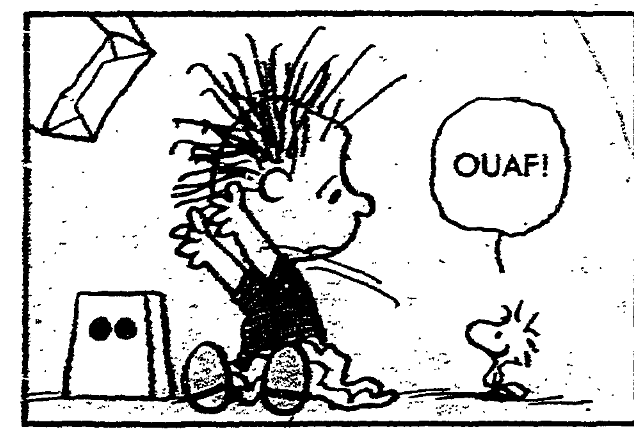


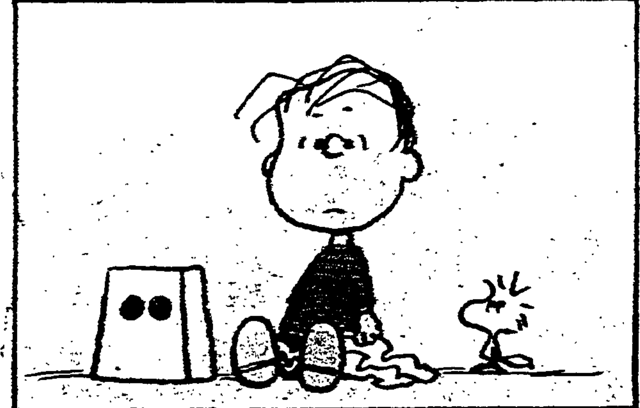


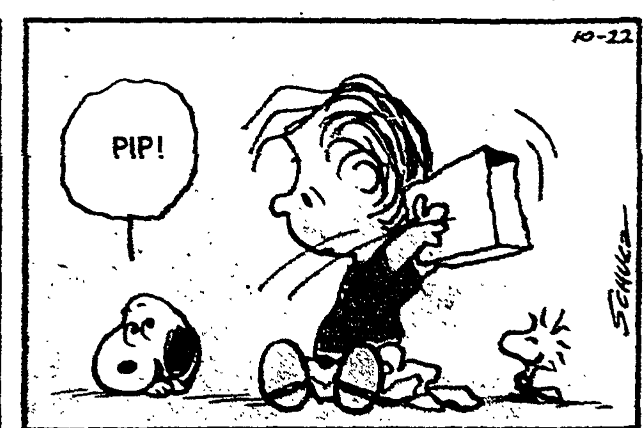




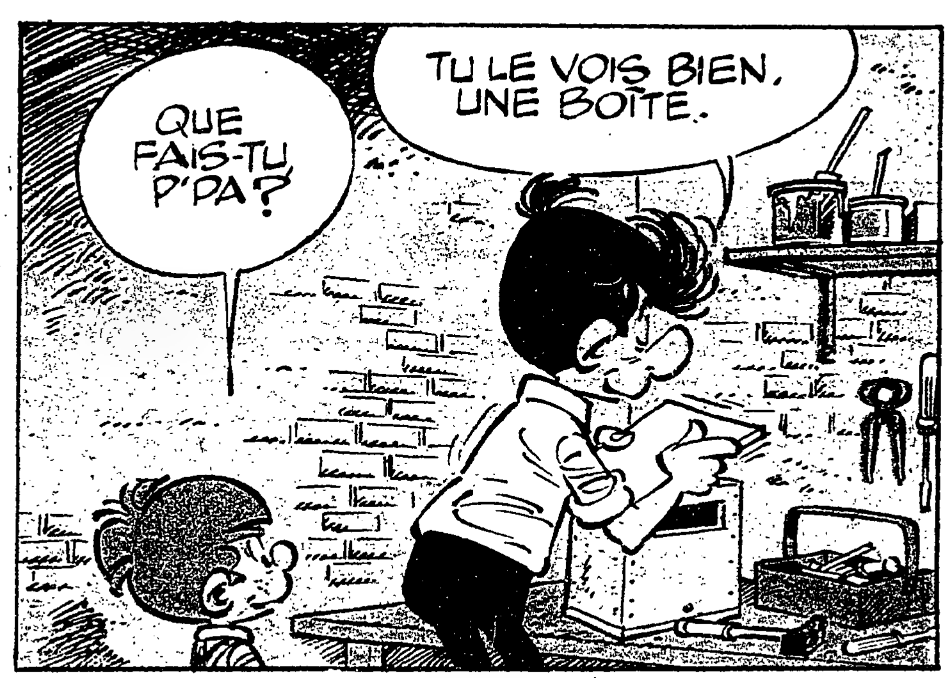




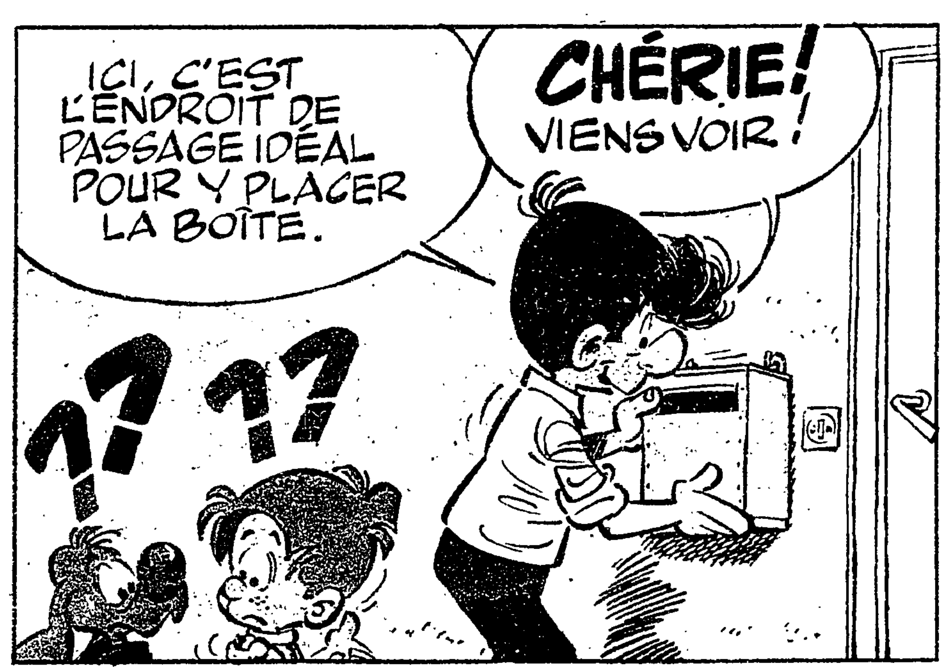


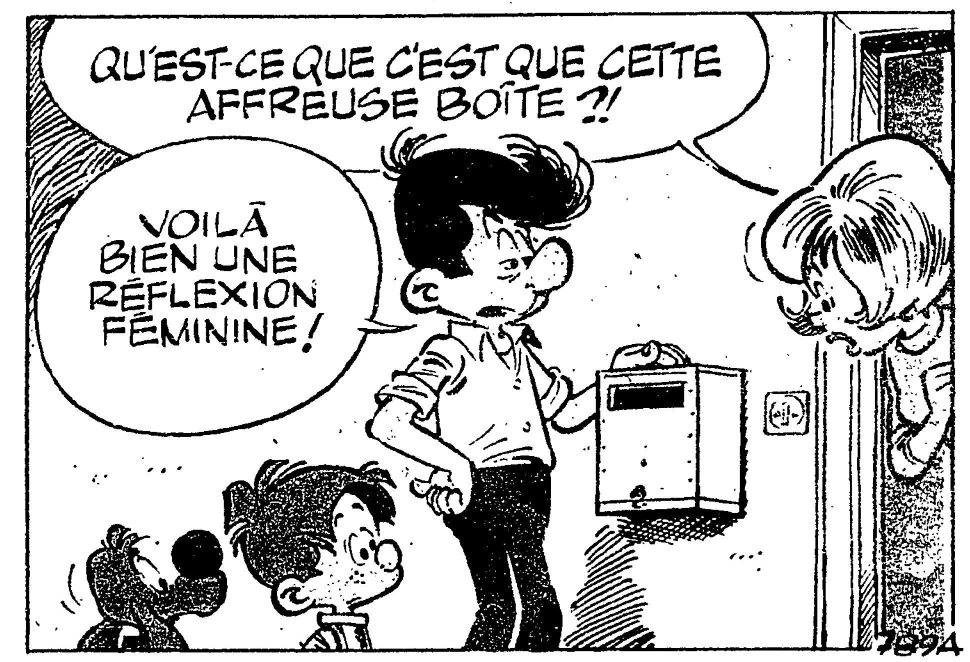


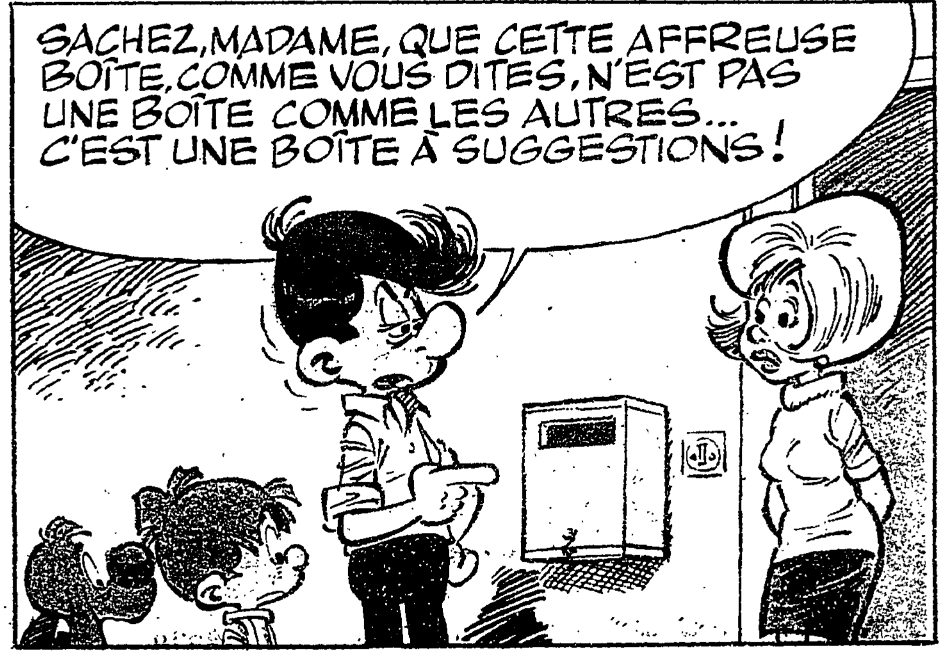

BOULE BILL par Roba


QUE FAIS-TU P'PA?
TU LE VOIS BIEN, UNE BOÎTE.

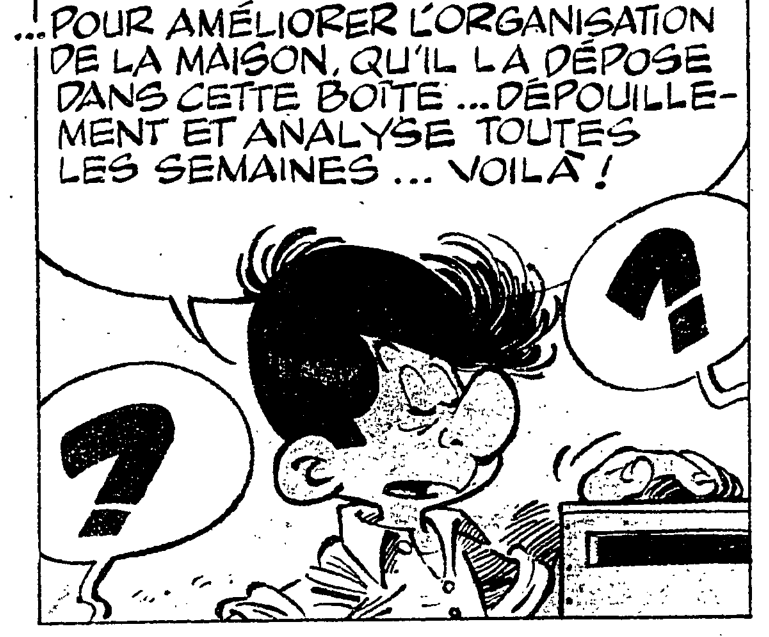

ET ELLE VA SERVIR À QUOI, CETTE BOÎTE?
TU LE SAURAS BIENTÔT.
BANG BANG BANG

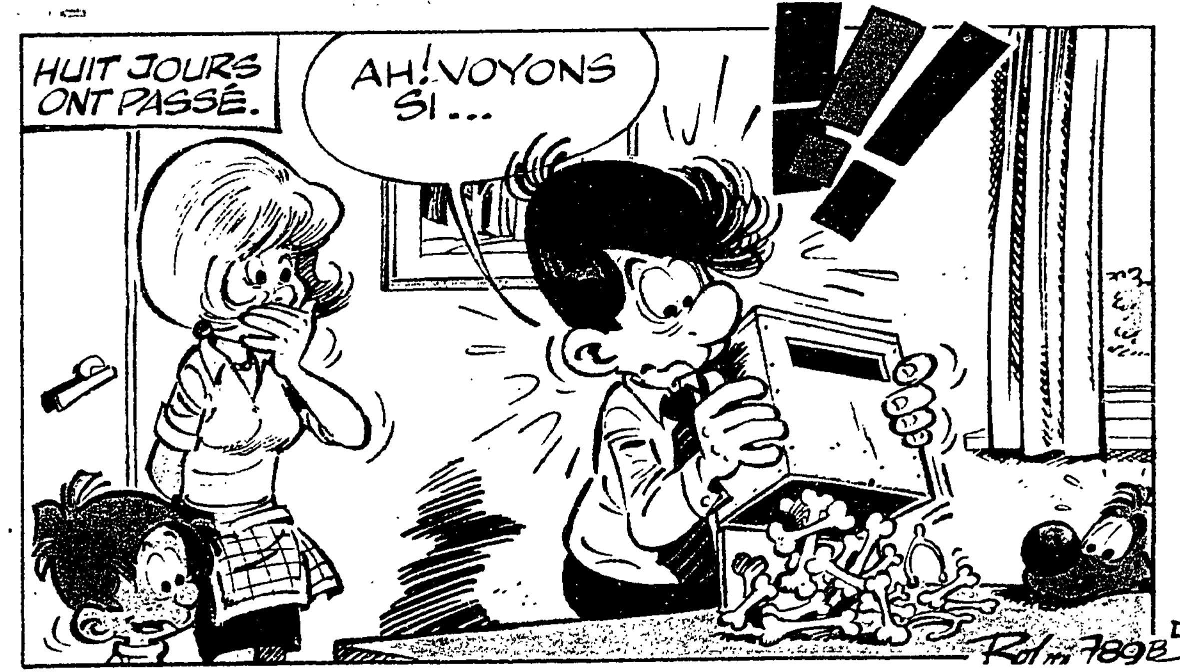

ICI, C'EST L'ENDROIT DE PASSAGE IDÉAL POUR Y PLACER LA BOÎTE.
CHÉRIE! VIENS VOIR!
?? ??


QU'EST-CE QUE C'EST QUE CETTE AFFREUSE BOÎTE?!
VOILÀ BIEN UNE RÉFLEXION FÉMININE!
789A


SACHEZ, MADAME, QUE CETTE AFFREUSE BOÎTE, COMME VOUS DITES, N'EST PAS UNE BOÎTE COMME LES AUTRES... C'EST UNE BOÎTE À SUGGESTIONS!


J'ESTIME QU'UN MÉNAGE PEUT ET DOIT ÊTRE GÉRÉ COMME UNE ENTREPRISE COMMERCIALE, AVEC LA PARTICIPATION DE TOUS! DORÉNAVANT, SI QUELQU'UN A UNE SUGGESTION À FAIRE...


...POUR AMÉLIORER L'ORGANISATION DE LA MAISON, QU'IL LA DÉPOSE DANS CETTE BOÎTE ... DÉPOUILLEMENT ET ANALYSE TOUTES LES SEMAINES ... VOILÀ!
?
?


HUIT JOURS ONT PASSÉ.
AH! VOYONS SI...
!!
Roba 789B

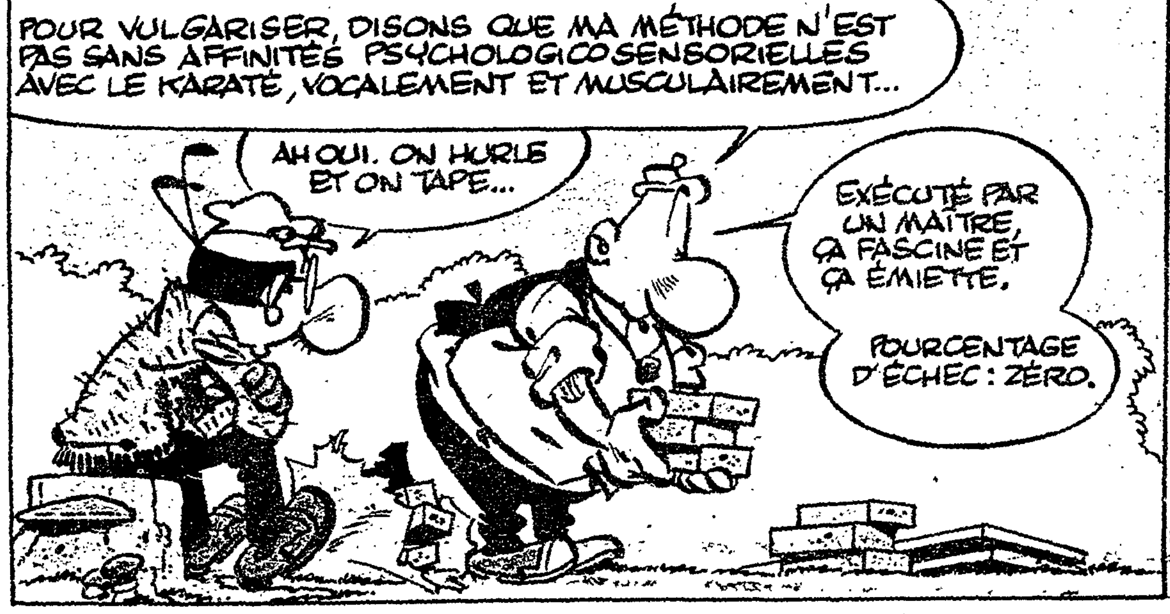
ACHILLE TALON

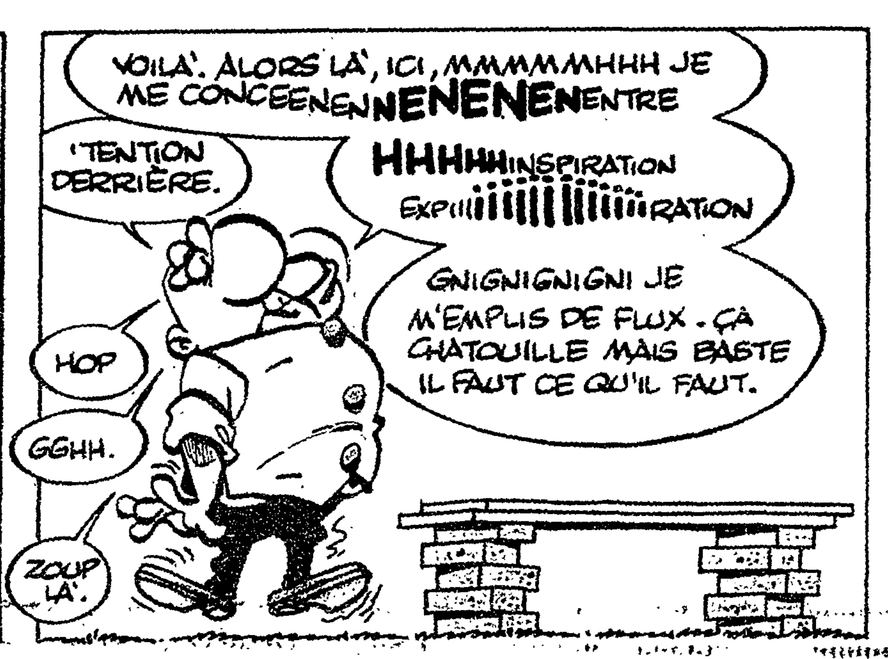
DARGAUD ÉDITEUR

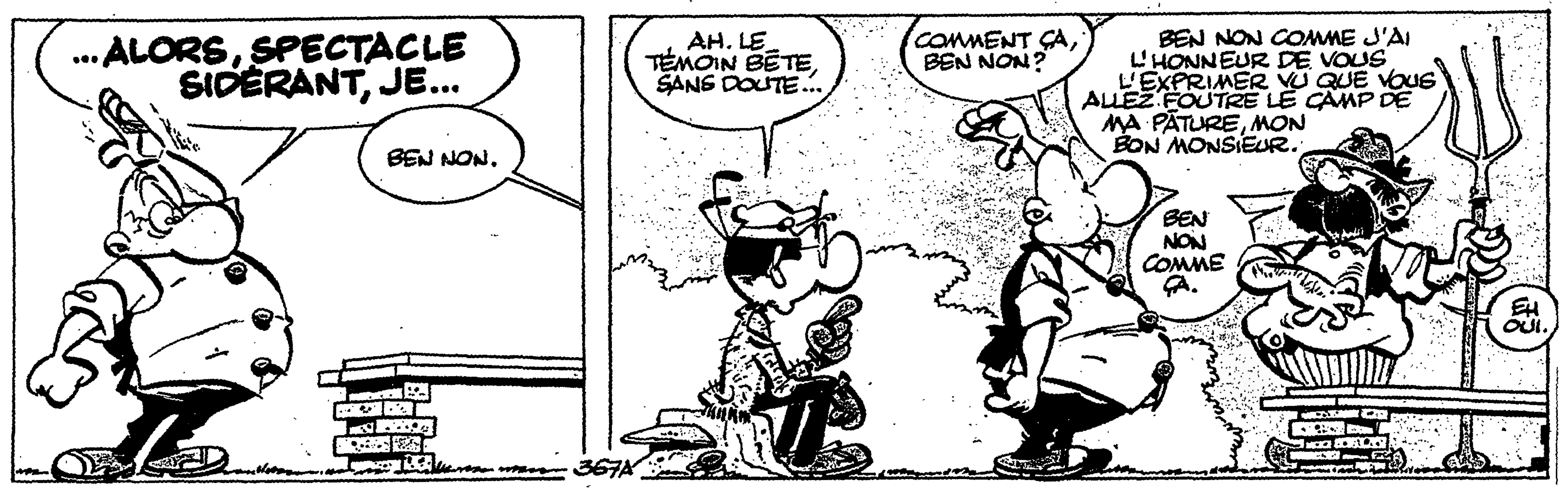


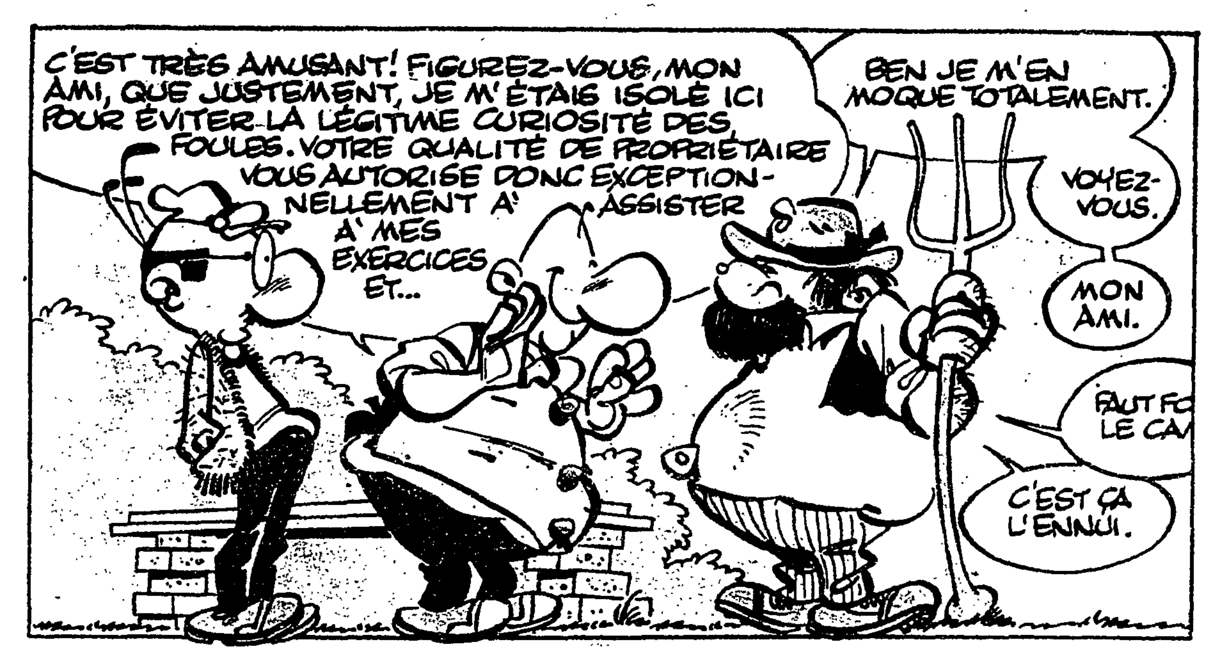




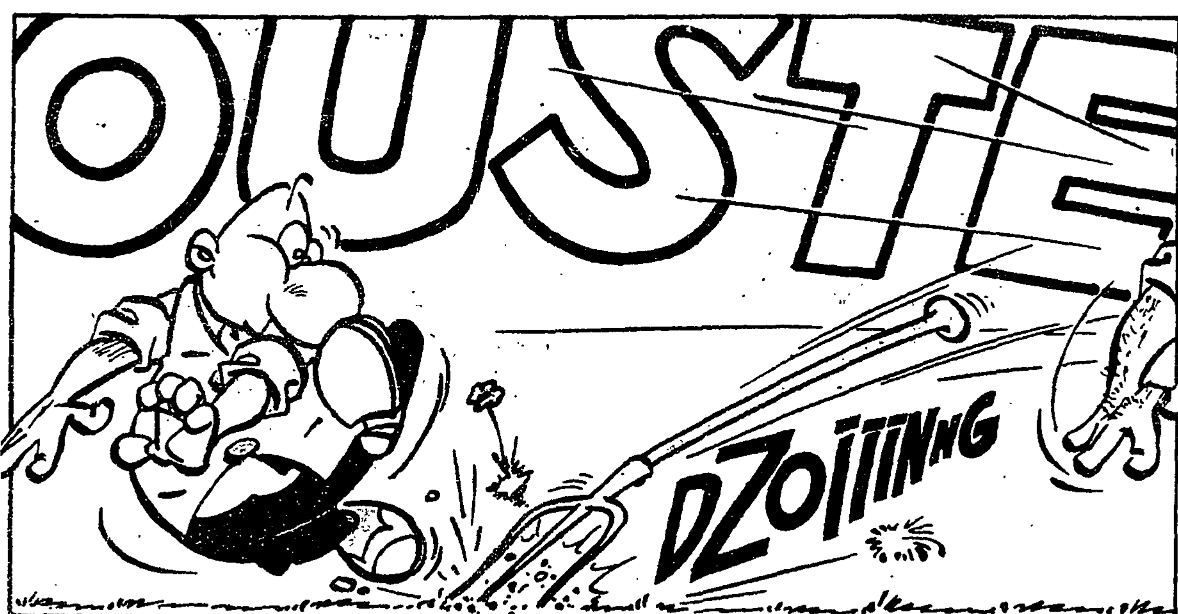














BEN TU ME CONNAIS, FRANÇOIS: D'ACCOUTUMÉE, MOI, JE SUIS L'HOMME TOLÉRANT. EH BIEN CELUI-LÀ, JE NE SAIS PAS POURQUOI, MAIS ÇA M'A FAIT COMME UN CHOC: BONSOIR, **CE QU'IL POUVAIT M'ASSOMMER!**

IL Y EN A DES COMME ÇA, QUI VIENDRAIENT TOUT CASSER JUSQU'À VOS PIEDS CHEZ VOUS. VOUS FÎTES BIEN ALLEZ, C'EST DE LA LÉGITIME DÉFENSE, ÇA, **PÈRE LEBOEUF...**

3678

Dargaud Éditeur

LUCKY LUKE

DESSINS DE MORRIS
SCÉNARIO DE GOSCINNY





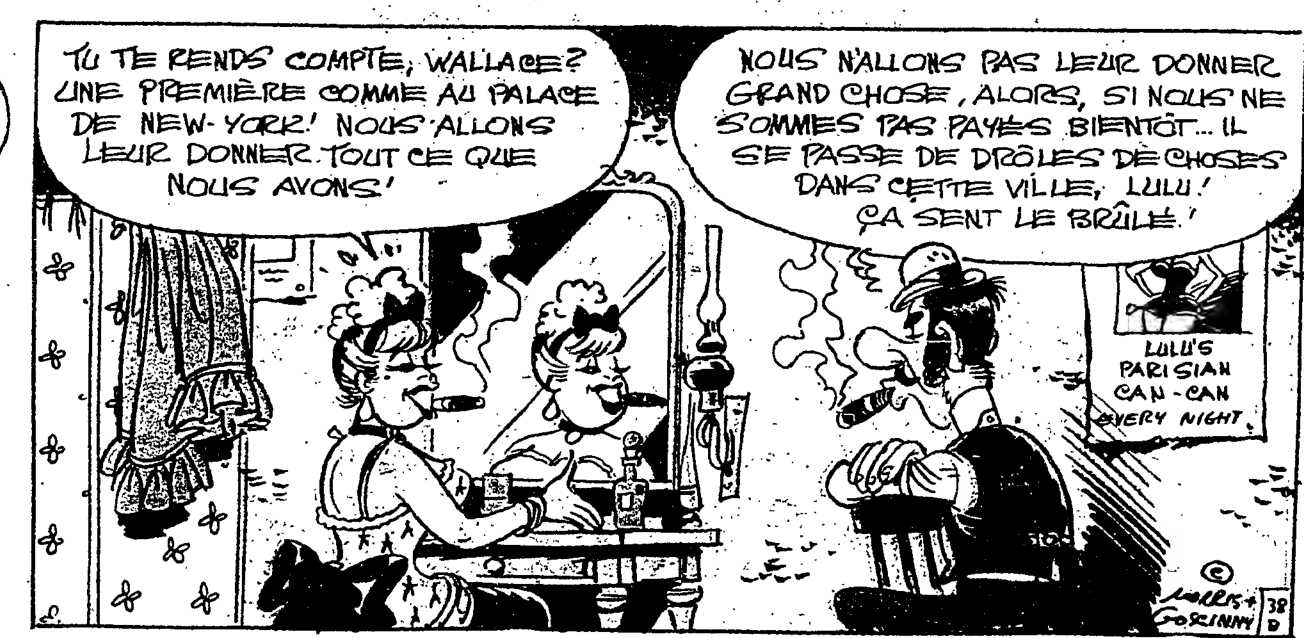






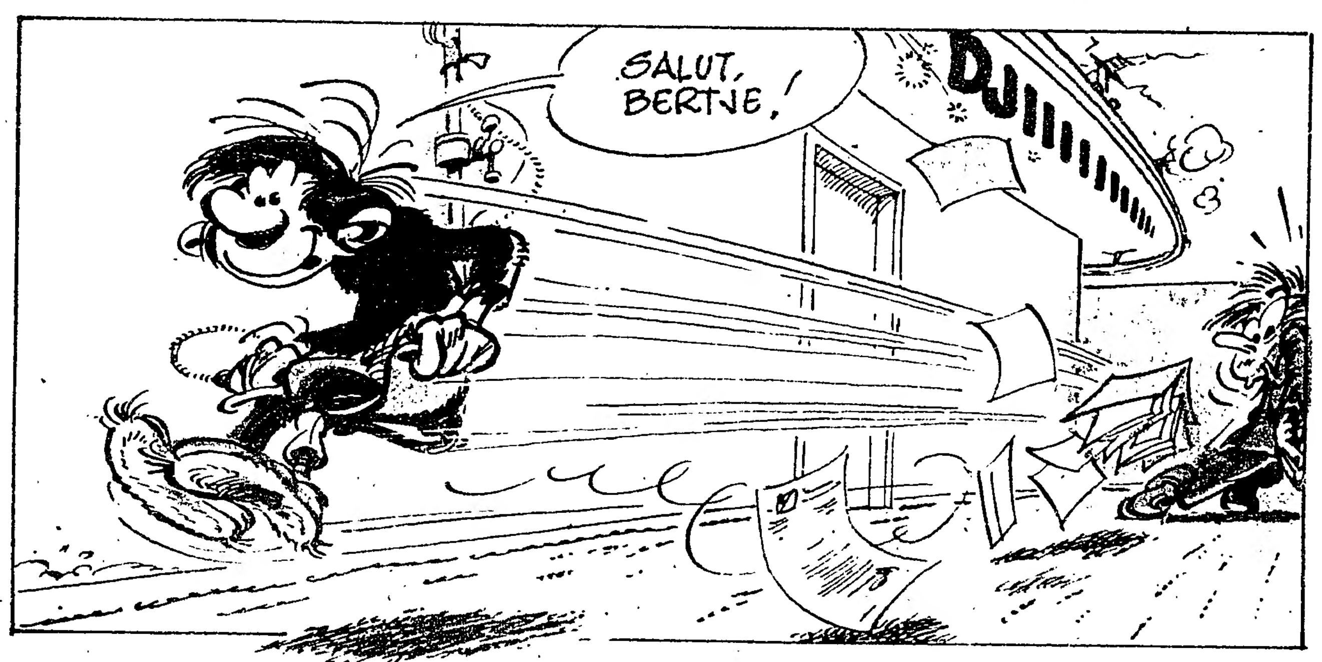


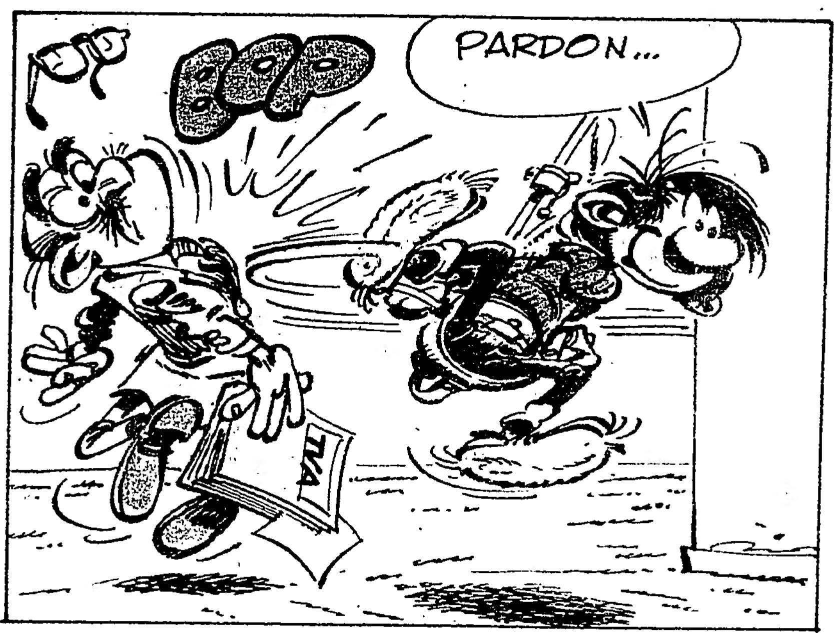




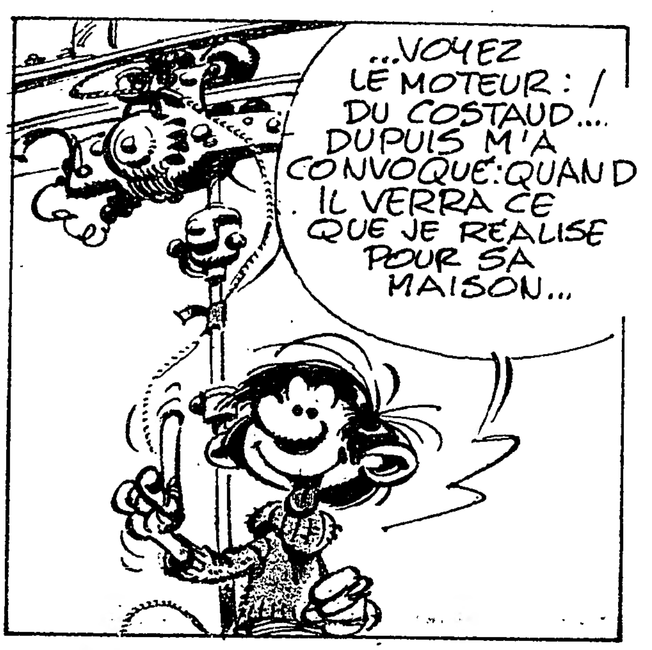
GASTON

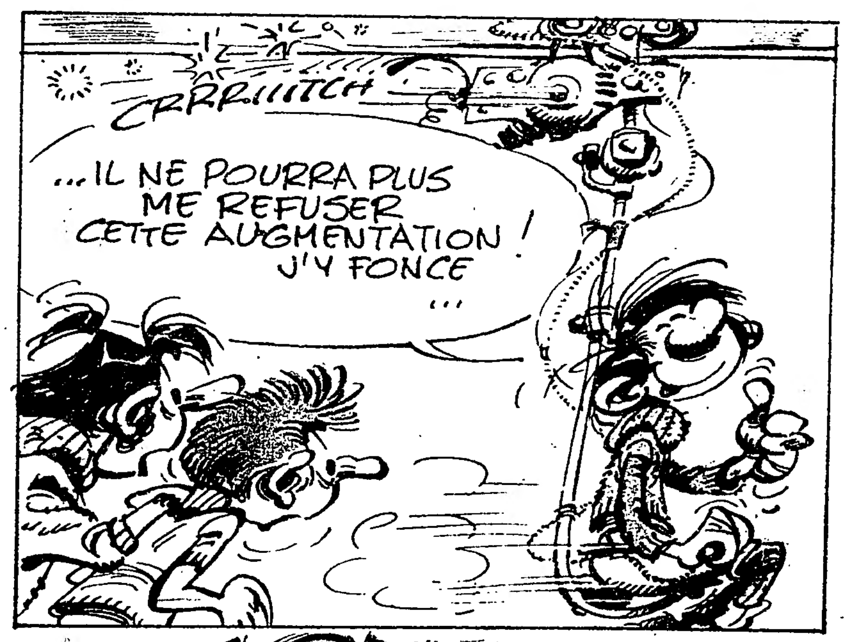

FAITES PLACE, PIÉTONS


SALUT, BERTJE !
DJ!!!!!!!!

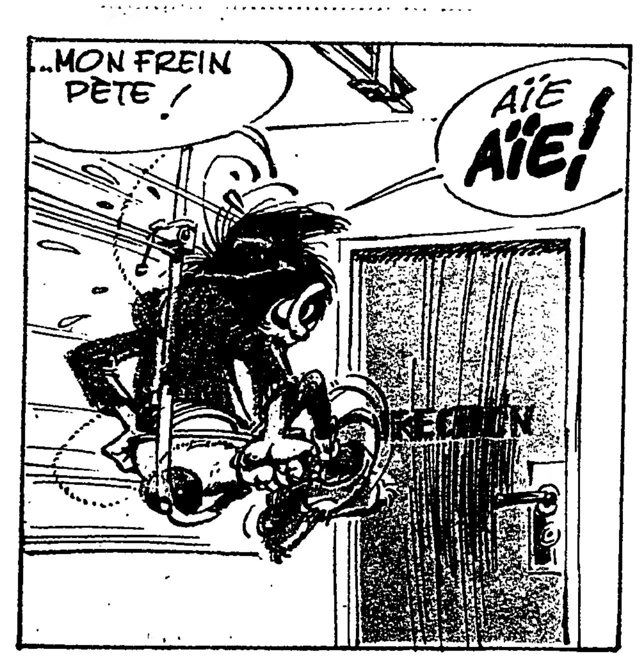

PARDON...


HEP ! 'TENTION, LES GARS !
¡¡AÏK
ADMIREZ-MOI ÇA ! MON MONORAIL, POUSSÉ À LA PERFECTION ! RENFORCÉ, REPENSÉ ! LE BUREAU SE MET À L'HEURE DE LA VITESSE !

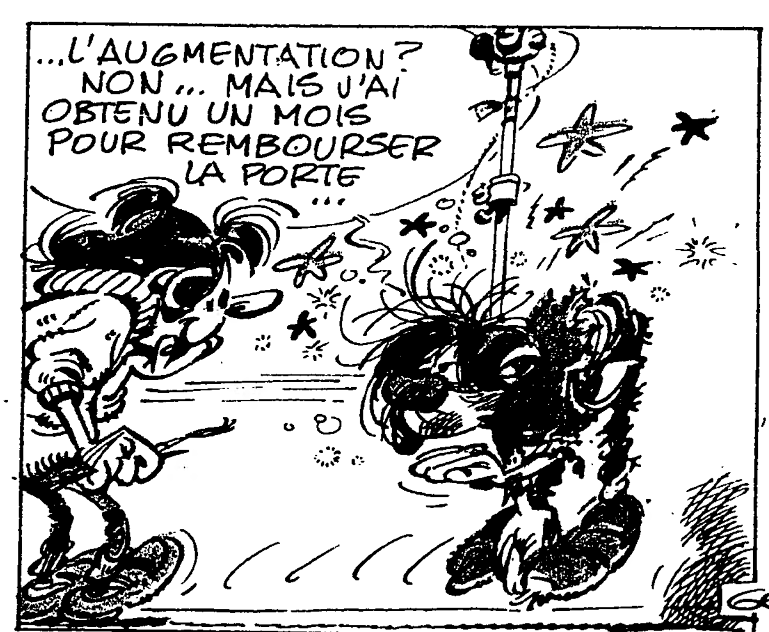

...VOYEZ LE MOTEUR : DU COSTAUD... DUPUIS M'A CONVOQUÉ : QUAND IL VERRA CE QUE JE RÉALISE POUR SA MAISON...


CRRRIIITCH
...IL NE POURRA PLUS ME REFUSER CETTE AUGMENTATION ! J'Y FONCE ...


CLAC
M'ENFIN ?


...MON FREIN PÈTE !
AÏE AÏE !

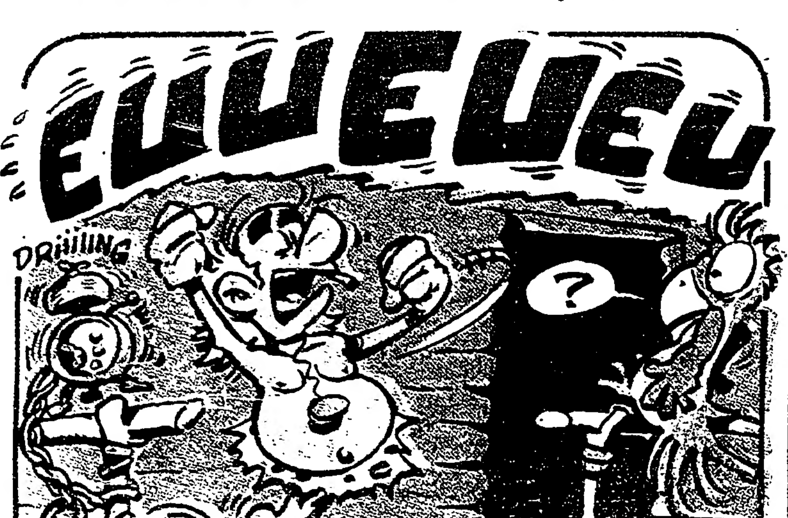

CRASH
BOUM
EUH... VOUS VOULIEZ ME VOIR, MONSIEUR DUPUIS ? ...


...L'AUGMENTATION ? NON... MAIS J'AI OBTENU UN MOIS POUR REMBOURSER LA PORTE ...



LA TERREUR DE LA JUNGLE

PAR S. FERRAND.















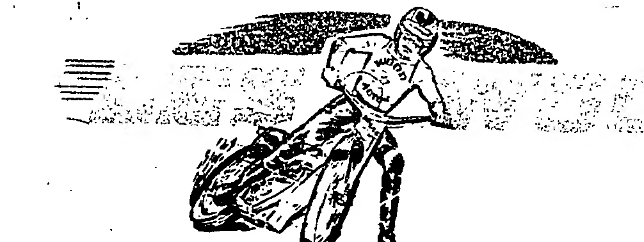






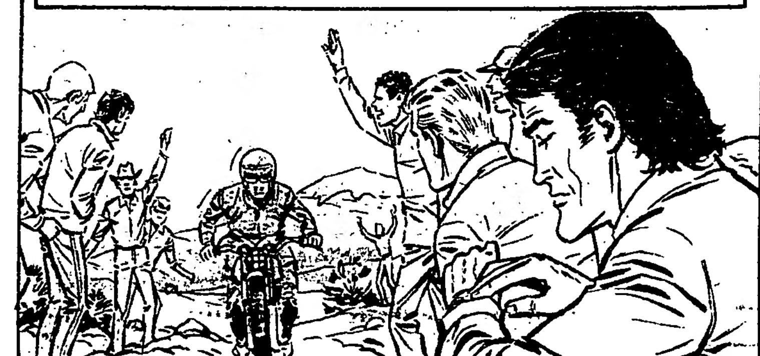


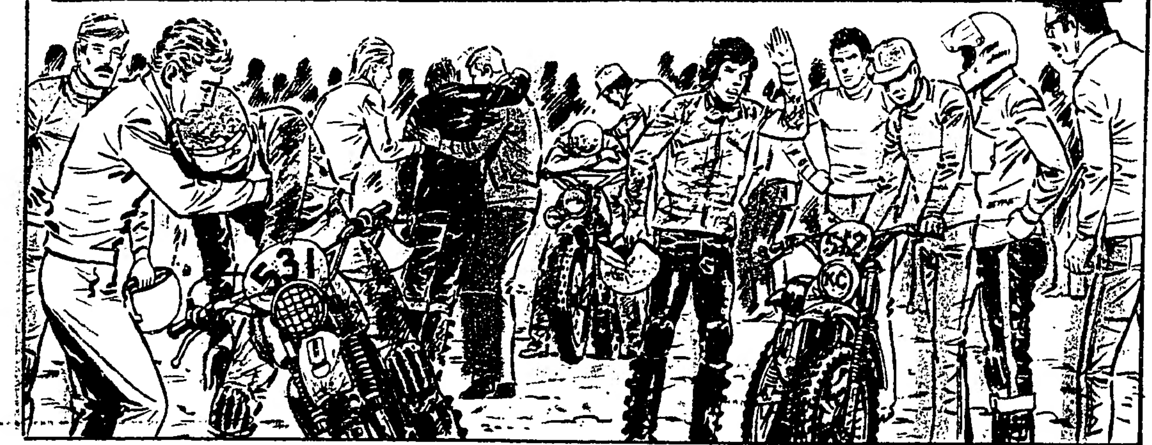



avec
JULIE WOOD

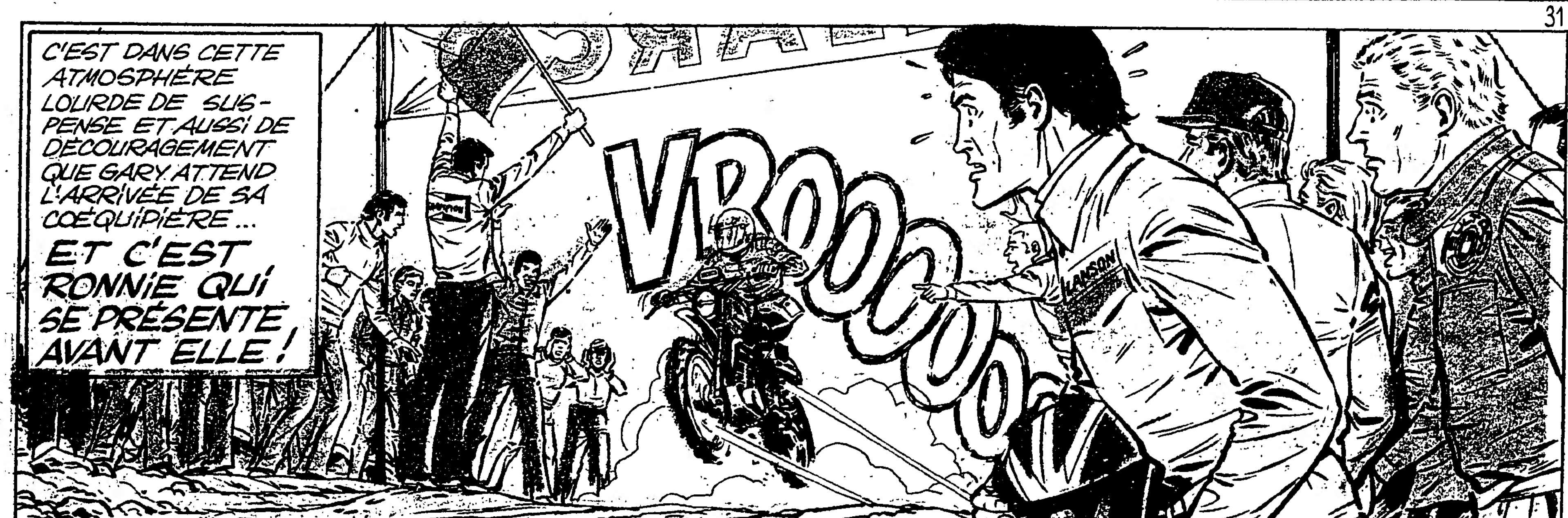

IL FERA FROID CETTE NUIT MAIS LE RHUM ET LA TEQUILA AIDERONT A MIEUX LE SUPPORTER. AUSSI, POUR L'INSTANT, ON SE SOUCIE PEU DES CONCURRENTS. CE N'EST QUE LORSQUE LES MOTEURS SE FERONT ENTENDRE QUE LES CHANTS ET LES DANSES CESSERONT.
POLICIA
BELL


PAR CONTRE, PARMI LES ÉQUIPIERS QUI ATTENDENT POUR PRENDRE LE RELAIS, C'EST L'ANGOISSE. LES NOUVELLES QUI PARVIENNENT PAR RADIO DES DIVERS CONTRÔLES SONT NOMBREUSES ET TRÈS IMPRÉCISES.
ON SIGNALE QU'UNE YAMAHA A ÉTÉ ACCIDENTÉE ET A PRIS FEU! MAIS ON NE DIT PAS LAQUELLE! .....ACCROCHAGE A LA SORTIE DE ROSARITO: 3 CONCURRENTS OUT!
DE QUI S'AGIT-IL?... ON NE PEUT LE PRÉCISER.
DIRT BIKE


PARMI LES PLUS INQUIETS SE TROUVE GARY LANSON. IL CONNAIT LA POSITION DE JULIE, MAIS IL SAIT AUSSI QU'ELLE ROULE EN COMPAGNIE DE RONNIE WALKER DEPUIS DE NOMBREUX KILOMÈTRES. POURTANT, UN ESPOIR: SI RONNIE AVAIT VOULU SE DÉBARRASSER D'ELLE, CE SERAIT FAIT DEPUIS LONGTEMPS!


UN A UN, LES RESCAPÉS ARRIVENT! ILS N'ONT PAS FIÈRE ALLURE. C'EST EXTENUÉS QU'ILS PASSENT LE RELAIS A LEUR COÉQUIPIER. CERTAINES MACHINES REFUSENT MÊME DE REPARTIR OU SONT TELLEMENT ABIMÉES QUE LES CONCURRENTS PRÉFÈRENT RENONCER A CONTINUER ET ABANDONNENT!

31


C'EST DANS CETTE ATMOSPHÈRE LOURDE DE SUSPENSE ET AUSSI DE DÉCOURAGEMENT QUE GARY ATTEND L'ARRIVÉE DE SA COÉQUIPIÈRE...
ET C'EST RONNIE QUI SE PRÉSENTE AVANT ELLE!
VROOOOOOOO
LANSON



Un [raton] en [radeau]
sans ravitaillement ni [radio]
[rame] à la main, vent dans le dos
avait fait d'une veste à [rayures]
et d'une [raquette] sa voilure
un [rapace] rassasié,
volant tout près en rase-motte
retourna vite faire rapport
du naufragé, au premier port.
Il fut sauvé par une flotte
dont le commandant, un [rat] d'eau
le laissa à Acapulco.



Les jeux de Bulle
Lucie Faniel
À GAUCHE, UNE CONTINE OÙ IL FAUT REMPLACER LES DESSINS PAR LES MOTS EXACTS COMMENÇANT PAR "RA"
PUIS PRENDS UN MIROIR ET TU POURRAS LIRE LE REFLET DES PAROLES QU'ÉCHANGENT NOS DEUX PERSONNAGES
VOUS ÊTES TOUS PAREILS VOUS LES RATONS LAVEURS!
ON TREMPE TOUS NOS ALIMENTS DANS L'EAU!



AYE! AYE!
OLÉ!
À COLORIER
SOLUTIONS: